

11/2012

Turbulator®

Strahlregler-Systeme · Flow controllers · Réducteur aérateur



www.Schotenrohr.de

Professionelle Strahlregler-Systeme
für alle Sanitärarmaturen

Umfangreiches Zubehör
rund um Strahlregler-Systeme



Rüscho-Schotenrohr GmbH
Die neue Dimension des Wassers

Turbulator®

Strahlregler-Systeme · Flow controllers · Réducteur aérateur



Professionelle Strahlregler-Systeme



Schotenröhr™ - high quality standard
Made in Germany



Premium Strahlregler
Selbstreinigende Strahlregler
Strahlregler für Design-Armaturen
Spar-Strahlregler
Spar-Konstant-Strahlregler
Strahlregler-Spar-Brausen

Spezialmodelle für Krankenhäuser
Weichstrahler für Niederdruck-Armaturen
Diebstahlsichere Strahlregler
Verlängerte Ausläufe & Kugelgelenke
Reduzierstücke für sanitäre Armaturen
Wassersparprodukte

PERLFIX Brausehalterung
Serviceboxen
Rückflussverhinderer
Flex-Schläuche
Dichtungen & Ventile
und weitere Artikel ...



Rüscho-Schotenröhr GmbH
Die neue Dimension des Wassers

02374 50185-0
Tel.

Seite 3

ZERTIFIKAT

TUV NORD

für das Managementsystem nach
DIN EN ISO 9001 : 2008

Der Nachweis der regelwerkskonformen Anwendung wurde erbracht und wird gemäß
TÜV NORD CERT-Verfahren bescheinigt für

Rüscho Schotenröhr GmbH
Am Burgberg 11-13
58642 Iserlohn
Deutschland



Geltungsbereich

**Entwicklung, Fertigung und Vertrieb von Strahlregler-Systemen,
Sanitärzubehör, Schneeräumleisten-Systemen, Winterdienstzubehör
und Fassondrehteilen**

Zertifikat-Registrier-Nr. 04 100 970368
Auditbericht-Nr. 3505 4144

Gültig bis 2013-02-01
Erstzertifizierung 1997

G. Bräutigam
Zertifizierstelle
der TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2010-02-02

Diese Zertifizierung wurde gemäß TÜV NORD CERT-Verfahren zur Auditierung und Zertifizierung durchgeführt und wird
regelmäßig überwacht.

TÜV NORD CERT GmbH

Langemarkstraße 20

45141 Essen

www.tuev-nord-cert.de



TGA-ZM-07-06-00

CERTIFICATE

TUV NORD

Management system as per
DIN EN ISO 9001 : 2008

In accordance with TÜV NORD CERT procedures, it is hereby certified that

Rüscho Schotenröhr GmbH
Am Burgberg 11-13
58642 Iserlohn
Germany



operates a management system in line with the above standard for the following scope

Development, production and distribution of flow controller systems,
sanitary equipment, snow plow crabs systems, winter service equipment
and fusson turned parts

Certificate Registration No. 04 100 970368

Audit Report No. 3505 4144

Valid until 2013-02-01

Initial certification 1997

by TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2010-02-02

This certification was conducted in accordance with the TÜV NORD CERT testing and certification procedures and is
subject to regular surveillance audits.

TÜV NORD CERT GmbH

Langemarkstrasse 20

45141 Essen

www.tuev-nord-cert.de



CERTIFICAT

TUV NORD

Pour le Système de Management selon la norme
DIN EN ISO 9001 : 2008

Selon les procédures de TÜV NORD CERT, nous certifions ainsi que

Rüscho Schotenröhr GmbH
Am Burgberg 11-13
58642 Iserlohn
Allemagne



exploite un Système de Management conforme aux exigences de la norme ci-dessus pour le domaine suivant:

Développement, fabrication et distribution de systèmes de régulateur
de débit, accessoires sanitaires, systèmes de déneigement, accessoires
de service d'hiver et pièces de précision faites par bécot tournant.

Numéro d'inscription: 04 100 970368

Rapport d'audit: 3505 4144

Validité jusqu'à: 2013-02-01

Certification initiale 1997

by TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2010-02-02

Cette certification a été réalisée en conformité avec les procédures d'audit et de certification de TÜV NORD CERT et est
soumise à des audits de surveillance.

TÜV NORD CERT GmbH

Langemarkstrasse 20

45141 Essen

www.tuev-nord-cert.de



Für Ihre Sicherheit hat die Rüscho-Schotenröhr GmbH ihre Qualität zertifiziert.

TUV NORD
DIN EN ISO 9001
Zertifikat
04100 970368

TZW
Technologiezentrum
Wasser Karlsruhe

ACS
Attestation de
Conformité Sanitaire

TÜV Rheinland®
LGA

Philipps Universität Marburg
Mikrobiologisches
Gutachten



Professionelle Strahlregler-Systeme

Wasserspartechnologie der Spitzenklasse für alle Armaturen und Ansprüche

Wasser sparen ohne Komfortverlust mit Strahlreglern für höchste Ansprüche. Material, Technik, und Funktion erfüllen alle Anforderungen in Erstausrüsterqualität. Komfortable Produkte für das moderne Bad, die Premium-Küche oder gemäß den gesetzlichen Vorgaben z. B. in Krankenhäusern, Altenheimen, Hotels, etc.

Willkommen bei der Rüscho-Schotenröhr GmbH, Ihrem Spezialisten für wassersparende und innovative Lösungen für Strahlregler-Systeme und Zubehör. **Als deutscher Hersteller** hochqualitativer Produkte bieten wir Ihnen ein **vollständiges Sortiment für alle** europäischen **Armamentypen** von klassischer bis zu modernster Bauart aus einer Hand. Darüber hinaus produzieren wir für jeden Armamentyp das von Ihnen gewünschte Produktdesign. Zu unseren weiteren Leistungen zählen **Sonderanfertigungen**, **Spezialmaße**, **diebstahlsichere**, **konstantregelnde** und **selbstregelnde Strahlregler-Systeme**.

Kompetenz, Know-how und Flexibilität sind die herausragenden Werte, die uns als kundennahen Partner und traditionsreiches Unternehmen für die Erstausrüstung und nachhaltige Versorgung mit zuverlässigen Strahlregler-Systemen kennzeichnen.



Die Rüscho-Schotenröhr GmbH bildet seit 2006 die Nachfolgegesellschaft der Schotenröhr GmbH und der Rüscho GmbH, die **seit über 45 Jahren** erfolgreich Armaturenzubehör und Metallwaren produzieren. Den Bedürfnissen und Wünschen unserer Kunden partnerschaftlich verpflichtet, bedienen wir traditionsgemäß einen wichtigen Anteil des deutschen Armaturen-Nachmarktes.

Mit unserem neuen Produktionsstandort oberhalb der weit bekannten „Dechenhöhle“ in Iserlohn, bieten wir Ihnen jetzt **noch mehr Service** rund um unsere zuverlässige und termingerechte Versorgung mit hochwertigen **Schotenröhr™**-Strahlreglern.

Vertrauen Sie auf „**die neue Dimension des Wassers**“.

Ihr Dietmar Henschel,
Rüscho-Schotenröhr GmbH



Für ihre Sicherheit hat die
Rüscho-Schotenröhr GmbH
ihre Qualität zertifiziert.

Rüscho-Schotenröhr GmbH

©Schotenröhr ist ein Handelsname der Rüscho-Schotenröhr GmbH

Am Burgberg 11-13
D-58642 Iserlohn
Tel. +49 (0) 2374 50185-0
Fax +49 (0) 2374 50185-50
info@Schotenroehr.de
www.Schotenroehr.de



Rüscho-Schotenröhr GmbH
Die neue Dimension des Wassers

02374 50185-0
Tel.

Seite 5



Inhalt

Contents / Sommaire



Allgemeine Informationen

General information / Information générale

Seite 3-11

Premium

Premium Strahlregler in LongLife Qualität

Premium LongLife quality flow controllers / Réducteur aérateur premium de qualité Longlife

Seite 13-15

Standard

Strahlregler in LongLife Qualität

LongLife quality flow controllers / Réducteur aérateur de qualité Longlife

Seite 17-18

Weitere Strahlregler (LongLife und andere)

Further flow controllers (LongLife and others) / Réducteur aérateur (Longlife et d'autres)

Seite 19

Eco

Strahlregler-Spar-Brause

LongLife economy spray flow controllers / Douchette économique réducteur aérateur de qualité Longlife

Seite 21-23

Spar-Strahlregler in LongLife Qualität

Economic LongLife quality flow controllers / Réducteur aérateur économique de qualité Longlife

Seite 24-27

Spar-Konstant-Strahlregler

LongLife economy aerators with pressure compensating flow regulator / Réducteur aérateur constants économique de qualité Longlife

Seite 28

LowPressure

Weichstrahler für Niederdruck-Armaturen

Anti-block flow controllers for low pressure mixers / Système jets doux pour robinetteries basse pression

Seite 31-33

Secure

Diebstahlsichere Strahlregler in LongLife Qualität

LongLife quality vandal-proof flow controllers / Systèmes réducteur aérateur antivol

Seite 35-39

SelfClean

Selbstreinigende Strahlregler in LongLife Qualität

Self-cleaning LongLife quality flow controllers with aeration / Réducteur aérateur autonettoyant avec aspiration d'air de qualité Longlife

Seite 41-43

Selbstreinigende Spar-Strahlregler in LongLife Qualität

Economic self-cleaning flow controllers with aeration / Réducteur aérateur économique autonettoyant avec aspiration d'air de qualité Longlife

Seite 44

Turbulator®

Strahlregler-Systeme · Flow controllers · Réducteur aérateur



Inhalt

Contents / Sommaire

Medic

Mikrobakteriologischer Schutz durch Sterionuklide™

Micro-bacteriological protection by Sterionuklide™ / Protection micro-bactériologique par stériouklide™ Seite 47-49

Spezialmodelle für medizinische Bereiche:

Special flow controllers without aeration used in medical areas: / Modèles spéciaux sans aspiration d'air pour les institutions médicales: Seite 50

Premium Weichstrahler in LongLife Qualität

Premium LongLife flow controllers / Réducteur aérateur premium de qualité Longlife Seite 51

Selbstreinigende & Spar-Weichstrahler in LongLife Qualität

LongLife economy & self cleaning quality flow controllers / Réducteur aérateur économique & autonettoyant de qualité Longlife Seite 52-58

Spar-Konstant-Weichstrahler in LongLife Qualität

LongLife economy pressure compensating regulator / Réducteur aérateur constants économique de qualité Longlife Seite 59

Zubehör, Montageschlüssel

Accessories, Service key for assembly / Accessoires, clé de service pour l'assemblage Seite 60

Whirlator

Kalkprotector durch Whirlator® Technologie

Lime protection with Whirlator® technology / Lime protecteur par technologie de Whirlator® Seite 62-66

Whirlator® Anschlüsse – wartungsfreie Rotationstechnik

Connectors – maintenance-free whirling motion technology / Adapteur – technologie sans entretien de mouvement tourbillonnant Seite 67

Design

Strahlregler für Design-Armaturen mit Sondergewinde

Flow controllers for design mixers / Réducteur aérateur pour robinetteries design Seite 69-77

Specials

Auslaufschläuche & Kugelgelenke

Flexible Spouts & ball and socket joints / Le bec prolongé & joints sphériques Seite 79-78

Reduzierstücke für sanitäre Armaturen

Faucet adaptors for tapware / Pièces de réduction pour les robinets Seite 87-93

Steckkupplungen für sanitäre Armaturen

Plug coupling for tapware / Systèmes de couplage plug pour les robinets Seite 94

Wassersparprodukte

Water saving products / Produits économiseurs d'eau Seite 97-102

PERLFIX™ Brausehalterung

Eurofix shower mount & Accessories / Support de douche Eurofix & Accessoires Seite 105-108

Serviceboxen, Rückflussverhinderer, Auslaufrohre, Flex-Schläuche, Dichtungen & Ventile

Service-Saleboxes, Backflow preventers, Discharge pipesinal, Flexible hoses, Valves & joints / Packs de maintenance, Clapets de non-retour, Tuyaux de purge, Tuyaux flexibles, Vanne & joints Seite 109-123

Bestellformular

Order form / Bon de commande Seite 125

Unsere Kontaktdaten

Our contact details / Nos coordonnées Seite 127

AGB

General terms and conditions / Conditions générales d'affaires Seite 128



Rüscho-Schotenröhr GmbH
Die neue Dimension des Wassers

02374 50185-0
Tel.

Seite 7

Versandereinheiten

Shipping units / Unité de transport

Color-Verpackung

Colour packaging / Emballages en couleur

Auf Wunsch lose im Umkarton

Upon request supplied loosely in overpack / Si souhaité, en vrac dans un carton d'emballage

	10 Stk.	200 Stk.	500 Stk.	1000 Stk.
Premium	10 Stk. 	200 Stk. 	500 Stk. 	1000 Stk. 
Standard	10 Stk.	200 Stk.	500 Stk.	1000 Stk.
Eco	10 Stk.	200 Stk.	500 Stk.	1000 Stk.
LowPressure	10 Stk.	200 Stk.	500 Stk.	1000 Stk.
Secure	10 Stk.	200 Stk.	500 Stk.	1000 Stk.
SelfClean	10 Stk.	200 Stk.	500 Stk.	1000 Stk.
Medic	10 Stk.	200 Stk.	500 Stk.	1000 Stk.
Design	10 Stk.	200 Stk.	500 Stk.	1000 Stk.
Specials	10 Stk. im Karton oder im PE-Beutel, bzw. lose im Umkarton			

Mindestabnahme: 1 Versandereinheit (10 Stück) / Minimum amount: 1 shipping unit (10 pieces) / Réception minimum: 1 unité de transport (10 pièces)

Aufpreis für „Farbige Strahlregler“ in LongLife Qualität

LongLife colored flow controllers

Réducteur aérateur coloré de qualité Longlife

Versandereinheit 10 Stück

Shipping unit 10 pieces

Unité de vente 10 pièces



Oberfläche / Surface	M 22 X 1 IG	M24 X 1 AG	M 28 X 1 AG
Farbig Lackiert	*5,50 €	*5,50 €	*6,50 €
Edelmatt / Bronze	*7,00 €	*7,00 €	*8,00 €
Gold/Edelmessing / Aranja / Edelstahleffekt	*9,00 €	*9,00 €	*11,00 €
MECIC-Hülse / siehe Seite 51	*10,00 €	*10,00 €	*14,00 €

Farbergänzungscode: / Color supplement code: / Code de complément couleurs:

22 = weiß/white/blanc RAL 9010	23 = rot/red/rouge RAL 3003	24 = mocca/mocha/moca RAL 8017	25 = gelb/yellow/jaune RAL 1004
28 = manhattan	29 = schwarz/black/noir RAL 9005	33 = ultramarin-blau/ultramarine/outremer	
26 = bronze	30 = edelmatt/noble dull/mat noble		
27 = gold/gold/or	31 = edelmessing/noble-brass finish/laiton noble	32 = aranja	58 = Edelstahleffekt/Stainless steel effect/Effet acier inoxydable

*Aufpreise für original farbige Strahlregler / Surcharges for color aerator / Supplément pour aérateur couleur

Durchflussklassen für Strahlregler

Flow rate classes for flow straighteners

Classes de débit pour réducteur aérateur



	hellgelb light yellow jaune clair	orange orange orange	hellgrün light green jaune clair	rot red rouge	rosa pink rose	grün green vert	blau & weiß blue & white bleu & blanc	gelb yellow jaune	dunkelblau dark blue bleu foncé	dunkelgrau dark grey gris foncé	hellgrau light grey gris clair
Durchflussklasse Flow rate class / Classe de débit	Y	X	T	V	E	Z	A	S	B	C	D
0,3 Mpa (3bar) L/min. min.	1,5	2,5	3,5	4,5	6,0	7,5	13,5	18,0	22,5	27,5	35,0
0,3 Mpa (3bar) L/min. max.	2,0	3,0	4,0	5,5	7,0	9,0	15,0	20,0	25,0	30,0	38,0
	Sparbereich / Saving-field / Equipement économique										

Durchflussklassen-Erkennung durch das farbige Schmutzvorsieb. / Flow class recognition through the colored dirt strainer. / Détection de la classe de débit grâce à la crépine de couleur.

Durchflussklassen für Konstantstrahlregler.

Flow classes for constant flow regulators.

Classe de débit pour réducteur aérateur constant.



	dunkelblau	gelb	dunkelgrau	hellgrün	weiß	orange	blau
Durchflussklasse Flow rate control / Classe de débit	4,0L	5,0L	6,0L	7,0L	8,0L	9,0L	10,0L

Kennzeichnung durch farbige Einsätze. / Flow class recognition by colored inserts. / Classes de débit reconnue par des inserts de couleur.



Erstausrüsterqualität von Schotenröhr™

Die Qualität unserer Strahlregler wird durch **Prüfzeugnisse** belegt, die wir Ihnen auf Wunsch gerne zur Verfügung stellen. **Ausschließlich zugelassene Werkstoffe**, **eindrucksichere Siebe** sowie **resistente** und **kalkabweisende Kunststoffe** gewährleisten die Erstausrüsterqualität aller Erzeugnisse.

Zu unserem marktgerechten Sortiment zählen z. B. diebstahlsichere Produkte, **LongLife** Qualität (mit **verringertem Verkalkung** durch das weitmaschige Spezial-Kunststoffsieb) oder Konstantstrahlregler, die unabhängig vom Fließdruck **konstante Durchflussleistung** abgeben. Durch das Institut für medizinische Mikrobiologie und Krankenhaushygiene in Marburg geprüfte Laminarstrahlregler liefern zudem **Sicherheit** für den **medizinischen Sanitärbereich**.

Original equipment manufacturer quality of Schotenröhr™

The quality of our faucet aerator is proven by **test certificates**, which we will be happy to make available on request. Only **permitted materials**, **pressure resistant sieves** and **resistant and lime repellent plastics** ensure the quality of all products.

The market-driven ranges include e.g. theft-proof, long-life quality (with **reduced calcification** due to the broad-meshed special plastic sieve), and constant faucet aerators, which give a **constant flow performance** independent of the flow pressure.

We also provide **safety** in the field of **medical sanitation** with the laminar faucet aerator tested by the "Institut für medizinische Mikrobiologie und Krankenhaushygiene" (Institute For Medical Microbiology And Hospital Epidemiology) in Marburg.



Schotenröhr™, équipement de première qualité

La qualité de nos réducteurs aérateurs est **prouvée par des certificats**, que nous mettons à votre disposition sur demande. **Exclusivement des matériaux agréés**, des **filtres de pression fiables** et des **matières résistantes et décalcifiantes** garantissent pour tous nos produits une qualité d'équipement qui correspond à celle de l'équipement de base.

Parmi les gammes de produits appropriés au marché, on compte par exemple des produits antivol, une qualité longue vie (avec une **réduction de l'entartrage** grâce à un filtre en matière spéciale à larges mailles), ou des réducteurs aérateurs constants, qui garantissent un **débit constant**, indépendamment de la pression.

Les réducteurs aérateurs laminaires, testés à l'institut de microbiologie médicale et d'hygiène des hôpitaux de Marburg, livrent en plus une **sécurité** pour le domaine **sanitaire médical**.



Turbulator®

Strahlregler-Systeme · Flow controllers · Réducteur aérateur



Verpackungen



Schotenröhr™ liefert immer original verpackte Ware aus eigener Herstellung. In farblich geordneten Verpackungseinheiten (Color-Verpackungen) zu 10 Stück erhalten Sie z. B. unsere Strahlregler als praktische Vorratspackung, oder lose im Umkarton zu 200, 500, oder 1.000 Stück.

Ganz nach Wunsch liefern wir auch in stoß-sicheren Luftbeutelverpackungen oder direkt und sicher im Blister konfektioniert. Gerne produzieren wir auch nach Ihren Vorstellungen jegliche Blister, Multiblisters und andere moderne Verkaufsverpackungen inkl. Gestaltung, Druck und verkaufsfertiger Konfektionierung.

Oder präsentieren Sie unsere Ware im Wiederverkauf im professionell gestalteten **Perlstrahl**-Blister – eine optisch aufmerksamkeitsstarke, aktive Verkaufshilfe. Daneben bieten wir ab Lager z. B. die praktische **Turbulator®**-Vorratsbox mit Montagewerkzeug oder die Spar-Strahlregler-Haushaltsbox für den Hand- oder Heimwerker mit einem Sortiment für die Soforthilfe beim Wassersparen.



Schotenröhr™ – high quality standard
Made in Germany

02374 50185-0
Tel.

Rüscho-Schotenröhr GmbH
Die neue Dimension des Wassers



Packaging



Schotenröhr™ always supplies goods from our own factories in the original packaging. In packing units of 10 pieces (Colour packaging), you receive e.g. our faucet aerator as a practical stock package, or loose in a covering box with 200, 500, or 1,000 pieces, sorted by colour.

We also deliver in shock-proof air-bag packaging according to your requirements and the quantity desired, or fitted directly and safely in blister packing. We would also be very happy to produce any kind of blister, multi-blister or other, and other modern sales packaging incl. design, printing and ready-to-sell assembly according to your wishes.

Or present our goods for resale in professionally designed pearl jet blister – a visually attention-grabbing active sales aid. In addition, we offer from our warehouse e.g. the practical **Turbulator®** stock box with assembly tool or the economy faucet aerator household box for the craftsman or DIY enthusiast with a range for immediate help in saving water.



Schotenröhr™ livre toujours des articles personnellement confectionnés et emballés de façon originale. Vous recevez par exemple nos réducteurs aérateurs dans des lots d'emballage de 10 pièces (Emballages en couleur), rangés par couleur, comme dans un paquet pratique servant à stocker, ou en vrac, dans un emballage cartonné, contenant 200, 500, ou 1.000 pièces.

Nous livrons aussi, à souhait, la quantité désirée, dans des sachets d'emballage avec bulles d'air protégeant des chocs, ou directement et en sécurité dans un emballage blister. Nous fabriquons aussi, selon votre imagination, tout blister, multiblister, et d'autres emballages de vente, comprenant la forme, l'imprimé et la confection prête à la vente.

Ou présentez nos articles à la revente dans un blister façonné de façon professionnelle avec des faisceaux de perles – un support de vente actif qui attire l'œil et ainsi l'attention. En plus de cela, nous offrons en magasin par exemple la boîte de stockage **Turbulator®**, très pratique, avec un outil de montage, ou la boîte de réducteur aérateur économique pour la maison, pour les ouvriers et les bricoleurs, avec un assortiment pour vous aider à économiser l'eau dans l'immédiat.



Schotenröhr™ - high quality standard
Made in Germany





Schotenröhr™ Premium-Strahlregler sind geprüft nach DIN 52218 und DIN EN ISO 3822-4 mit dem Prüfzeichen der Geräuschkategorie I.

„Die neue Dimension des Wassers“ erfüllt höchste Ansprüche an Material, Technik und Funktion in Erstausrüsterqualität.

Komfortable Produkte für das moderne Bad, die Premium-Küche und andere anspruchsvolle Hygienebereiche. Funktionspräzise konstruierte Technik ohne Kompromisse.

Schotenröhr™ premium faucet aerators are tested according to DIN 52218 and DIN EN ISO 3822-4 with the test seal of Noise Class 1.

„The new dimension in water“ meets the most demanding requirements regarding materials, technology and function in original manufacturer quality.

Convenient products for modern bathrooms, top of the range kitchens and other demanding areas of hygiene. Uncompromising, functional, and precisely designed technology.

Les réducteurs aérateurs Premium de Schotenröhr™ sont testés selon les normes DIN 52218 et DIN EN ISO 3822-4, avec la marque de contrôle de classe acoustique I.

«La nouvelle dimension de l'eau» correspond aux exigences de matériaux, technique et fonction pour un équipement de première qualité.

Des produits confortables pour la salle de bain moderne, la cuisine Premium et d'autres équipements sanitaires exigeants. Une technique précise dans sa fonction, sans compromis.



Schotenröhr™ - high quality standard
Made in Germany



Rüscho-Schotenröhr GmbH
Die neue Dimension des Wassers

02374 50185-0
Tel.

Seite 13

Premium Strahlregler in LongLife Qualität

DIN 52218 und DIN EN ISO 3822-4 (mit Prüfzeichen Geräuschklasse I)

Premium LongLife quality flow controllers with aeration (with the test seal of Noise Class 1)

Réducteur aérateur premium avec aspiration d'air de qualité LongLife (avec la marque de contrôle de classe acoustique I)



13,5
bis **25,0**
L/min.

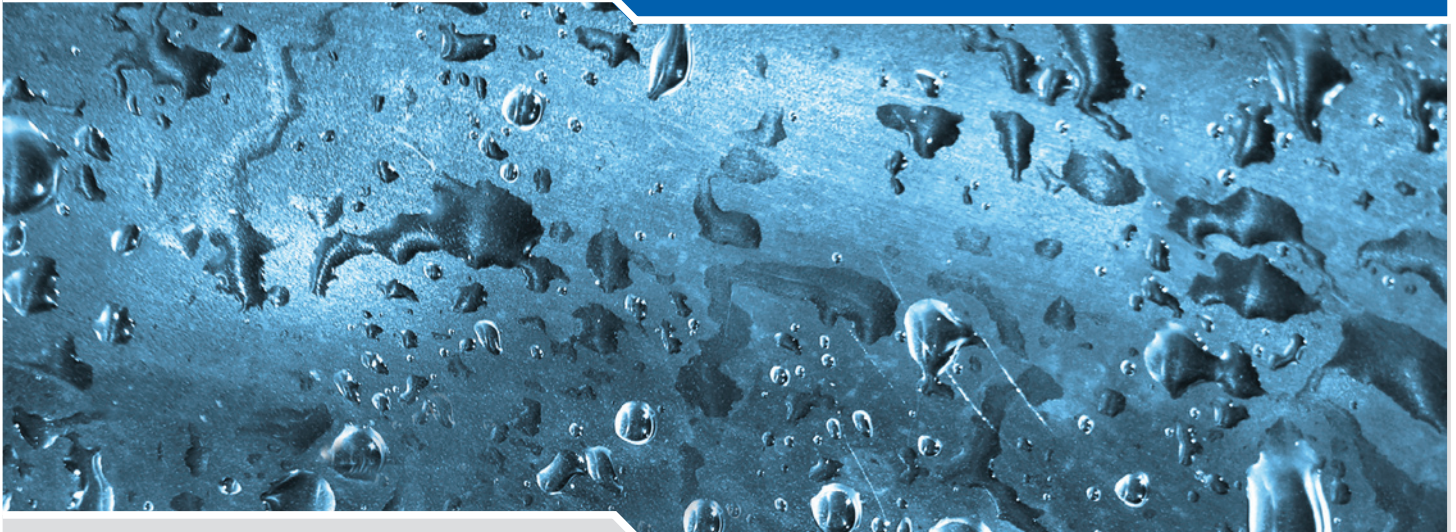
	Artikel Item Article	Bezeichnung Labelling Désignation	Best.-Nr. Order no. N° de commande	EAN-Code EAN Code Code NEA	Bruttopreis Gross price Prix brut
---	-----------------------------------	--	---	---	--

	M 22x1 IG Mit Anti-Kalk Sieb With anti-lime filter Avec filtre anticalcaire	Durchflussklasse A Flow rate class A Classe de débit A 13,5 - 15,0 L/min.	01.0010.02		
	M 24x1 AG Mit Anti-Kalk Sieb With anti-lime filter Avec filtre anticalcaire	Durchflussklasse A Flow rate class A Classe de débit A 13,5 - 15,0 L/min.	01.0011.02		
	M 28x1 AG Mit Anti-Kalk Sieb With anti-lime filter Avec filtre anticalcaire	Durchflussklasse B Flow rate class B Classe de débit B 22,5 - 25,0 L/min.	01.0012.02		
	Einsatz für Inner parts for Insert pour M 22/24x1 	Durchflussklasse A Flow rate class A Classe de débit A 13,5 - 15,0 L/min.	01.0013.02		
	Einsatz für Inner parts for Insert pour M 28x1 	Durchflussklasse B Flow rate class B Classe de débit B 22,5 - 25,0 L/min.	01.0014.02		

LongLife = Kalkschutz durch das weitmaschige Kunststoffsieb und Schmutzvorsatzsieb.
LongLife = Lime protection by the wide-meshed plastic filter and attached strainer.
Longlife = protection anticalcaire grâce au filtre en plastique à grandes mailles et à la crépine.

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.
All prices per piece in euros excluding value-added tax.
Tous les prix sont par pièce en euro HT.





Die Standardprodukte der bewährten **Turbulator®**-Technik erfüllen die allgemeinen Anforderungen von Bedarfsträgern, die zuverlässige Strahlregler-Technik und messbar reduzierten Wasserverbrauch schätzen.

In LongLife-Qualität oder Standardausführung werden alle Produkte stets nach höchstem Qualitäts- und Materialstandard produziert.

The standard products of the proven **Turbulator®** technology fulfil the general requirements for requisitioners who appreciate reliable aeration technology and measurably reduced water consumption.

In long-life quality or standard design, all products are always produced according to the highest standards of quality and materials.

Les produits standards de la technique **Turbulator®**, qui a fait ses preuves, correspondent aux exigences générales de vecteurs de besoin, qui estiment une technique de jet fiable et une consommation d'eau réduite.

En qualité de longue vie ou de fabrication standard, tous les produits sont toujours fabriqués selon un standard de qualité et de matériel supérieur.



Schotenröhr™ - high quality standard
Made in Germany



Rüscho-Schotenröhr GmbH
Die neue Dimension des Wassers

02374 50185-0
Tel.

Seite 17

Strahlregler in LongLife Qualität

mit Schmutzfangsieb und angespritztem Antikalksieb

LongLife quality flow controllers with aeration / with anti scale strainer

Réducteur aérateur avec aspiration d'air / avec tamis anti-calcaire



13,5
bis **25,0**
L/min.

Turbulator®

Artikel

Item
Article

Bezeichnung

Labelling
Désignation

Best.-Nr.

Order no.
N° de commande

EAN-Code

EAN Code
Code NEA

Bruttopreis

Gross price
Prix brut



M 22x1 IG

Mit Anti-Kalk Sieb
With anti-lime filter
Avec filtre anticalcaire

Durchflussklasse A

Flow rate class A
Classe de débit A

13,5 - 15,0 L/min.

02.0010.02



4 041368 000062



M 24x1 AG

Mit Anti-Kalk Sieb
With anti-lime filter
Avec filtre anticalcaire

Durchflussklasse A

Flow rate class A
Classe de débit A

13,5 - 15,0 L/min.

02.0011.02



4 041368 000079



M 28x1 AG

Mit Anti-Kalk Sieb
With anti-lime filter
Avec filtre anticalcaire

Durchflussklasse B

Flow rate class B
Classe de débit B

22,5 - 25,0 L/min.

02.0012.02



4 041368 000086



Einsatz für

Inner parts for
Insert pour

M 22/24x1



Durchflussklasse A

Flow rate class A
Classe de débit A

13,5 - 15,0 L/min.

02.0013.02



4 041368 000093



Einsatz für

Inner parts for
Insert pour

M 28x1



Durchflussklasse B

Flow rate class B
Classe de débit B

22,5 - 25,0 L/min.

02.0014.02



4 041368 000109

LongLife = Kalkschutz durch das weitmaschige Kunststoffsieb und Schmutzvorsatzsieb.

LongLife = Lime protection by the wide-meshed plastic filter and attached strainer.

Longlife = protection anticalcaire grâce au filtre en plastique à grandes mailles et à la crépine.

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.

All prices per piece in euros excluding value-added tax.

Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Strahlregler mit LongLife Antikalksieb

Flow controllers with aeration / with LongLife anti scale strainer

Réducteur aérateur avec aspiration d'air de qualité LongLife / avec tamis anti-calcaire



13,5
bis **25,0**
L/min.

Turbulator®

Artikel

Item
Article

Bezeichnung

Labelling
Désignation

Best.-Nr.

Order no.
N° de commande

EAN-Code

EAN Code
Code NEA

Bruttopreis

Gross price
Prix brut



M 22x1 IG

Durchflussklasse A

Flow rate class A
Classe de débit A

13,5 - 15,0 L/min.

02.0010.44



4 041368 004251



M 24x1 AG

Durchflussklasse A

Flow rate class A
Classe de débit A

13,5 - 15,0 L/min.

02.0011.44



4 041368 004268



M 28x1 AG

Durchflussklasse B

Flow rate class B
Classe de débit B

22,5 - 25,0 L/min.

02.0012.02



4 041368 000086



Einsatz für
Inner parts for
Insert pour
M 22/24x1



Durchflussklasse A

Flow rate class A
Classe de débit A

13,5 - 15,0 L/min.

02.0013.44



4 041368 004275



Einsatz für
Inner parts for
Insert pour
M 28x1



Durchflussklasse B

Flow rate class B
Classe de débit B

22,5 - 25,0 L/min.

02.0014.02



4 041368 000109

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.





Eco-Markenprodukte von Schotenröhr™ stehen für „Wasser sparen ohne Komfortverlust“ und erfüllen alle Anforderungen für ökologische Wasserstrahl-Technologie.

Die farblich gekennzeichneten Einsätze unterscheiden die verschiedenen Durchflussklassen und schließen so ein Verwechseln der Strahlregler bei der Montage aus. Sie stehen für einen effizienten Wasserverbrauch und **nachhaltiger Kostensenkung**.

Eco-brand products from Schotenröhr™ stand for saving water, for "Saving water without loss of convenience" and meet all requirements for ecological water-jet technology.

The colour-coded inserts discern the different flow rate classes and exclude mix-ups during the flow controller assembly. These stand for an efficient water-consumption and **sustained cost-reduction**.

Les produits de marque Eco de Schotenröhr™ sont synonymes «d'économie d'eau sans perte de confort» et correspondent à toutes les exigences de technologie de jet d'eau d'écologique.

Les inserts de couleur discerner les différentes classes de débit et d'exclure les confusions lors de l'assemblée régulateur de débit. Ces reposent pendant une efficacité de consommation d'eau et **soutenue de réduction des coûts**.



Schotenröhr™ - high quality standard
Made in Germany



Rüsch-Schotenröhr GmbH
Die neue Dimension des Wassers

02374 50185-0
Tel.

Seite 21

Spar-Strahlregler



Die **Spar-Strahlregler** mit oder ohne Luftansaugung garantieren einen angenehmen Wasserstrahl. Diese Strahlregler haben einen Wasserdurchfluss von wahlweise 1,7 Liter bis 10 Liter pro Minute.

Die **Spar-Küchenbrause** mit Kugelgelenk 7,5 L/min für Spültische – ideal für das Abspülen von Salaten, Tellern und Töpfen.

Brausekopf umstellbar vom Brausestrahl auf belüfteten Wasserstrahl. (Auf Wunsch mit Adapter 22 x 1 AG x 24 x 1 AG)



Der **Durchflussbegrenzer für Brausen** gewährleistet, dass nur ca. 8 bzw. 10 Liter Wasser pro Minute durch Ihre Handbrause fließen. (Normalbrause bis zu 25 L/min).



Sparen Sie in einem Jahr bis zu 492 Euro

Das folgende Beispiel bezieht sich auf eine Waschtischarmatur, die ca. 6 Minuten, eine Spültischarmatur die ca. 3 Minuten auf Sparstrahl läuft und eine Brausearmatur die ca. 10 Minuten bei 3 Bar Wasserdruck pro Tag benutzt wird.

Eingesetzter Strahlregler	Verbrauch pro Minute / pro Tag		Kosten pro Jahr
Normal Strahlregler	15 L	90 L	238 €
Normal Spültisch	15 L	45 L	119 €
Normal Brause	20 L	200 L	529 €
Spar Strahlregler 7,5 L	7,5 L	45 L	119 €
Spar Strahlregler 4,5 L	4,5 L	22,5 L	71 €
Spar Spültisch	7,5 L	22,5 L	59 €
Spar Brause	10 L	100 L	264 €

(Ø Kosten pro 1.000 Liter: Wasser und Abwasser: 4,60 €; anteilige Energiekosten: 2,65 €)

Ersparnis/Gewinn pro Jahr

	+ 119 €
	+ 167 €
	+ 60 €
(Durchflussbegrenzer für Brausen)	+ 265 €
Maximale Ersparnis:	+ 492 €

Hier wird umweltbewusst gespart!



Water saving products



The economic flow straighteners with or without air inlet guarantee a convenient water jet. These flow straighteners provide a water flow of optionally 1.7 liters to 7.5 liters per minute.

The economic kitchen detachable shower with ball and socket joint 7.5 l/min for sink units - ideally suited for washing salads, plates and pots. Shower head interversible from shower jet to ventilated water jet. (On demand with adaptor 22 x 1 AG x 24 x 1 AG).

The fluid flow restrictor for showers guarantees that only about 8 or 10 liters of water per minute flows through your hand shower. (Normal shower about 25 l/min.).

Save up to 492 euros in one year*

The example refers to a washstand mixer which is used for only about 6 minutes, a sink unit mixer which runs for about 3 minutes with economic jet and a sprinkler mixer which is used for about 10 minutes at 3 bar water pressure per day.

Produits économiseurs d'eau



Les réducteur aérateur économiques avec ou sans aspiration d'air garantissent un jet d'eau agréable. Ces réducteur aérateur ont un débit d'eau au choix de 1,7 litres à 7,5 litres par minute.

La douchette de cuisine économique avec joint sphérique 7,5 L/min pour éviers – idéale pour rincer les salades, les assiettes et les casseroles. Pomme de douche ajustable du jet de douche au jet d'eau aéré. (Sur demande avec adaptateur 22 x 1 AG x 24 x 1 AG).

Le limiteur de débit pour douchette garantit un écoulement de seulement env. 8 ou 10 litres d'eau par minute grâce à votre douchette à main. (Douchette normale env. 25 L/min.).

Economisez en un an jusqu'à 492 euros*

L'exemple se réfère à une robinetterie de lavabo qui ne coule en jet économique qu'env. 6 minutes, une robinetterie d'évier env. 3 minutes et une robinetterie de douche utilisée env. 10 minutes à une pression d'eau de 3 Bar par jour.

Strahlregler-Spar-Brause in LongLife Qualität

LongLife economic spray flow controllers
Duchette économique réducteur aérateur de qualité LongLife



1,5
bis
3,0
L/min.



Turbulator®

Artikel
Item
Article

Bezeichnung
Labelling
Désignation

Best.-Nr.
Order no.
N° de commande

EAN-Code
EAN Code
Code NEA

Bruttopreis
Gross price
Prix brut



M 22x1 IG

Brausestrahl
Shower jet
Jet de douche

Spar-Brause
Spar - 2,5 L/min.
2,5 - 3,0 L/min.

03.0010.53

Durchflussklasse X
Flow rate class X
Classe de débit X



Spar-Brause
Spar - 1,7 L/min.
1,5 - 2,0 L/min.

03.0010.54

Durchflussklasse Y
Flow rate class Y
Classe de débit Y



M 24x1 AG

Brausestrahl
Shower jet
Jet de douche

Spar-Brause
Spar - 2,5 L/min.
2,5 - 3,0 L/min.

03.0011.53

Durchflussklasse X
Flow rate class X
Classe de débit X



Spar-Brause
Spar - 1,7 L/min.
1,5 - 2,0 L/min.

03.0011.54

Durchflussklasse Y
Flow rate class Y
Classe de débit Y



Einsatz für
Inner parts for
Insert pour
M 22/24x1



Spar-Brause
Spar - 2,5 L/min.
Durchflussklasse X
Flow rate class X
Classe de débit X

03.0013.53

2,5 - 3,0 L/min.



Einsatz für
Inner parts for
Insert pour
M 22/24x1



Spar-Brause
Spar - 1,7 L/min.
Durchflussklasse Y
Flow rate class Y
Classe de débit Y

03.0013.54

1,5 - 2,0 L/min.

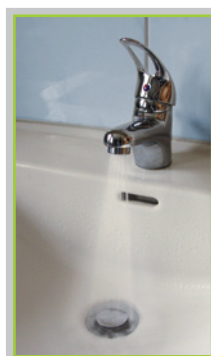


Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Hände waschen ohne Komfortverlust

Diese **Spar-Brause-Strahlregler** sind besonders für Handwaschbecken mit vorgemischtem Wasser sowie in Industrie, im öffentlichen und privatem Bereich geeignet. Speziell geeignet auch für Reihen-Waschanlagen.

Ein **Einsparungspotential von bis zu 90%** an Wasser und Abwasser und anteilige Einsparung an Energie (für das Aufheizen des Warmwassers) sind möglich.



Wash hands with full convenience

These **economic shower flow controllers** are especially suited for hand wash basins with premixed water like in industry and the public and private area. Especially suited for series washing systems.

A **saving potential of up to 90%** in water and waste water and proportionate energy saving (for heating the hot water) is possible.

Se laver les mains sans perte de confort

Les **réducteur aérateur douche économiques** sont particulièrement appropriés pour les lave-mains avec eau prémélangée ainsi que dans l'industrie, les domaines publics et privés. Particulièrement adaptés pour les lavabos collectifs.

Un **potentiel d'économie allant jusqu'à 90%** de l'eau et des eaux usées et une économie proportionnelle de l'énergie (pour chauffer l'eau chaude) sont possibles.



Rüscho-Schotenröhr GmbH
Die neue Dimension des Wassers

02374 50185-0
Tel.

Seite 23

Spar-Strahlregler in LongLife Qualität

mit Schmutzfangsieb und angespritztem Antikalksieb

LogLife economic flow controllers with aeration / with anti scale strainer

Réducteur aérateur économique avec aspiration d'air de qualité LongLife / tamis anti-calcaire



3,5
bis 4,0
L/min.



Turbulator®	Artikel	Bezeichnung	Best.-Nr.	EAN-Code	Bruttopreis
	Item Article	Labelling Désignation	Order no. N° de commande	EAN Code Code NEA	Gross price Prix brut

	M 22x1 IG Mit Anti-Kalk Sieb With anti-lime filter Avec filtre anticalcaire	Durchflussklasse T Flow rate class T Classe de débit T 3,5 - 4,0 L/min.	03.0010.36		
	M 24x1 AG Mit Anti-Kalk Sieb With anti-lime filter Avec filtre anticalcaire	Durchflussklasse T Flow rate class T Classe de débit T 3,5 - 4,0 L/min.	03.0011.36		
	Einsatz für Inner parts for Insert pour M 22/24x1	Durchflussklasse T Flow rate class T Classe de débit T 3,5 - 4,0 L/min.	03.0013.36		

LongLife = Kalkschutz durch das weitmaschige Kunststoffsieb und Schmutzvorsatzsieb.
 LongLife = Lime protection by the wide-meshed plastic filter and attached strainer.
 Longlife = protection anticalcaire grâce au filtre en plastique à grandes mailles et à la crépine.

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.
 All prices per piece in euros excluding value-added tax.
 Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Spar-Strahlregler

Diese Spar-Strahlregler mit einem Wasserdurchfluss von 3,5 L/min im Vergleich zu herkömmlichen 15 L/min Wasserdurchfluss **sparen bis zu 76 % Wasser und einen Teil der Energiekosten.**



Economic flow controller

These economic flow controllers with a water flow of 3,5 l/min. compared to conventional 15 L/min water flow **save up to 76 % water and a part of the energy costs.**

Réducteur aérateur économique

Ces réducteur aérateur économique avec un débit d'eau de 3,5 L/min. comparés à des réducteur aérateur traditionnels d'un débit de 15 L/min **économisent allant jusqu'à 76 % d'eau et une partie des dépenses d'énergie.**

Spar-Strahlregler in LongLife Qualität

LongLife economic flow controllers with aeration

Réducteur aérateur économique avec aspiration d'air de qualité LongLife

4,5
bis 6,0
L/min.

Turbulator®	Artikel Item Article	Bezeichnung Labelling Désignation	Best.-Nr. Order no. N° de commande	EAN-Code EAN Code Code NEA	Bruttopreis Gross price Prix brut
-------------	----------------------------	---	--	----------------------------------	---

	M 22x1 IG Mit Anti-Kalk Sieb With anti-lime filter Avec filtre anticalcaire	Durchflussklasse V Flow rate class V Classe de débit V 4,5 - 5,5 L/min.	03.0010.07	 4 041368 000161	
	M 24x1 AG Mit Anti-Kalk Sieb With anti-lime filter Avec filtre anticalcaire	Durchflussklasse V Flow rate class V Classe de débit V 4,5 - 5,5 L/min.	03.0011.07	 4 041368 000178	
	Einsatz für Inner parts for Insert pour M 22/24x1	Durchflussklasse V Flow rate class V Classe de débit V 4,5 - 5,5 L/min.	03.0013.07	 4 041368 000185	

LongLife = Kalkschutz durch das weitmaschige Kunststoffsieb und Schmutzvorsatzsieb.
LongLife = Lime protection by the wide-meshed plastic filter and attached strainer.
Longlife = protection anticalcaire grâce au filtre en plastique à grandes mailles et à la crépine.

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.
All prices per piece in euros excluding value-added tax.
Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Spar-Strahlregler

Diese Spar-Strahlregler mit einem Wasserdurchfluss von 4,5 L/min im Vergleich zu herkömmlichen 15 L/min Wasserdurchfluss **sparen bis zu 70 % Wasser und einen Teil der Energiekosten.**



Economic flow controller

These economic flow controllers with a water flow of 4,5 l/min. compared to conventional 15 L/min water flow **save up to 70 % water and a part of the energy costs.**

Réducteur aérateur économique

Ces réducteur aérateur économique avec un débit d'eau de 4,5 L/min. comparés à des réducteur aérateur traditionnels d'un débit de 15 L/min **économisent allant jusqu'à 70 % d'eau et une partie des dépenses d'énergie.**



Spar-Strahlregler in LongLife Qualität

mit Schmutzfangsieb und angespritztem Antikalksieb

LongLife economic flow controllers with aeration / with anti scale strainer

Réducteur aérateur économique avec aspiration d'air de qualité LongLife / tamis anti-calcaire

6,0
bis 7,0
L/min



Turbulator®

Artikel

tem
Article

Bezeichnung

Labelling
Désignation

Best.-Nr.

Order no.
N° de commande

EAN-Code

EAN Code
Code NEA

Bruttopreis

Gross price
Prix brut



M 22x1 IG

Mit Anti-Kalk Sieb
With anti-lime filter
Avec filtre anticalcaire

Durchflussklasse E

Flow rate class E
Classe de débit E

6,0 - 7,0 L/min.

03.0010.08



4 041368 004077



M 24x1 AG

Mit Anti-Kalk Sieb
With anti-lime filter
Avec filtre anticalcaire

Durchflussklasse E

Flow rate class E
Classe de débit E

6,0 - 7,0 L/min.

03.0011.08



4 041368 004084



Einsatz für
Inner parts for
Insert pour

M 22/24x1

Durchflussklasse E

Flow rate class E
Classe de débit E

6,0 - 7,0 L/min.

03.0013.08



4 041368 004091

LongLife = Kalkschutz durch das weitmaschige Kunststoffsieb und Schmutzvorsatzsieb.

LongLife = Lime protection by the wide-meshed plastic filter and attached strainer.

Longlife = protection anticalcaire grâce au filtre en plastique à grandes mailles et à la crépine.

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.

All prices per piece in euros excluding value-added tax.

Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Spar-Strahlregler

Diese Spar-Strahlregler mit einem Wasserdurchfluss von 6,0 L/min im Vergleich zu herkömmlichen 15 L/min Wasserdurchfluss **sparen bis zu 60 % Wasser und einen Teil der Energiekosten.**



Economic flow controller

These economic flow controllers with a water flow of 6,0 l/min. compared to conventional 15 L/min water flow **save up to 60 % water and a part of the energy costs.**

Réducteur aérateur économique

Ces réducteur aérateur économique avec un débit d'eau de 6,0 L/min comparés à des réducteur aérateur traditionnels d'un débit de 15 L/min **économisent allant jusqu'à 60 % d'eau et une partie des dépenses d'énergie.**

Spar-Strahlregler in LongLife Qualität

LongLife economic flow controllers with aeration

Réducteur aérateur économique avec aspiration d'air de qualité LongLife

7,5
bis 9,0
L/min.

Turbulator®

Artikel

Item
Article

Bezeichnung

Labelling
Désignation

Best.-Nr.

Order no.
N° de commande

EAN-Code

EAN Code
Code NEA

Bruttopreis

Gross price
Prix brut



M 22x1 IG

Mit Anti-Kalk Sieb
With anti-lime filter
Avec filtre anticalcaire

Durchflussklasse Z

Flow rate class Z
Classe de débit Z

7,5 - 9,0 L/min.

03.0010.02



4 041368 000192



M 24x1 AG

Mit Anti-Kalk Sieb
With anti-lime filter
Avec filtre anticalcaire

Durchflussklasse Z

Flow rate class Z
Classe de débit Z

7,5 - 9,0 L/min.

03.0011.02



4 041368 000208



Einsatz für
Inner parts for
Insert pour
M 22/24x1

Durchflussklasse Z

Flow rate class Z
Classe de débit Z

7,5 - 9,0 L/min.

03.0013.02



4 041368 000215

LongLife = Kalkschutz durch das weitmaschige Kunststoffsieb und Schmutzvorsatzsieb.
LongLife = Lime protection by the wide-meshed plastic filter and attached strainer.
LongLife = protection anticalcaire grâce au filtre en plastique à grandes mailles et à la crépine.

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.
All prices per piece in euros excluding value-added tax.
Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Spar-Strahlregler

Diese Spar-Strahlregler mit einem Wasserdurchfluss von 7,5 L/min im Vergleich zu herkömmlichen 15 L/min Wasserdurchfluss **sparen bis zu 50 % Wasser und einen Teil der Energiekosten.**



Economic flow controller

These economic flow controllers with a water flow of 7,5 l/min compared to conventional 15 L/min water flow **save up to 50 % water and a part of the energy costs.**

Réducteur aérateur économique

Ces réducteur aérateur économique avec un débit d'eau de 7,5 L/min comparés à des réducteur aérateur traditionnels d'un débit de 15 L/min **économisent allant jusqu'à 50 % d'eau et une partie des dépenses d'énergie.**



Rüscho-Schotenröhr GmbH
Die neue Dimension des Wassers

02374 50185-0
Tel.

Seite 27

Spar-Konstant-Strahlregler in LongLife Qualität

4/5/6/7/8/9/10

L/min
konstant

LongLife economy aerators with pressure compensating flow regulator and aeration
Réducteur aérateur constant économique avec aspiration d'air de qualité **LongLife**

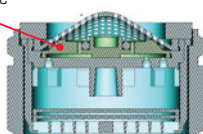
Turbulator®	Artikel	Bezeichnung	Best.-Nr.	EAN-Code	Bruttopreis
	tem Article	Labelling Désignation	Order no. N° de commande	EAN Code Code NEA	Gross price Prix brut



Mit Mengen-
regelscheibe
Flow control disc
De régulation de
débit à disque

M 22x1 IG

Mit Anti-Kalk Sieb
With anti-lime filter
Avec filtre anticalcaire



Konstanter
Durchfluss!

Durchflusswerte

Flow rate values
Valeurs de débit

4,0 L/min.* (.39)
5,0 L/min.* (.52)
6,0 L/min.* (.47)
7,0 L/min.* (.49)
8,0 L/min.* (.50)
9,0 L/min.* (.41)
10,0 L/min.* (.51)
*konstant

03.0010.39

03.0010.52

03.0010.47

03.0010.49

03.0010.50

03.0010.41

03.0010.51



Neu!

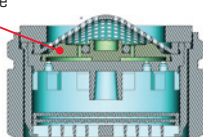
Neu!



Mit Mengen-
regelscheibe
Flow control disc
De régulation de
débit à disque

M 24x1 AG

Mit Anti-Kalk Sieb
With anti-lime filter
Avec filtre anticalcaire



Konstanter
Durchfluss!

Durchflusswerte

Flow rate values
Valeurs de débit

4,0 L/min.* (.39)
5,0 L/min.* (.52)
6,0 L/min.* (.47)
7,0 L/min.* (.49)
8,0 L/min.* (.50)
9,0 L/min.* (.41)
10,0 L/min.* (.51)
*konstant

03.0011.39

03.0011.52

03.0011.47

03.0011.49

03.0011.50

03.0011.41

03.0011.51



Neu!

Neu!



Einsatz für
Inner parts for
Insert pour
M 22/24x1

Konstanter
Durchfluss!

Durchflusswerte

Flow rate values
Valeurs de débit

4,0 L/min.* (.39)
5,0 L/min.* (.52)
6,0 L/min.* (.47)
7,0 L/min.* (.49)
8,0 L/min.* (.50)
8,0 L/min.* (.41)
10,0 L/min.* (.51)
*konstant

03.0013.39

03.0013.52

03.0013.47

03.0013.49

03.0013.50

03.0013.41

03.0013.51



Neu!

Neu!

LongLife = Kalkschutz durch das weitmaschige Kunststoffsieb und Schmutzvorsatzsieb.
LongLife = Lime protection by the wide-meshed plastic filter and attached strainer.
Longlife = protection anticalcaire grâce au filtre en plastique à grandes mailles et à la crépine.

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.
All prices per piece in euros excluding value-added tax.
Tous les prix sont par pièce en euro HT.



Niederdruck-Armaturentechnik verlangt druckgesteuerte und präzise Wasserstrahl-Technik.

Schotenröhr™-Markenprodukte besitzen hervorragende Qualitätseigenschaften für eine sichere und material-schonende Drucksteuerung im Wasserfluss. Die präzise gefertigten Strahlregler bewahren damit den Wert Ihrer Niederdruckgeräte für eine lange Lebensdauer.

Low-pressure armature technology demands pressure-controlled and accurate water jet technology.

Schotenröhr™ brand products possess outstanding quality characteristics for safe and low-wear pressure control in the water flow, so the precisely manufactured faucet aerators retain the value of their low-pressure devices for a long operational life.

La technique de robinetterie de basse pression exige une technique de jet d'eau précise et contrôlant la pression.

Les produits de marques Schotenröhr™ possèdent des qualités excellentes pour une commande à pression sûre qui protège le matériel du régime hydrologique. Les réducteurs aérateurs fabriqués avec précision conservent ainsi la valeur de leurs dispositifs basse pression pour une longue durée de vie.



Schotenröhr™ - high quality standard
Made in Germany



Rüscho-Schotenröhr GmbH
Die neue Dimension des Wassers

02374 50185-0
Tel.

Seite 31

Weichstrahler-ND für Niederdruck-Armaturen

Anti-block flow controllers without aeration for low pressure mixers
Système jets doux sans aspiration d'air pour robinetteries basse pression



Turbulator®

Artikel

Item
Article

Bezeichnung

Labelling
Désignation

Best.-Nr.

Order no.
N° de commande

EAN-Code

EAN Code
Code NEA

Bruttopreis

Gross price
Prix brut



M 22x1 IG

mit Zahnkranz
with gear rim
avec couronne dentée

Full Flow
Entière de débit

04.0010.06



4 041368 000376



M 24x1 AG

mit Zahnkranz
with gear rim
avec couronne dentée

Full Flow
Entière de débit

04.0011.06



4 041368 000383



Einsatz für
Inner parts for
Insert pour

M 22/24x1

mit Zahnkranz
with gear rim
avec couronne dentée



Full Flow
Entière de débit

04.0013.06



4 041368 000390



M 22x1 IG

ohne Zahnkranz
without gear rim
sans couronne dentée

Full Flow
Entière de débit

04.0010.11



4 041368 000406



M 24x1 AG

ohne Zahnkranz
without gear rim
sans couronne dentée

Full Flow
Entière de débit

04.0011.11



4 041368 000413

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Weichstrahler-ND für Niederdruck-Armaturen

Anti-block flow controllers without aeration for low pressure mixers
Système jets doux sans aspiration d'air pour robinetteries basse pression



Turbulator®

Artikel
Item
Article

Bezeichnung
Labelling
Désignation

Best.-Nr.
Order no.
N° de commande

EAN-Code
EAN Code
Code NEA

Bruttopreis
Gross price
Prix brut



Einsatz für
Inner parts for
Insert pour
M 22/24x1
ohne Zahnkranz
without gear rim
sans couronne dentée



Full Flow
Entière de débit

04.0013.11



(mit Metallhülse verchromt)
(chromed with metal bush)
(avec manchon métallique chromé)

M 28x1 AG
mit Zahnkranz
with gear rim
avec couronne dentée

für Wannenfüllarmaturen
for bath filling mixers
pour groupes baignoire

Full Flow
Entière de débit

04.0012.06



Einsatz für
Inner parts for
Insert pour
M 28x1
mit Zahnkranz
with gear rim
avec couronne dentée



Full Flow
Entière de débit

04.0014.06



M 28x1 AG
für Wannenfüllarmaturen
for bath filling mixers
pour groupes baignoire

(Kunststoff mit Gewinde)
(plastic with thread)
(Matière avec filet)

Full Flow
Entière de débit

04.0012.03



Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.





Diebstahlsicherheit für wertvolle Armaturentechnik verhindert Wertverlust Ihrer Installationen an besonders frequentierten Orten. Sichern Sie Armaturen und Strahlregler mit der besonderen Secure-Technik und geben Sie Dieben keine Chance. In öffentlichen und gewerblichen Bereichen, wie Krankenhäusern, Schulen, Pflegeeinrichtungen, Hotels, Gastronomie und Industrie hat sich das System bestens bewährt.

Security against theft for valuable armature technology prevents loss of value in your installations at particularly frequented places. Secure armatures and faucet aerators with the special Secure technology and do not give thieves a chance. The system has very successfully proved its worth in public and commercial areas such as hospitals, schools, nursing establishments, hotels, catering and industry.

La sécurité antivol pour une technique de robinetterie de grande valeur empêche la perte de valeur de vos installations sur les lieux particulièrement fréquentés. Sécurisez les robinetteries et les réducteurs aérateurs avec la technique sécurisée spéciale et ne laissez aucune chance aux voleurs. Dans les secteurs publics et industriels, comme les hôpitaux, les écoles, les institutions soignantes, les hôtels, dans le domaine de la gastronomie et de l'industrie, le système a fait ses preuves.



Schotenröhr™ - high quality standard
Made in Germany



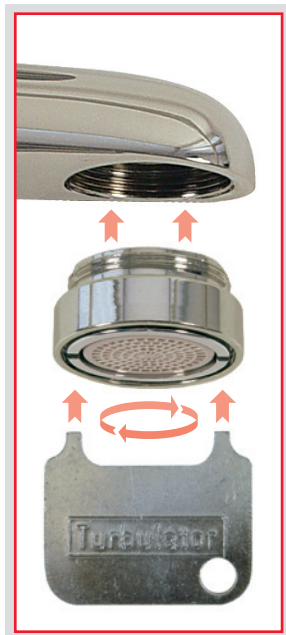
Rüscho-Schotenröhr GmbH
Die neue Dimension des Wassers

02374 50185-0
Tel.

Seite 35

Diebstahlsichere Strahlregler-Systeme

Strahlregler-Systeme mit Diebstahlsicherung haben sich in der Vergangenheit besonders im **öffentlichen und gewerblichen Bereich** z.B. in Krankenhäusern, Schulen, Ämtern, Hotels, Gastronomie und Industrie bewährt.



Durch die endlos drehbare Außenhülse ist es unmöglich, den Strahlregler ohne den Spezialschlüssel zu entfernen.

Mit dem **Spezialschlüssel** ist das Anbringen des diebstahlgesicherten Strahlreglers kinderleicht.

Mit diebstahlgesicherten Strahlreglern erhalten Sie die Ursprungsqualität Ihrer Armatur.

Der **Spar-Strahlregler mit Diebstahlsicherung** eignet sich ideal zur **Einsparung von Energie- und Wasserkosten**.

Geben Sie Dieben keine Chance!

Don't give thieves a chance!
Ne laissez aucune chance aux voleurs!



M 22x1 IG



M 24x1 AG

Vandal-proof flow controller systems

Flow straighteners in vandal-proof execution have proven their value in the past especially in the **public and commercial field**, e.g. in hospitals, schools, offices, hotels, catering trade and industry.

The endlessly rotatable external bush makes it impossible to remove the flow straightener without the special key.

With the **additionally delivered special key**, the installation of the vandal-proof flow straightener is really easy.

With the vandal-proof flow straighteners you can keep the original quality of your mixer.

The **economic flow straightener** in vandal-proof execution is ideally suited for **energy and water cost savings**.



Systèmes réducteur aérateur antivol

Les systèmes réducteur aérateur avec antivol ont fait leur preuve par le passé en particulier dans les **secteurs publics et industriels**, exemple dans les hôpitaux, les écoles, les administrations, les hôtels, la gastronomie et l'industrie.

Grâce au manchon extérieur orientable en continu, il est impossible de retirer le réducteur aérateur sans la clé spéciale.

Avec la **clé spéciale** fournie, le montage du réducteur aérateur antivol est un jeu d'enfant.

Avec les réducteur aérateur antivol vous obtenez la qualité d'origine de votre robinetterie.

Le **réducteur aérateur économique** avec sécurité antivol est idéal pour **économiser les coûts de l'eau et les dépenses d'énergie**.



Diebstahlsichere Strahlregler in LongLife Qualität

LongLife quality vandal-proof flow controllers with aeration
Réducteur aérateur antivol avec aspiration d'air de qualité LongLife



Turbulator®	Artikel Item Article	Bezeichnung Labelling Désignation	Best.-Nr. Order no. N° de commande	EAN-Code EAN Code Code NEA	Bruttopreis Gross price Prix brut
-------------	----------------------------	---	--	----------------------------------	---

 	M 22x1 IG Mit Anti-Kalk Sieb With anti-lime filter Avec filtre anticalcaire	Durchflussklasse A mit Prüfzeichen 13,5 - 15,0 L/min.	05.0010.13		
		Durchflussklasse A Standard Long Life 13,5 - 15,0 L/min.	05.0010.02		
		Durchflussklasse A Selbstreinigend 13,5 - 15,0 L/min.	05.0010.55		
		Eco Durchflussklasse Z 7,5 - 9,0 L/min.	05.0010.05		
		Eco Durchflussklasse E 6,0 - 7,0 L/min.	05.0010.08		
		Eco Durchflussklasse V 4,5 - 5,5 L/min.	05.0010.07		
		Eco Durchflussklasse T 3,5 - 4,0 L/min.	05.0010.36		
		Eco Konstant 6,0 L/min.	05.0010.47		
		Eco Konstant 8,0 L/min.	05.0010.50		
		Eco Konstant 10,0 L/min.	05.0010.51		
 	M 24x1 AG Mit Anti-Kalk Sieb With anti-lime filter Avec filtre anticalcaire	Durchflussklasse A mit Prüfzeichen 13,5 - 15,0 L/min.	05.0011.13		
		Durchflussklasse A Standard Long Life 13,5 - 15,0 L/min.	05.0011.02		
		Durchflussklasse A Selbstreinigend 13,5 - 15,0 L/min.	05.0011.55		
		Eco Durchflussklasse Z 7,5 - 9,0 L/min.	05.0011.05		
		Eco Durchflussklasse E 6,0 - 7,0 L/min.	05.0011.08		
		Eco Durchflussklasse V 4,5 - 5,5 L/min.	05.0011.07		
		Eco Durchflussklasse T 3,5 - 4,0 L/min.	05.0011.36		
		Eco Konstant 6,0 L/min.	05.0011.47		
		Eco Konstant 8,0 L/min.	05.0011.50		
		Eco Konstant 10,0 L/min.	05.0011.51		

Legende / Caption / Légende:

- T** Spar / Saving / Économique (3,5 L/min.)
V Spar / Saving / Économique (4,5 L/min.)
E Spar / Saving / Économique (6,0 L/min.)
Z Spar / Saving / Économique (7,5 L/min.)
A Spar / Saving / Économique (13,5 L/min.)

6L Konstant / Constant / Débit constant (6 L/min.)
8L Konstant / Constant / Débit constant (8 L/min.)
10L Konstant / Constant / Débit constant (10 L/min.)

Ein Spezialschlüssel ist in jedem 10er Karton enthalten.
A special key is contained in every box of ten.
Une clé spéciale est disponible dans un carton sur 10.

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.
All prices per piece in euros excluding value-added tax.
Tous les prix sont par pièce en euro HT.



Diebstahlsichere Strahlregler in LongLife Qualität & Spezial Schlüssel

LongLife quality vandal-proof flow controllers without aeration

Réducteur aérateur antivol sans aspiration d'air de qualité LongLife



Turbulator®

Artikel

Item
Article

Bezeichnung

Labelling
Désignation

Best.-Nr.

Order no.
N° de commande

EAN-Code

EAN Code
Code NEA

Bruttopreis

Gross price
Prix brut



M 22x1 IG

Mit Anti-Kalk Sieb
With anti-lime filter
Avec filtre anticalcaire

Legende / Caption / Légende:

T Spar / Saving / Économique (3,5 L/min.)

V Spar / Saving / Économique (4,5 L/min.)

E Spar / Saving / Économique (6,0 L/min.)

Z Spar / Saving / Économique (7,5 L/min.)

A Spar / Saving / Économique (13,5 L/min.)

Niederdruck Strahlregler /
Low pressure faucet aerator /
Réducteur aérateur à débit de basse pression

Brausestrahl / Showerhead /
Jet du dispositif d'arrosage (2,5 L/min.)

Brausestrahl / Showerhead /
Jet du dispositif d'arrosage (1,7 L/min.)

5L Konstant / Constant / Débit constant (5,0 L/min.)

6L Konstant / Constant / Débit constant (6,0 L/min.)

8L Konstant / Constant / Débit constant (8,0 L/min.)

10L Konstant / Constant / Débit constant (10,0 L/min.)

Durchflussklasse A
mit Prüfzeichen
13,5 - 15,0 L/min.

05.0010.57



Durchflussklasse A
Selbstreinigend
13,5 - 15,0 L/min.

05.0010.56



Eco Durchflussklasse Z
7,5 - 9,0 L/min.

05.0010.46



Eco Durchflussklasse E
6,0 - 7,0 L/min.

05.0010.68



Eco Durchflussklasse V
4,5 - 5,5 L/min.

05.0010.62



Eco Durchflussklasse T
3,5 - 4,0 L/min.

05.0010.67



Eco Brause Strahl
Durchflussklasse X
2,5 - 3,0 L/min.

05.0010.53



Eco Brause Strahl
Durchflussklasse Y
1,5 - 2,5 L/min.

05.0010.54



Niederdruck
Full flow
Entire de débit

05.0010.11



Eco Konstant
5,0 L/min.

05.0010.52



Eco Konstant
6,0 L/min.

05.0010.63



Eco Konstant
8,0 L/min.

05.0010.64



Eco Konstant
10,0 L/min.

05.0010.65



M 22x1 IG

Hülse ohne Strahlregler
Sleeves without aerators
Bagues sans réducteur aérateur

Hülse
ohne Strahlregler

05.0010.00



Schlüssel

für diebstahlsichere
Strahlregler
Key for vandal-proof
flow controllers
Clé pour réducteur
aérateur antivol

Zubehör
Schlüssel

05.0050.00

Accessories key
Accessoires clé



Ein Spezialschlüssel ist in jedem 10er Karton enthalten.

A special key is contained in every box of ten.

Une clé spéciale est disponible dans un carton sur 10.

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.

All prices per piece in euros excluding value-added tax.

Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Diebstahlsichere Strahlregler in LongLife Qualität & Spezial Schlüssel

LongLife quality vandal-proof flow controllers without aeration & special key
Réducteur aérateur antivol sans aspiration d'air de qualité LongLife & clé spéciale



Turbulator®

Artikel

Item
Article

Bezeichnung

Labelling
Désignation

Best.-Nr.

Order no.
N° de commande

EAN-Code

EAN Code
Code NEA

Bruttopreis

Gross price
Prix brut



M 24x1 AG

Mit Anti-Kalk Sieb
With anti-lime filter
Avec filtre anticalcaire

Durchflussklasse A
mit Prüfzeichen
13,5 - 15,0 L/min.

05.0011.57

Durchflussklasse A
Selbstreinigend
13,5 - 15,0 L/min.

05.0011.56

Eco Durchflussklasse Z
7,5 - 9,0 L/min.

05.0011.46

Eco Durchflussklasse E
6,0 - 7,0 L/min.

05.0011.68

Eco Durchflussklasse V
4,5 - 5,5 L/min.

05.0011.62

Eco Durchflussklasse T
3,5 - 4,0 L/min.

05.0011.67

Eco Brause Strahl
Durchflussklasse X
2,5 - 3,0 L/min.

05.0011.53

Eco Brause Strahl
Durchflussklasse Y
1,5 - 2,5 L/min.

05.0011.54

Niederdruck
Full flow
Entire de débit

05.0011.11

Eco Konstant
5,0 L/min.

05.0011.52

Eco Konstant
6,0 L/min.

05.0011.63

Eco Konstant
8,0 L/min.

05.0011.64

Eco Konstant
10,0 L/min.

05.0011.65



4 041368 000758



4 041368 000765



4 041368 000772



4 041368 004381



4 041368 000789



4 041368 004398



4 041368 000802



4 041368 000819



4 041368 000826



4 041368 005463



4 041368 000833



4 041368 000840



4 041368 000857

Legende / Caption / Légende:

T Spar / Saving / Économique (3,5 L/min.)

V Spar / Saving / Économique (4,5 L/min.)

E Spar / Saving / Économique (6,0 L/min.)

Z Spar / Saving / Économique (7,5 L/min.)

A Spar / Saving / Économique (13,5 L/min.)

Niederdruck Strahlregler /
Low pressure faucet aerator /
Réducteur aérateur à débit de basse pression

Brausestrahl / Showerhead /
Jet du dispositif d'arrosage (2,5 L/min.)

Brausestrahl / Showerhead /
Jet du dispositif d'arrosage (1,7 L/min.)

5L Konstant / Constant / Débit constant (5,0 L/min.)

6L Konstant / Constant / Débit constant (6,0 L/min.)

8L Konstant / Constant / Débit constant (8,0 L/min.)

10L Konstant / Constant / Débit constant (10,0 L/min.)



M 24x1 AG

Hülse ohne Strahlregler
Sleeves without aerators
Bagues sans réducteur aérateur

**Hülse
ohne Strahlregler**

05.0011.00



4 041368 000741



Schlüssel für
diebstahlsichere
Strahlregler
Key for vandal-proof
flow controllers
Clé pour réducteur
aérateur antivol

**Zubehör
Schlüssel**

Accessories key
Accessoires clé

05.0050.00



4 041368 000864

Ein Spezialschlüssel ist in jedem 10er Karton enthalten.
A special key is contained in every box of ten.
Une clé spéciale est disponible dans un carton sur 10.

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.
All prices per piece in euros excluding value-added tax.
Tous les prix sont par pièce en euro HT.



Rüscho-Schotenröhr GmbH
Die neue Dimension des Wassers

02374 50185-0
Tel.

Seite 39



Selbstreinigende Strahlregler leiten geregelt Schmutzpartikel ab und verhindern so das schnelle Verstopfen der Strahlregler.

Schmutzpartikel bis zu 1 mm Stärke werden bereits beim ersten Öffnen des Wasserhahns unmittelbar ausgespült. Das weitmaschige Spezial-Kunststoffsieb ermöglicht bei Kalkbelastung zudem die leichte Entfernung von Ablagerungen.

Self-cleaning aerators divert dirt particles away in a controlled way and thus prevent the flow of water from becoming blocked quickly inside the aerator.

Dirt-particles up to a size of 1 mm are already filtered with the first opening of the water-tap. The wide-meshed special plastic sieve enables the easy removal of deposits in the event of lime build-up.

Les réducteurs aérateurs auto-nettoyants éliminent régulièrement les particules de saleté et empêchent ainsi l'engorgement des robinets.

Les particules polluantes mesurant jusqu'à 1 mm sont directement rincées dès la première ouverture du robinet. Le filtre en plastique spéciale à larges mailles permet en plus l'élimination de dépôts en cas d'entartrage.

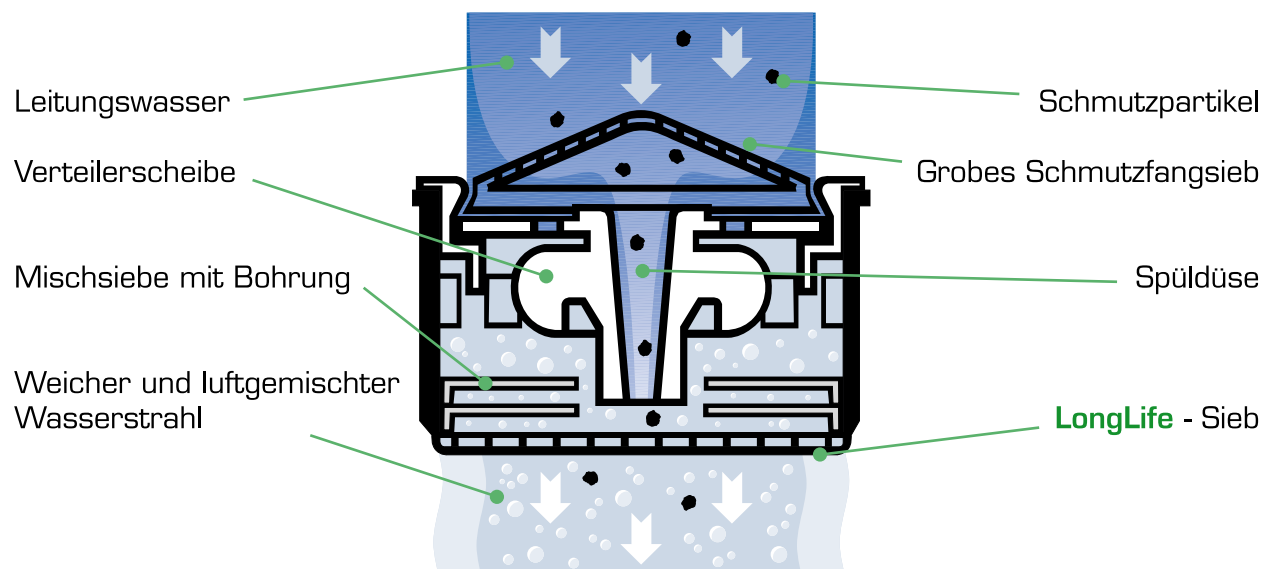


Schotenröhr™ - high quality standard
Made in Germany



Selbstreinigende Strahlregler (SR)

SR-Strahlregler werden vorzugsweise bei sehr kalkhaltigem oder mit Schmutzpartikeln verunreinigtem Wasser eingesetzt.



Die Konstruktion der Strahlregler gewährleistet, insbesondere durch die weitmaschigen Siebe und die Spüldüse, dass Schmutzpartikel bis zu einer Größe von 1mm beim ersten Öffnen des Wasserhahns ausgespült werden, ohne dass es zu einer Verstopfung kommt.



Das aus Spezialkunststoff gefertigte weitmaschige Sieb kann schnell mit einer Bürste von Kalkablagerungen gereinigt werden.

Self-cleaning faucet aerator (SC)

SC faucet aerators are most often used with water containing a great deal of lime, or water contaminated with dirt particles.

The design of the faucet aerator, especially due to the wide-meshed sieve and the cleaning nozzle, ensures that dirt particles up to a size of 1mm are washed out upon first opening the tap, without there being a blockage.

The wide-meshed sieve is made of a special plastic and can be quickly cleaned from lime deposits with a brush.

Réducteur aérateur auto-nettoyant

Les réducteurs aérateurs auto-nettoyant sont utilisés de préférence pour l'eau calcaire ou souillée par des particules polluantes.

En particulier grâce à ses filtres à larges mailles et son gicleur, la construction des réducteurs aérateurs garantit le rinçage des particules polluantes mesurant jusqu'à 1 mm, dès la première ouverture du robinet sans provoquer d'engorgement.

Le filtre à larges mailles fait d'une plastique spéciale peut être nettoyé rapidement, on peut détacher les dépôts à l'aide d'une brosse.

Selbstreinigende Strahlregler in LongLife Qualität

LongLife quality flow controllers with aeration (self cleaning)

Réducteur aérateur autonettoyant avec aspiration d'air de qualité LongLife



13,5
bis 15,0
L/min.

Turbulator®

Artikel
Item
Article

Bezeichnung
Labelling
Désignation

Best.-Nr.
Order no.
N° de commande

EAN-Code
EAN Code
Code NEA

Bruttopreis
Gross price
Prix brut



M 22x1 IG
Mit Anti-Kalk Sieb
With anti-lime filter
Avec filtre anticalcaire

Durchflussklasse A
Flow rate class A
Classe de débit A
13,5 - 15,0 L/min.

02.0010.55



M 24x1 AG
Mit Anti-Kalk Sieb
With anti-lime filter
Avec filtre anticalcaire

Durchflussklasse A
Flow rate class A
Classe de débit A
13,5 - 15,0 L/min.

02.0011.55



Einsatz für
Inner parts for
Insert pour
M 22/24x1



Durchflussklasse A
Flow rate class A
Classe de débit A
13,5 - 15,0 L/min.

02.0013.55



LL = Kalkschutz durch das weitmaschige Kunststoffsieb und Schmutzvorsatzsieb.
LL = Lime protection by the wide-meshed plastic filter and attached strainer.
LL = protection anticalcaire grâce au filtre en plastique à grandes mailles et à la crépine.

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.
All prices per piece in euros excluding value-added tax.
Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Selbstreinigende Strahlregler

SR-Strahlregler werden bei stark kalkhaltigem und verunreinigtem Wasser eingesetzt.

**Schmutzpartikel bis zu 1 mm
werden problemlos ausgespült.**



Durch das weitmaschige Kunststoffsieb können die Schmutzpartikel ungehindert abfließen.

Der aus einem Spezialkunststoff gefertigte Einsatz garantiert, dass Kalkablagerungen leicht mit einer Bürste entfernt werden können.

Self-cleaning flow straighteners

SR flow straighteners with aeration are used when water is very limy and dirty. **Particles of dirt up to 1 mm are smoothly rinsed out.** The particles of dirt can easily drain off through the wide-meshed plastic filter. The inner part made of special plastic material guarantees the easy removal of the lime deposit with a brush.

Réducteur aérateur autonettoyant

SR Réducteur aérateur avec aération sont utilisés en cas d'eau à forte teneur en calcaire et polluée. **Les particules d'impuretés de moins de 1 mm sont rincées sans problème.** Grâce au filtre en plastique à grandes mailles, les particules d'impuretés peuvent s'écouler librement. L'insert fabriqué dans un plastique spécial garantit une élimination aisée des dépôts de calcaires avec une brosse.



Selbstreinigende Spar-Strahlregler in LongLife Qualität

LongLife quality economy flow controllers with aeration (self cleaning)

Réducteur aérateur économique autonettoyant avec aspiration d'air de qualité LongLife

7,5
bis 9,0
L/min



Turbulator®

Artikel
Item
Article

Bezeichnung
Labelling
Désignation

Best.-Nr.
Order no.
N° de commande

EAN-Code
EAN Code
Code NEA

Bruttopreis
Gross price
Prix brut



M 22x1 IG
Mit Anti-Kalk Sieb
With anti-lime filter
Avec filtre anticalcaire

Durchflussklasse Z
Flow rate class Z
Classe de débit Z
7,5 - 9,0 L/min.

03.0010.55



4 041368 000901



M 24x1 AG
Mit Anti-Kalk Sieb
With anti-lime filter
Avec filtre anticalcaire

Durchflussklasse Z
Flow rate class Z
Classe de débit Z
7,5 - 9,0 L/min.

03.0011.55



4 041368 000918



Einsatz für
Inner parts for
Insert pour
M 22/24x1



Durchflussklasse Z
Flow rate class Z
Classe de débit Z
7,5 - 9,0 L/min.

03.0013.55



4 041368 000925

LL = Kalkschutz durch das weitmaschige Kunststoffsieb und Schmutzvorsatzsieb.
LL = Lime protection by the wide-meshed plastic filter and attached strainer.
LL = protection anticalcaire grâce au filtre en plastique à grandes mailles et à la crépine.

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.
All prices per piece in euros excluding value-added tax.
Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Selbstreinigende Strahlregler



SR-Strahlregler werden bei stark kalkhaltigem und verunreinigtem Wasser eingesetzt.

Schmutzpartikel bis zu 1 mm werden problemlos ausgespült.



Durch das weitmaschige Kunststoffsieb können die Schmutzpartikel ungehindert abfließen.

Der aus einem Spezialkunststoff gefertigte Einsatz garantiert, dass Kalkablagerungen leicht mit einer Bürste entfernt werden können.

Self-cleaning flow straighteners



SR flow straighteners with aeration are used when water is very limy and dirty. **Particles of dirt up to 1 mm are smoothly rinsed out.** The particles of dirt can easily drain off through the wide-meshed plastic filter. The inner part made of special plastic material guarantees the easy removal of the lime deposit with a brush.

Réducteur aérateur autonettoyant



SR Réducteur aérateur avec aération sont utilisés en cas d'eau à forte teneur en calcaire et polluée. **Les particules d'impuretés de moins de 1 mm sont rincées sans problème.**

Grâce au filtre en plastique à grandes mailles, les particules d'impuretés peuvent s'écouler librement. L'insert fabriqué dans un plastique spécial garantit une élimination aisée des dépôts de calcaires avec une brosse.

Neu!

Mikro-
bakteriologischer
Schutz durch
Sterionuklide™

Micro-bacteriological
protection using sterions

Protection de micro-
bactériologique par Stérione



Geprüfte Sicherheit vom Institut für Medizinische Mikrobiologie der Philipps-Universität Marburg gibt Ihnen Gewähr für risikofreie Wasserstrahl-Technik in Krankenhäusern, Tageskliniken, Pflegeeinrichtungen oder Arztpraxen – und das bereits in der 3. Generation mit effektiver Produktverbesserung.

Die spezielle Laminarstrahltechnik verhindert, dass Keime aus potentiell kontaminiertem Wasser in die Luft übertragen werden.

Safety-testing by the "Institut für Medizinische Mikrobiologie" at the Philipps University of Marburg ensures risk-free water jet technology in hospitals, day clinics, nursing homes or doctor's practices – and already in the 3rd Generation with effective improvement.

The special laminar jet technology prevents germs being transferred into the air from any contaminated water.

La sécurité testée par «l'institut de microbiologie médicale de l'université Philipps de Marburg» vous donne la garantie d'une technique de jet d'eau sans risque, utilisée dans les hôpitaux, les cliniques, institutions ou les cabinets de médecins – et déjà dans le troisième génération d'amélioration efficace.

La technique de jet laminaire empêche la transmission des germes provenant d'une eau potentiellement contaminée dans l'air.

Geprüft und empfohlen durch das Institut für
Medizinische Mikrobiologie und Krankenhaushygiene
der Philipps-Universität Marburg.



Schotenröhr™ - high quality standard
Made in Germany



Rüscho-Schotenröhr GmbH
Die neue Dimension des Wassers

02374 50185-0
Tel.

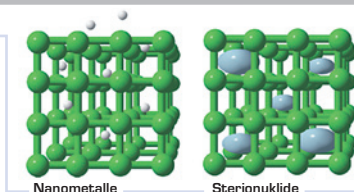
Seite 47

Sterionuklide™

Sterionuklide

wirken dauerhaft mikrobiologisch gegen:

- Keime
- Bakterien
- Viren
- Algen



Sterionuklide entweichen nicht aus der Molekularstruktur und wirken daher (im Gegensatz zu Nanometallen) dauerhaft keimabwehrend.

Sterionuklide can't escape from the molecular structure and protect (in contrast to Nanometals) permanently against pathogens.

Sterionuklide ne peut pas échapper à la structure moléculaire et les protéger permanente contre (contrairement à Nano-métaux) les germes.



Sterionuklide sind antimikrobiell wirksame Additive, metallorganische Moleküle, mit stark ionisierender Wirkung. **Sterionuklide sind keine Nanomaterialien!** Die beständige Abstrahlung aktiver Ionen durch Sterionuklide bewirkt einen **nachhaltigen Oberflächenschutz gegen alle Mikroorganismen**.

Wie funktioniert die Keimabwehr?

Sterionuklide bilden kontinuierlich Ionen mit hoher Aktivität, die geeignet sind, Stoffwechselsysteme primitiver Organismen zu zerstören. Die mikrobakterielle Abwehr bewirkt dabei nicht nur das Absterben bakterieller Keime, auch Kleinstorganismen wie Algen und selbst Viren sind davon betroffen. Aktive Sterionuklide werden dazu fest im Trägermaterial verankert und wirken so **dauerhaft ein Produktleben lang**.

Sterionuklide in Medic-Strahlreglern

Speziell entwickelt für Krankenhäuser, Altenpflegestätten und Einrichtungen mit besonderem Anspruch an die Hygiene, werden alle Schotenröhr™-Laminarstrahlregler der **Medic-Serie** mithilfe modernster Sterionuklide-Technologie produziert. Diese sind damit wissenschaftlich anerkannt Nano-metallischen Hygieneverfahren, z. B. der silberdotierten Technologie, überlegen.

Und so funktioniert es: Alle wasserführenden Kunststoffteile in unseren **Medic-Strahlreglern** werden mit Sterionukliden untrennbar verbunden. Der verwendete Kunststoff wird dazu bereits im Feingranulat verschmolzen und in die fertige Form gespritzt – keine Oberflächenbehandlung, sondern durch und durch verbunden mit Sterionukliden.



Sterionuklide are antimicrobial additives, metal-organic substances, with highly ionizing effect. **Sterionuklide are no nanomaterials!** The continuous radiation of active ions causes a **lasting surface protection against all micro-organisms**.

How does it repel pathogens? Sterionuklide permanently form ions with high activity that is suitable to destroy the metabolism system of primitive organisms. The micro-bacterial defense causes not only the death of bacterial pathogens, it works as well at micro-organisms such as algae and even virus. Active Sterionuklide will be firmly connected in the carrier material **a whole life-time of the product**.

Sterionuklide in all Medic-aerators

All Schotenröhr™-**Medic**-aerators are specifically designed for hospitals, aged care facilities and facilities with high standards of hygiene. The special series of **Medic** flow controllers are produced using the latest Sterionuklide technology. The effectiveness of Sterionuklide is scientifically recognized and this makes it more effective against Nano-metallic hygiene procedures, for example such as the silver-technology.

How it works: All water-carrying plastic components in our **Medic**-aerators are connected inseparably to Sterionuklide. Therefore the used plastic-compound is already fused to the fine granules and is getting injected into the finished form – no surface treatment. The Sterionuklide are firmly and permanently connected inside the material.



Les **Stérionuklide** sont des adjuvants antimicrobiens actifs, des molécules métalliques organiques, fortement ionisants. **Les stérionuklide ne sont pas de nanomatériaux!** Le rayonnement permanent des ions actifs par les stérionuklide crée une **protection surfacique durable contre tous les micro-organismes**.

Comment fonctionne la défense contre les germes? Les stérionuklide forment en continu des ions à forte activité, capables de détruire les systèmes métaboliques d'organismes primitifs. La défense micro-bactérienne n'entraîne pas uniquement la mort des germes bactériens, mais concerne aussi les plus petits organismes tels que les algues et même les virus. Pour ceci, les stérionuklide actifs sont solidement ancrés dans le matériau support, afin d'agir **durablement, toute la durée de vie du produit**.

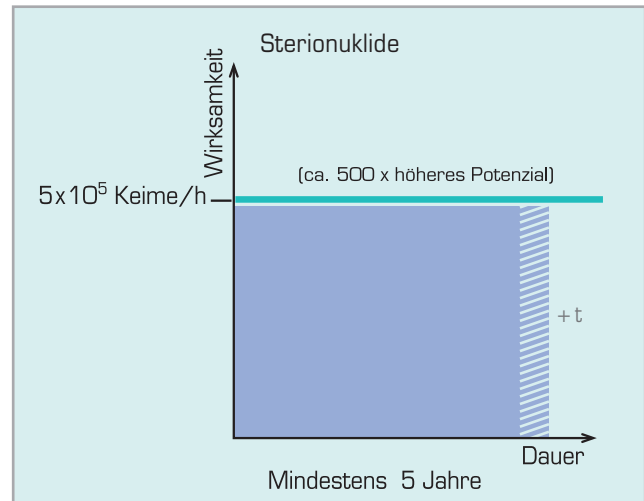
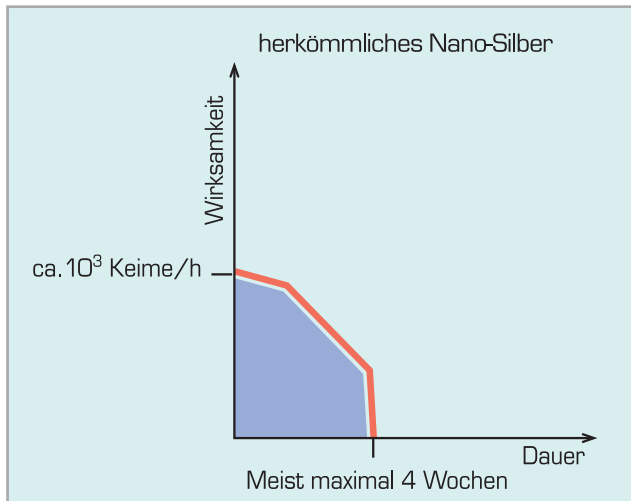
Stérionuklide dans les régulateurs de jet Medic. Spécialement conçus pour les hôpitaux, les centres de soin pour personnes âgées et les établissements où l'hygiène joue un rôle majeur, tous les régulateurs de jet laminaire Schotenröhr™ de la série **Medic** ont été produits à l'aide d'une technologie innovante à stérionuklide. Les stérionuklide sont ainsi scientifiquement reconnus comme un procédé hygiénique nano-métallique, par en technique de dopage à l'argent.

Comment cela fonctionne-t-il?

Tous les éléments synthétiques de transport d'eau dans nos régulateurs de jet **Medic** sont reliés de façon indissociable par des stérionuklide. Le matériau synthétique utilisé est ainsi fondu sous forme de granules puis injecté dans le moule: aucun traitement de surface, mais une liaison intégrale avec des stérionuklide.

Sterionuklide™

Vergleich Sterionuklide und Nano-Silber



Wirkdynamik: Sterionuklide bilden grundsätzlich eine erheblich höhere Ionenzahl pro Metalleinheit als Nanometalle. Daraus resultiert eine höhere Anfangswirkung.



More dynamic: Sterionuklide will constitute a significantly higher number of ions per unit as nano-metals. This results in a higher initial efficiency.



Dynamique d'action: Les Sterionuklide forment, en principe, une quantité d'ions par unité métallique bien supérieure au nano-métaux. L'action initiale est donc plus importante.

Sterionuklide im Labortest

Die Wirksamkeit von Sterionuklide wurde bereits sicher durch einen Lacktest im Labor objektiv belegt. Dabei werden E.coli Bakterien (typische Darmkeime) auf Lack ausgebracht und vermehren sich innerhalb des Messzeitraums von 3 bzw. 6 Std. stetig. Derselbe Lack mit Sterionuklide-Zugabe reduziert die E.coli Bakterien nach 3 Std. um ca. 80 % und beseitigt nach 6 Std. alle bakteriellen Keime vollständig.

Wirksamkeit contra Nanometalle

Sterionuklide bilden eine erheblich höhere Ionenzahl pro Metalleinheit als Nano-Metalle. Während Nanosilber in der Regel bereits innerhalb von 4 Wochen seine Wirkung vollständig verliert, kann es im vorliegenden Test ca. 10.000 Keime (10^3) eliminieren. Im Gegensatz dazu besitzen Sterionuklide unter gleichen Testbedingungen eine mindestens 5 Jahre dauernde Wirkzeit und vernichten dabei stetig 10^5 Keime – ca. 500 x mehr Keime als Nanosilber. (siehe Grafik oben)

Sterionuklide tested in laboratory

The effectiveness of Sterionuklide has already been proven safe by a varnish test in the laboratory. Therefore E.coli bacteria (typical intestinal bacteria) are applied to varnish and constantly multiply within the measurement period of 3 or 6 hours. The same coating with Sterionuklide reduced the E.coli bacteria after 3 hours by 80 % and after 6 hours eliminated all bacterial germs completely.

Efficacy compared to nano-metals

Sterionuklide form a considerably higher number of ions per unit as nano-metals. Usually nano-silver loses within 4 weeks totally its effectivity. Tested within this period it eliminates about 10,000 pathogenic germs (10^3). In contrast, under identical test conditions, Sterionuklide possess at least a 5-year active time, and destroy 10^5 germs constantly – about 500 times more germs than nanosilver. (See graphic above)

Sterionuklide à l'essai en laboratoire

L'efficacité des Sterionuklide a déjà été prouvée objectivement par un essai à la peinture en laboratoire. Pour cet essai, des bactéries E.coli (germes intestinaux caractéristiques) ont été déposées sur une couche de peinture, et se sont reproduites en continu pendant la période de mesure de 3 et 6 heures. La même peinture avec adjonction de Sterionuklide réduit le nombre de bactéries E.coli d'env. 80 % au bout de 3 heures, et élimine la totalité des germes bactériens au bout de 6 heures.

Efficacité par rapport aux nano-métaux

Les Sterionuklide forment une quantité d'ions par unité métallique bien supérieure au nano-métaux. Alors que le nano-argent perd généralement la totalité de ses effets en 4 semaines seulement, il a permis d'éliminer environ 10 000 germes (10^3) dans l'essai présent. En revanche, dans les mêmes conditions d'essai, les Sterionuklide possèdent une durée d'action d'au moins 5 ans, et éliminent constamment 10^5 germes, soit env. 500 x plus de germes que le nano-argent (voir graphique ci-dessus).



Spar-Weichstrahler speziell für Krankenhäuser

Besonders geeignet für Krankenhäuser bzw. hygienische Sanitärzellen.

Laminarstrahlregler (ohne Luftansaugung) werden dort eingesetzt, wo kein Risiko hinsichtlich bakterieller Kontamination (z.B. Legionella oder Pseudomonas) des Trink- und Waschwassers eingegangen werden darf, insbesondere in Krankenhäusern, Arztpraxen und Pflegeeinrichtungen.



Durch die **Wasserspar-Technologie** bieten diese Strahlregler die Möglichkeit zur Wassereinsparung und durch die laminare Wasserführung eine damit verbundene geringere Spritzwasser- und Aerosolbildung.

Potentiell kontaminiertes Wasser kann hierdurch geregelt abgeleitet werden, **ohne jegliche Verbreitung von Nasskeimen**.



Der aus einem Spezialkunststoff und mit einer sehr glatten Oberfläche gefertigte Einsatz garantiert eine **leichte Entfernung von Kalkablagerungen** mit einer Bürste.

Die Verwendung dieser Strahlregler stellt somit im Vergleich zu vielen anderen Strahlreglern **kein Risiko in medizinischen Bereichen** dar.



Economic soft flow straightener particularly for hospitals



Especially suited for hospitals or hygienic sanitary modules.

Laminar flow straighteners (without air inlet) are especially used in places where there may not be taken any risk with respect to bacterial contamination (e.g. Legionella or Pseudomonas) of the drinking and washing water, in particular for hospitals, surgeries and long-term care facilities.

By means of the **water saving technologies**, these flow straighteners offer the possibility to save water and by the laminar flow conditions also less creation of splash water and aerosol. Potentially contaminated water can be orderly discharged without the risk of spreading water germs.

The inner part made of a special plastic material and with a very smooth surface guarantees that **lime deposits can be easily removed** with a brush.

This aerator thus represents **no risk when used in medical areas** when compared with many other aerators.

Système jet doux économique spécialement pour les hôpitaux



Particulièrement approprié pour les hôpitaux ou les blocs sanitaires hygiéniques.

Les réducteur aérateur laminaires (sans aspiration d'air) sont particulièrement utilisés là où aucun risque de contamination bactérienne (par ex. légionelles ou les bactéries pseudomonas) de l'eau potable et de l'eau de lavage peut être couru, en particulier pour les hôpitaux, les cabinets médicaux et les établissements de soins.

Grâce à la **technique d'économiseur d'eau**, ces réducteur aérateur permettent d'économiser l'eau et grâce au débit d'eau laminaire une formation d'aérosol et de projections d'eau plus faible. L'eau potentiellement contaminée peut ainsi être rejetée de manière contrôlée sans craindre une diffusion de germes humides.

L'insert fabriqué dans un plastique spécial et avec une surface très lisse garantit une **élimination aisée des dépôts de calcaires** avec une brosse.

L'utilisation de ces réducteurs aérateurs ne présente **ainsi aucun risque dans les institutions médicales**, en comparaison avec d'autres réducteurs aérateurs.

Premium-Weichstrahler in LongLife Qualität

DIN 52218 und DIN EN ISO 3822-4

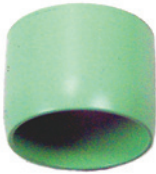
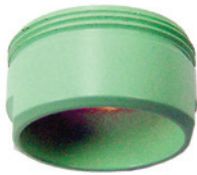
Premium LongLife quality flow controllers for medical areas without aeration

Réducteur aérateur premium sans aspiration d'air pour les institutions médicales de qualité Longlife



13,5
bis 15,0
L/min.

Turbulator®	Artikel	Bezeichnung	Best -Nr	EAN-Code	Bruttopreis
-------------	---------	-------------	----------	----------	-------------

	M 22x1 IG Mit Anti-Kalk Sieb With anti-lime filter Avec filtre anticalcaire	Durchflussklasse A Flow rate class A Classe de débit A 13,5 - 15,0 L/min.	04.0010.57	 4 041368 000994	
	M 24x1 AG Mit Anti-Kalk Sieb With anti-lime filter Avec filtre anticalcaire	Durchflussklasse A Flow rate class A Classe de débit A 13,5 - 15,0 L/min.	04.0011.57	 4 041368 001007	
	Einsatz für Inner parts for Insert pour M 22/24x1	Durchflussklasse A Flow rate class A Classe de débit A 13,5 - 15,0 L/min.	04.0013.57	 4 041368 001014	
	M 22x1 IG Hülse lackiert und mit Sterionuklide versetzt. Painted sleeve treated with Sterionuklide. Manche peint avec Sterionuklide ajoutée.	Antibakterielle Beschichtung Antibacterial coating Revêtement antibactérien	81.0020.86 Neu!	 4 041368 006132	
	M 24x1 AG Hülse lackiert und mit Sterionuklide versetzt. Painted sleeve treated with Sterionuklide. Manche peint avec Sterionuklide ajoutée.	Antibakterielle Beschichtung Antibacterial coating Revêtement antibactérien	81.0022.86 Neu!	 4 041368 006149	
	M 28x1 AG Hülse lackiert und mit Sterionuklide versetzt. Painted sleeve treated with Sterionuklide. Manche peint avec Sterionuklide ajoutée.	Passend für M 22x1 bzw. M 24x1 Einsatz Suitable f. M22x1/M24x1 Convient p. M22x1/M24x1	81.0269.86 Neu!	 4 041368 006156	

LongLife = Kalkschutz durch das weitmaschige Kunststoffsieb und Schmutzvorsatzsieb.
LongLife = Lime protection by the wide-meshed plastic filter and attached strainer.
Longlife = protection anticalcaire grâce au filtre en plastique à grandes mailles et à la crépine.

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.
All prices per piece in euros excluding value-added tax.
Tous les prix sont par pièce en euro HT.



Selbstreinigende Weichstrahler in LongLife Qualität

LongLife quality self cleaning flow controllers for medical areas without aeration

Réducteur aérateur autonettoyant sans aspiration d'air pour les institutions médicales de qualité Longlife


13,5
bis 15,0
L/min.

Turbulator®

Artikel

Item

Article

Bezeichnung

Labelling

Désignation

Best.-Nr.

Order no.

N° de commande

EAN-Code

EAN Code

Code NEA

Bruttopreis

Gross price

Prix brut


M 22x1 IG

Mit Anti-Kalk Sieb
With anti-lime filter
Avec filtre anticalcaire

Durchflussklasse A

Flow rate class A
Classe de débit A

13,5 - 15,0 L/min.

04.0010.55



4 041368 001021

3,50 €


M 24x1 AG

Mit Anti-Kalk Sieb
With anti-lime filter
Avec filtre anticalcaire

Durchflussklasse A

Flow rate class A
Classe de débit A

13,5 - 15,0 L/min.

04.0011.55



4 041368 001038

3,50 €


Einsatz für
Inner parts for
Insert pour

M 22/24x1


Durchflussklasse A

Flow rate class A
Classe de débit A

13,5 - 15,0 L/min.

04.0013.55



4 041368 001045

3,23 €

LongLife = Kalkschutz durch das weitmaschige Kunststoffsieb und Schmutzvorsatzsieb.

LongLife = Lime protection by the wide-meshed plastic filter and attached strainer.

Longlife = protection anticalcaire grâce au filtre en plastique à grandes mailles et à la crépine.

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.

All prices per piece in euros excluding value-added tax.

Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Strahlbild / MEDIC


Strahlregler

ohne Luftansaugung,
Ansicht Strahlbild.

Flow controller
without aeration,
view of water jet.

Réducteur aérateur
sans aspiration d'air,
voix de jet d'eau.


Strahlbild / standard


Strahlregler

mit Luftansaugung,
Ansicht Strahlbild.

Flow controller
with aeration,
view of water jet.

Réducteur aérateur
avec aspiration d'air,
voix de jet d'eau.

Selbstreinigende **Spar**-Weichstrahler in **LongLife** Qualität

LongLife self cleaning economic flow controllers for medical areas without aeration

Réducteur aérateur économique autonettoyant sans aspiration d'air pour les institutions médicales de qualité Longlife

7,5
bis 9,0
L/min.



Turbulator®	Artikel	Bezeichnung	Best.-Nr.	EAN-Code	Bruttopreis
	Item Article	Labelling Désignation	Order no. N° de commande	EAN Code Code NEA	Gross price Prix brut

	M 22x1 IG Mit Anti-Kalk Sieb With anti-lime filter Avec filtre anticalcaire	Durchflussklasse Z Flow rate class Z Classe de débit Z 7,5 - 9,0 L/min.	04.0010.56		
	M 24x1 AG Mit Anti-Kalk Sieb With anti-lime filter Avec filtre anticalcaire	Durchflussklasse Z Flow rate class Z Classe de débit Z 7,5 - 9,0 L/min.	04.0011.56		
	 Einsatz für Inner parts for Insert pour M 22/24x1 	Durchflussklasse Z Flow rate class Z Classe de débit Z 7,5 - 9,0 L/min.	04.0013.56		

LongLife = Kalkschutz durch das weitmaschige Kunststoffsieb und Schmutzvorsatzsieb.
LongLife = Lime protection by the wide-meshed plastic filter and attached strainer.
Longlife = protection anticalcaire grâce au filtre en plastique à grandes mailles et à la crépine.

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.
All prices per piece in euros excluding value-added tax.
Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Selbstreinigende Strahlregler

SR-Strahlregler werden bei stark kalkhaltigem und verunreinigtem Wasser eingesetzt.

Schmutzpartikel bis zu 1 mm werden problemlos ausgespült.



Durch das weitmaschige Kunststoffsieb können die Schmutzpartikel ungehindert abfließen.

Der aus einem Spezialkunststoff gefertigte Einsatz garantiert, dass Kalkablagerungen leicht mit einer Bürste entfernt werden können.

Self-cleaning flow straighteners

SR flow straighteners with aeration are used when water is very limy and dirty. **Particles of dirt up to 1 mm are smoothly rinsed out.** The particles of dirt can easily drain off through the wide-meshed plastic filter. The inner part made of special plastic material guarantees the easy removal of the lime deposit with a brush.

Réducteur aérateur autonettoyant

SR Réducteur aérateur avec aération sont utilisés en cas d'eau à forte teneur en calcaire et polluée. **Les particules d'impuretés de moins de 1 mm sont rincées sans problème.**

Grâce au filtre en plastique à grandes mailles, les particules d'impuretés peuvent s'écouler librement. L'insert fabriqué dans un plastique spécial garantit une élimination aisée des dépôts de calcaires avec une brosse.



Spar-Weichstrahler in LongLife Qualität

LongLife economic flow controllers for medical areas without aeration

Réducteur aérateur économique sans aspiration d'air pour les institutions médicales de qualité LongLife



3,5
bis 4,0
L/min



Turbulator®	Artikel Item Article	Bezeichnung Labelling Désignation	Best.-Nr. Order no. N° de commande	EAN-Code EAN Code Code NEA	Bruttopreis Gross price Prix brut
-------------	----------------------------	---	--	----------------------------------	---

 M 22x1 IG Mit Anti-Kalk Sieb With anti-lime filter Avec filtre anticalcaire	Durchflussklasse T Flow rate class T Classe de débit T 3,5 - 4,0 L/min.	04.0010.36	 4 041368 004107	
 M 24x1 AG Mit Anti-Kalk Sieb With anti-lime filter Avec filtre anticalcaire	Durchflussklasse T Flow rate class T Classe de débit T 3,5 - 4,0 L/min.	04.0011.36	 4 041368 004114	
 Einsatz für Inner parts for Insert pour M 22/24x1	Durchflussklasse T Flow rate class T Classe de débit T 3,5 - 4,0 L/min.	04.0013.36	 4 041368 004121	

LongLife = Kalkschutz durch das weitmaschige Kunststoffsieb und Schmutzvorsatzsieb.
LongLife = Lime protection by the wide-meshed plastic filter and attached strainer.
Longlife = protection anticalcaire grâce au filtre en plastique à grandes mailles et à la crépine.

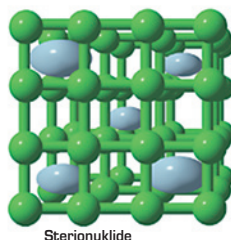
Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.
All prices per piece in euros excluding value-added tax.
Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Auf Sterionuklide™ geprüfte Keimauswahl

Selection of germs tested on Sterionuklide / Sélection de germes testés sur Sterionuklide

Staphylococcus Aureus
Pseudomonas aeruginosa
Acinetobacter baumannii
Methicilin resistant Staphylococcus Aureus (MRSA)

Salmonella cholerasius
Salmonella enteritidis
Legionella Pneumophila
Escherichia coli K12



Sterionuklide

Sterionuklide™

Weitere Keime, diverse Unterstämme usw. können geprüft werden.
Other bacteria, various sub-tribes, etc. can be examined.
D'autres bactéries, différentes sous-souches, etc peuvent être examinés.

Spar-Weichstrahler in LongLife Qualität

LongLife economic flow controllers for medical areas without aeration

Réducteur aérateur économique sans aspiration d'air pour les institutions médicales de qualité Longlife


4,5
bis 5,5
L/min.


Turbulator®

Artikel

Item

Article

Bezeichnung

Labelling

Désignation

Best.-Nr.

Order no.

N° de commande

EAN-Code

EAN Code

Code NEA

Bruttopreis

Gross price

Prix brut


M 22x1 IG

Mit Anti-Kalk Sieb
With anti-lime filter
Avec filtre anticalcaire

Durchflussklasse V

Flow rate class V

Classe de débit V

4,5 - 5,5 L/min.

04.0010.07


4 041368 001113


M 24x1 AG

Mit Anti-Kalk Sieb
With anti-lime filter
Avec filtre anticalcaire

Durchflussklasse V

Flow rate class V

Classe de débit V

4,5 - 5,5 L/min.

04.0011.07


4 041368 001120



Einsatz für

Inner parts for

Insert pour

M 22/24x1

Durchflussklasse V

Flow rate class V

Classe de débit V

4,5 - 5,5 L/min.

04.0013.07


4 041368 001137

LongLife = Kalkschutz durch das weitmaschige Kunststoffsieb und Schmutzvorsatzsieb.

LongLife = Lime protection by the wide-meshed plastic filter and attached strainer.

Longlife = protection anticalcaire grâce au filtre en plastique à grandes mailles et à la crépine.

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.

All prices per piece in euros excluding value-added tax.

Tous les prix sont par pièce en euro HT.



Spar-Weichstrahler in LongLife Qualität

LongLife economic flow controllers for medical areas without aeration

Réducteur aérateur économique sans aspiration d'air pour les institutions médicales de qualité LongLife



6,0
bis 7,0
L/min



Turbulator®	Artikel Item Article	Bezeichnung Labelling Désignation	Best.-Nr. Order no. N° de commande	EAN-Code EAN Code Code NEA	Bruttopreis Gross price Prix brut
-------------	----------------------------	---	--	----------------------------------	---

 M 22x1 IG Mit Anti-Kalk Sieb With anti-lime filter Avec filtre anticalcaire	Durchflussklasse E Flow rate class E Classe de débit E 6,0 - 7,0 L/min	04.0010.08	 4 041368 004138	
 M 24x1 AG Mit Anti-Kalk Sieb With anti-lime filter Avec filtre anticalcaire	Durchflussklasse E Flow rate class E Classe de débit E 6,0 - 7,0 L/min	04.0011.08	 4 041368 004145	
 Einsatz für Inner parts for Insert pour M 22/24x1	Durchflussklasse E Flow rate class E Classe de débit E 6,0 - 7,0 L/min	04.0013.08	 4 041368 004152	

LongLife = Kalkschutz durch das weitmaschige Kunststoffsieb und Schmutzvorsatzsieb.
LongLife = Lime protection by the wide-meshed plastic filter and attached strainer.
Longlife = protection anticalcaire grâce au filtre en plastique à grandes mailles et à la crépine.

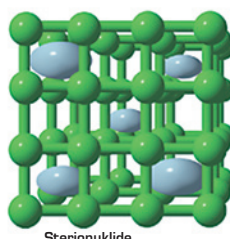
Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.
All prices per piece in euros excluding value-added tax.
Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Auf Sterionuklide™ geprüfte Keimauswahl

Selection of germs tested on Sterionuklide / Sélection de germes testés sur Sterionuklide

Staphylococcus Aureus
Pseudomonas aeruginosa
Acinetobacter baumannii
Methicilin resistant Staphylococcus Aureus (MRSA)

Salmonella choleraesuis
Salmonella enteritidis
Legionella Pneumophila
Escherichia coli K12



Sterionuklide

Sterionuklide™

Weitere Keime, diverse Unterstämme usw. können geprüft werden.
Other bacteria, various sub-tribes, etc. can be examined.
D'autres bactéries, différentes sous-souches, etc peuvent être examinés.

Spar-Weichstrahler in LongLife Qualität

LongLife economic flow controllers for medical areas without aeration

Réducteur aérateur économique sans aspiration d'air pour les institutions médicales de qualité Longlife



7,5
bis 9,0
L/min.



Turbulator®

Artikel

Item

Article

Bezeichnung

Labelling

Désignation

Best.-Nr.

Order no.

N° de commande

EAN-Code

EAN Code

Code NEA

Bruttopreis

Gross price

Prix brut



M 22x1 IG

Mit Anti-Kalk Sieb
With anti-lime filter
Avec filtre anticalcaire

Durchflussklasse Z
Flow rate class Z
Classe de débit Z

7,5 - 9,0 L/min.

04.0010.46



4 041368 001083



M 24x1 AG

Mit Anti-Kalk Sieb
With anti-lime filter
Avec filtre anticalcaire

Durchflussklasse Z
Flow rate class Z
Classe de débit Z

7,5 - 9,0 L/min.

04.0011.46



4 041368 001090



Einsatz für
Inner parts for
Insert pour
M 22/24x1

Durchflussklasse Z
Flow rate class Z
Classe de débit Z

7,5 - 9,0 L/min.

04.0013.46



4 041368 001106

LongLife = Kalkschutz durch das weitmaschige Kunststoffsieb und Schmutzvorsatzsieb.
LongLife = Lime protection by the wide-meshed plastic filter and attached strainer.
Longlife = protection anticalcaire grâce au filtre en plastique à grandes mailles et à la crépine.

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.
All prices per piece in euros excluding value-added tax.
Tous les prix sont par pièce en euro HT.



Weichstrahler in LongLife Qualität

LongLife economy pressure compensating flow regulator for medical areas without aeration

Réducteur aérateur constants et économiques sans aspiration d'air pour les institutions médicales de qualité Longlife



Turbulator®	Artikel	Bezeichnung	Best.-Nr.	EAN-Code	Bruttopreis
	Item Article	Labelling Désignation	Order no. N° de commande	EAN Code Code NEA	Gross price Prix brut

	M 22x1 IG mit Zahnkranz with gear rim avec couronne dentée	Full Flow Entière de débit	04.0010.40	 4 041368 005401	
	M 24x1 AG mit Zahnkranz with gear rim avec couronne dentée	Full Flow Entière de débit	04.0011.40	 4 041368 005418	
	Einsatz für Inner parts for Insert pour M 22/24x1 mit Zahnkranz with gear rim avec couronne dentée 	Full Flow Entière de débit	04.0013.40	 4 041368 005425	

LongLife = Kalkschutz durch das weitmaschige Kunststoffsieb und Schmutzvorsatzsieb.

LongLife = Lime protection by the wide-meshed plastic filter and attached strainer.

Longlife = protection anticalcaire grâce au filtre en plastique à grandes mailles et à la crépine.

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.

All prices per piece in euros excluding value-added tax.

Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Konstant-Strahlregler

Durch die Mengenregler-Technologie liefern die konstanten Wasserstrahlregler unabhängig vom erhöhtem Leitungsdruck immer eine konstante Wassermenge ohne Komfortverlust.

Konstant-Strahlregler
sorgen für eine
gleichmäßige
Wasserverteilung.



Constant flow straighteners

By the use of the flow regulator technology, the constant water flow straighteners always deliver a constant amount of water without loss of convenience independent from increased line pressure.

Constant flow straighteners provide a consistent water distribution.

Réducteur aérateur constants

Grâce à la technologie des régulateurs de débit, les réducteur aérateur constants fournissent toujours, indépendamment de la pression élevée des conduites, une quantité d'eau constante sans perte de confort.

Les réducteur aérateur constants veillent à une répartition uniforme de l'eau.

Spar-Konstant-Weichstrahler in LongLife Qualität

LongLife economy pressure compensating flow regulator for medical areas without aeration

Réducteur aérateur constants et économiques sans aspiration d'air pour les institutions médicales de qualité Longlife

4/5/6/7/8/9/10
L/min.

Turbulator®

Artikel

Item

Article

Bezeichnung

Labelling

Désignation

Best.-Nr.

Order no.

N° de commande

EAN-Code

EAN Code

Code NEA

Bruttopreis

Gross price

Prix brut

**M 22x1 IG**Mit Anti-Kalk Sieb
With anti-lime filter
Avec filtre anticalcaireDurchflusswerte
Flow rate values
Valeurs de débit4,0 L/min. (.39)
5,0 L/min. (.52)
6,0 L/min. (.47)
7,0 L/min. (.49)
8,0 L/min. (.50)
9,0 L/min. (.41)
10,0 L/min. (.51)

04.0010.39

04.0010.52

04.0010.47

04.0010.49

04.0010.50

04.0010.41

04.0010.51



Neu!

Neu!

**M 24x1 AG**Mit Anti-Kalk Sieb
With anti-lime filter
Avec filtre anticalcaireDurchflusswerte
Flow rate values
Valeurs de débit4,0 L/min. (.39)
5,0 L/min. (.52)
6,0 L/min. (.47)
7,0 L/min. (.49)
8,0 L/min. (.50)
9,0 L/min. (.41)
10,0 L/min. (.51)

04.0011.39

04.0011.52

04.0011.47

04.0011.49

04.0011.50

04.0011.41

04.0011.51



Neu!

Neu!

Einsatz für
Inner parts for
Insert pour
M 22/24x1Durchflusswerte
Flow rate values
Valeurs de débit4,0 L/min. (.39)
5,0 L/min. (.52)
6,0 L/min. (.47)
7,0 L/min. (.49)
8,0 L/min. (.50)
9,0 L/min. (.41)
10,0 L/min. (.51)

04.0013.39

04.0013.52

04.0013.47

04.0013.49

04.0013.50

04.0013.41

04.0013.51



Neu!

Neu!

Konstant-Strahlregler  / Constant flow straighteners  / Reducteur aérateur constants Konstant-Strahlregler sorgen für
eine gleichmäßige Wasserverteilung.Constant flow straighteners provide
a consistent water distribution.Les réducteur aérateur constants veillent
à une répartition uniforme de l'eau.Rüscho-Schotenröhr GmbH
Die neue Dimension des Wassers02374 50185-0
Tel.

Seite 59

Zubehör

Accessories
Accessoires



Turbulator®

Artikel

Item
Article

Bezeichnung

Labelling
Désignation

Best.-Nr.

Order no.
N° de commande

EAN-Code

EAN Code
Code NEA

Bruttopreis

Gross price
Prix brut



Service -
Schlüssel für
Service key for
Clé de service pour
M22 x 1
M24 x 1
M28 x 1

Heimwerkerqualität
Home improvement quality
Qualité bricolage

10.0051.00



4 "041368" 003834



Service -
Schlüssel für
Service key for
Clé de service pour
M22 x 1
M24 x 1
M28 x 1

Profiqualität
Professional quality
Qualité professionnelle

10.0052.00

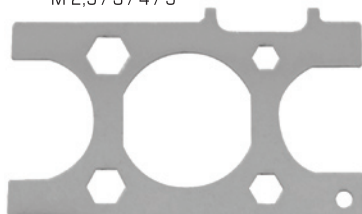


4 "041368" 003841

Profi-Multifunktionsschlüssel
aus V2A Edelstahl
für Diebstahlsichere Strahlregler
für M 24x1 AG u. M 28x1 AG
für Konstanthalter SW 25 mm
für Brauseschlauchdurchfluss-
begrenzer 1/2" SW 22 mm
für Sechskantschrauben
M 2,5 / 3 / 4 / 5

Service -
SchlüsselService key
Clé de service

Mit Schlüsselringloch
With key ring hole
Avec anneau pour clés



In Edelstahl
In stainless steel
En acier noble

Multi-functional key
made of V2A stainless
steel
for vandal-proof flow straighteners
for M 24x1 AG and M 28x1 AG
for constant holder SW 25 mm
for shower hose flow restrictors
1/2" SW 22 mm
for hexagon screws M 2,5 / 3 / 4 / 5

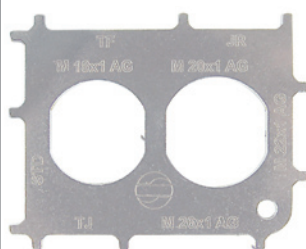
10.0055.00



4 "041368" 003858

Clé multifonctions
en acier inoxydable V2A
pour réducteur aérateur antivol
pour M 24x1 AG et M 28x1 AG
pour stabilisateur SW 25 mm
pour limiteur de débit du flexible
de douche 1/2" SW 22 mm
pour vis hexagonales M 2,5 / 3 / 4 / 5

Profi-Multifunktionsschlüssel
aus V2A Edelstahl



Service -
Schlüssel für
Design-Strahlregler
Service key for
Design - Aerators
Clé de service pour
réducteur aérateur
types de **Design**

Edelstahl
Stainless steel
Acier noble

Multifunktionsschlüssel
V2A-Edelstahl, passend
für STD/TT/TF/JR/M 18x1 AG/
M 20x1 AG/M 22x1 AG/M 26x1 AG

10.0056.00



4 "041368" 004213

Multifunctional key Design
made of stainless steel, suitable
for STD/TT/TF/JR/M 18x1 AG/
M 20x1 AG/M 22x1 AG/M 26x1 AG
Clé Multifonctions / types de Design
en acier inoxydable V2A pour aérateur
pour STD/TT/TF/JR/M 18x1 AG/
M 20x1 AG/M 22x1 AG/M 26x1 AG



Schlüssel passend für dieb-
stahlsichere und STD-Strahlregler
Key suitable for vandal-proof
aerators and for STD-Aerators
Clé adapté pour aérateur antivol
et pour STD-réducteur aérateur

Zubehör
Schlüssel

Accessories key
Accessoires clé

05.0050.00



4 "041368" 000864

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Neu!

Whirlator®

Kalkprotector

Lime protector – Protection avant de chaux



Mit Whirlator® bis zu **80%**
weniger Kalkablagerung!

Whirlator®

Micro-bacteriological
protection using Sterionuklide™

Protection de micro-
bactériologique par Sterionuklide™



Whirlator®
Kalkprotector

Whirlator verwirbeltes Wasser hat es in sich:

- Kalkablagerungen bis zu 80% verhindern
- nachhaltige Wasserqualität
- Urzustand wie natürliches Quellwasser
- nachhaltig antibakterielle Wirkung
- hygienisch geprüfte Sicherheit
- weniger Reinigungsmittelverbrauch
- vitalisierender Geschmack
- höhere Wasserlöslichkeit – mehr Sauerstoff

Whirlator® belebt das Wasser im Haushalt nachweislich mit vielen überraschend positiven Nebeneffekten, besonders bei hoher Kalkbelastung. Alle wasserführenden Systeme im Haus können einfach nachgerüstet werden und sorgen so für quellfrische Wasserqualität, keimfreie Hygiene und vitalisierenden Geschmack.

Die spezielle Wasserverwirbelungstechnik, patentiertes System von Whirlator® hält die Kalkablagerungen auf geringstem Niveau und bringt Geschmack, Handhabung und Qualität des Wassers in eine neue Dimension, die nachhaltig wirkt.

Geprüfte Sicherheit vom Institut für Medizinische Mikrobiologie der Philipps-Universität Marburg gibt Ihnen Gewähr für hygienische und natürliche Wasserqualität.

Geprüft und empfohlen durch das Institut für
Medizinische Mikrobiologie und Krankenhaushygiene
der Philipps-Universität Marburg.



Schotenröhr™ – high quality standard
Made in Germany



Rüscho-Schotenröhr GmbH
Die neue Dimension des Wassers

02374 50185-0
Tel.

Seite 63

natürliches Wasser

Der **Kalkprotector** Kalkablagerungen werden bis zu **80% dauerhaft reduziert**

– *Calcification permanently reduced up to 80% / Calcification réduite de façon permanente jusqu'à 80%* –



Positive Effekte im Haushalt:

Whirlator® pflegt die Dusche, Waschmaschinen, Wasserkocher oder andere Geräte durch effektive Kalkabwehr.

Positive effects in the household:

Whirlator® cares for the shower, washing machines, water heater or other device using effective lime protection.

Les effets positifs dans le ménage:

Whirlator® se soucie de la douche, machine à laver, chauffe-eau ou un autre périphérique à l'aide efficace de protection de la chaux.

natürliches Wasser

Nachhaltig

... Kalkablagerungen werden bis zu 80% dauerhaft reduziert
... dauerhaft antibakteriell mit ionisierendem Material



Positive Effekte im Haushalt:

Whirlator® pflegt mit Wasser in Berührung kommende Objekte und Geräte wirksam.

Erfahrungsberichte zeugen davon:

- „Kalkablagerungen lösen sich, anstatt festzubacken. Armaturen, Geschirrspülmaschinen oder Wasserkocher verkalken kaum noch. Kalkflecken lassen sich jetzt einfach abwischen.“
- „Das Wasser schmeckt deutlich besser.“
- „Der Verbrauch von Waschmitteln sinkt um über 40%, da die Verwirbelung auch kalkhaltiges Wasser löslicher macht.“
- „Kalkablagerungen an Sanitärarmaturen verschwinden.“

Whirlatoren wirken nachhaltig hygienisch

Alle Whirlator®-Adapter wirken stark antimikrobiell durch „Sterionuklide“, die auch in der MEDIC-Serie für optimale Hygiene sorgen. Durch dauerhafte Abstrahlung aktiver Ionen bewirken die Additive nachhaltigen Oberflächenschutz gegen alle Mikroorganismen.



Positive effects in the household:

Whirlator® maintains contact with water coming objects and equipment effectively.

Field reports testify:

- "Dissolve calcium deposits instead of sticking. Faucets, dishwashers or kettle calcify hardly. Limescale can now be wiped out."
- "The water tastes much better."
- "The consumption of detergents is reduced by about 40% because the turbulence also makes hard water soluble."
- "Calcification of sanitary fittings disappears."

Whirlators are effective for hygiene

All Whirlator® adaptors are highly antimicrobially by "Sterionuklide" that also ensures for optimum hygiene in the MEDIC-series. By permanent radiation of active ions, the additives cause lasting surface protection against all micro-organisms.

Whirlator acts permanently

Calcification will be permanently reduced up to 80%. Permanent antibacterial with ionizing substances.



Effets positifs dans les foyers:

Whirlator® prend soin des objets et des appareils en contact avec l'eau de façon efficace.

Les rapports d'expérience en témoignent:

- «Les dépôts de calcaire se dissolvent au lieu de s'incruster. La robinetterie, le lave-vaisselle ou la bouilloire électrique ne s'entartent presque plus. Les taches de calcaire s'enlèvent plus facilement au lieu de s'incruster.»
- «L'eau a un meilleur goût.»
- «La consommation de produits de lavage baisse de plus de 40% car le brassage rend l'eau calcaire plus soluble.»
- «Les dépôts de tartre sur la robinetterie des sanitaires disparaissent.»

Whirlators sont effet hygiénique durable

Tous les adaptateurs Whirlator® ont un effet antimicrobien puissant grâce aux «Sterionuklide» qui garantissent une hygiène optimale aussi dans la série MEDIC. Avec la diffusion permanente d'ions actifs, les additifs assurent la protection des surfaces contre tous les micro-organismes de façon durable.

Whirlator agit en permanence

Le tartre est réduit jusqu'à 80%. Action antibactérielle permanente grâce aux substances ionisantes.



natürliches Wasser

Whirlator®

wirkt dauerhaft kalkabweisend:

- kalkabweisend
- vitalisierend
- antibakteriell
- reinigt effektiv



Whirlator hat die natürliche Verwirbelung des Wassers optimiert und als universellen Adapter für alle wasserführenden Systeme entwickelt.

Whirlator optimized the natural turbulence of the water, and developed it as an universal adapter for all water systems.

Whirlator optimisé la turbulence naturelle de l'eau, et développé comme un adaptateur universel pour tous les systèmes de l'eau.

Der Kalkprotector im Haushalt

Küche / Bad und Wellness / Haus und Garten / Heimtierpflege

Lime protection in the household: Kitchen / Bathroom and Wellness / Home and Garden / Pet Care ...

Protection de la chaux dans le ménage: Cuisine / Salle de bains et Wellness / Maison et Jardin / soins aux animaux ...



Whirlator lässt den Kalk abperlen

Whirlator® belebt das Wasser nachweislich mit vielen überraschend positiven Nebeneffekten. Alle wasserführenden Systeme können einfach nachgerüstet werden und sorgen so für quellfrische Wasserqualität, keimfreie Hygiene und vitalisierenden Geschmack.

Whirlator gibt Wasser neue Kraft

Sämtliche Whirlator®-Produkte funktionieren ohne Strom oder sonstige Energiezufuhr und ohne jeglichen Zusatz von chemischen Substanzen. Die „Whirlatoren“ werden allein durch den bestehenden Leitungsdruck betrieben und sind völlig wartungsfrei. Dazu bringt die nano-metallische Beschichtung nahezu keimfreie Hygiene in jeden Haushalt.

Der besondere Whirlator-Effekt

Das mit dem Whirlator®-Effekt verwirbelte Wasser hat eine Vielzahl an positiven spürbaren Eigenschaften und Auswirkungen, die im Haushalt nachhaltig überzeugen:

- Kalkablagerungen bis zu 80% verhindern
- nachhaltige Wasserqualität
- Urzustand wie natürliches Quellwasser
- hygienisch geprüfte Sicherheit
- weniger Reinigungsmittelverbrauch
- vitalisierender Geschmack
- höherer Sauerstoffgehalt

Durch Einsatz von **Sterionuklide*** als Bestandteil der Technologie werden bakterielle Beläge wie Keime, Viren und Mikrobakterien vernichtet.

Whirlator®-Produkte von Schotenröhr™ sind von der Phillips-Universität Marburg hygienisch getestet und empfohlen.

*Siehe auch **MEDIC**-Serie.



Whirlator can roll off the lime

Whirlator® animates the water

with many proven surprisingly positive side-effects. All water systems can be easily refitted, thus ensuring water source quality, hygiene and germ-free revitalizing taste.

Whirlator are new water power

All Whirlator® products work without electricity or other energy input and without the addition of chemical substances. The „Whirlators“ be operated solely by the existing line pressure and are completely maintenance free. This brings the nano metallic coating virtually germ-free hygiene in any household.

The special Whirlator-effect

Whirling the water with Whirlator®-Effekt has a variety of positive and tangible impact properties, achieving sustained success in the household:

- Scaling up to 80% prevented
- Sustainable water quality
- original state as natural spring water
- hygienic safety tested
- less cleaning agents needed
- revitalizing taste
- higher oxygen content

By using **Sterionuklide*** as a part of the technology antibacterial coatings such as germs, viruses, bacteria and micro will be destroyed.

Whirlator® products from Schotenröhr™ are hygienically tested and recommended from the Phillips-Universität of Marburg.

*See also **MEDIC**-Series.



Whirlator laisse glisser le calcaire

Whirlator® dynamise l'eau de façon avérée avec beaucoup d'effets secondaires positifs. Tous les systèmes d'acheminement d'eau peuvent être équipés aisément après-coup, garantissant ainsi une qualité d'eau avec la fraîcheur d'une eau de source, une hygiène stérile et un goût revitalisant.

Whirlator redonne à l'eau une force nouvelle

Tous les produits Whirlator® fonctionnent sans courant électrique ou autre source d'énergie et sans apport aucun de substances chimiques. Les « Whirlators » sont actionnés uniquement par la pression de la tuyauterie existante et ne nécessitent aucune maintenance. De plus, la couche en nano métal apporte une hygiène quasiment stérile dans les foyers.

L'effet Whirlator est exceptionnel

L'eau brassée par l'effet Whirlator® possède toute une série de qualités et d'effets positifs visibles qui persuadent durablement dans la maison:

- Les dépôts de calcaire diminuent jusqu'à 80%
- Une qualité d'eau durableUn état originel comme l'eau de source naturelle
- Sécurité contrôlée en termes d'hygiène
- Moins de consommation en produits de nettoyage
- Goût revitalisant
- Taux d'oxygène supérieur

Grâce à l'utilisation de **Sterionuklide*** comme composantes de la technologie, les couches bactériennes telles que les germes, virus et microbactéries sont neutralisées.

Les produits Whirlator® de Schotenröhr™ ont été contrôlés au niveau de l'hygiène et conseillés par l'université Phillips de Marburg.

*Voir aussi série **MEDIC**.

Kalkprotection / wartungsfreie Rotationstechnik

Lime protection / maintenance-free whirling motion technology

Protection avant chaux / technologie sans entretien de mouvement tourbillonnant



Artikel
Item
Article

Bezeichnung
Labelling
Désignation

Best.-Nr.
Order no.
N° de commande

EAN-Code
EAN Code
Code NEA

Bruttopreis
Gross price
Prix brut

Messing verchromt mit Dichtung



WTC 241

Armaturenadapter
passend für
Adapter fittings suit. for
Adaptateur convient pour
M22 x 1 IG und
M24 x 1 AG, mit
Premium-Strahlregler

Durchflussklasse A
Flow rate A
Valeur de débit A
13,5 – 15,0 L/min

10.0400.00

Neu!



4 041368 005975



DAC 120

Duschadapter
Shower adapter
Adaptateur douche
1/2"
inkl. herausnehmbarem
Konstant-Durchfluss-
mengenregler 10L

Durchfluss
Flow with 3,0 bar
Valeur avec 3,0 bar

22,0 L/min bei 3,0 bar

Incl. removable constant
flow regulator 10L
Y compris amovible 10L
régulateur à débit constant

10.0401.00

Neu!



4 041368 005982



MA 340

Maschinenadapter
Machine adapter
Adaptateur de machine
3/4"
nicht für Druckspüler geeignet
not suitable for flushing valves
ne convient pas aux robinets de chasse

Durchfluss
Flow with 3,0 bar
Valeur avec 3,0 bar

22,0 L/min bei 3,0 bar

10.0402.00

Neu!



4 041368 005999



HC 340

Hausanschluss
House connection
Connection de maison

Durchfluss
Flow with 3,0 bar
Valeur avec 3,0 bar

> 1.700,0 L/h
bei 3,0 bar

10.0403.00

Neu!



4 041368 006071

Whirlator Verkaufsdisplay



10.0930.00

bestückt mit
armed with
équiper de
1 x HC 340
6 x WTC 241
6 x DAC 120
6 x MA 340

10.0931.00

bestückt mit
armed with
équiper de
8 x WTC 241
8 x DAC 120
8 x MA 340

oder bestückt n. Wunsch
or equipped as required
ou équipé conformément

10.0930.00

Neu!

10.0931.00

Neu!



4 041368 006088



4 041368 006101

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

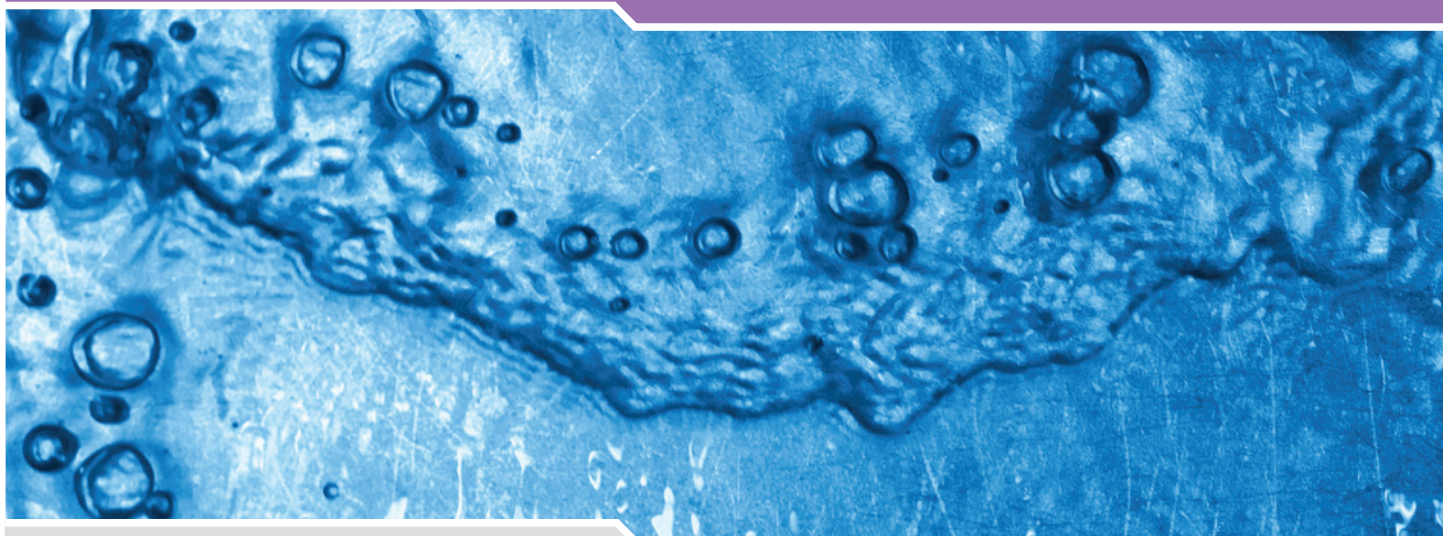
Verpackt lose oder in Verkaufskarton. / Loose or packed in a cardboard box. / En vrac ou emballé dans une boîte en carton.



Rüsch-Schotenröhre GmbH
Die neue Dimension des Wassers

02374 50185-0
Tel.

Seite 67



Design-Armaturen verlangen nach neuen, innovativen Lösungen außerhalb üblicher Maße und Anforderungen für Strahlregler. Schotenröhr™-Strahlregler für Design-Armaturen bieten Ihnen dazu ein exklusives Programm für Strahlregler mit Sondergewinden, die die klassischen Werte der Wasserstrahltechnik problemlos auf Lifestyle-Produkte übertragen.

Design armatures demand new solutions beyond the usual measurements and requirements for faucet aerators. That is why Schotenröhr™ faucet aerators for Design armatures offer you an exclusive range of faucet aerators with special threads, transferring the classic values of water jet technology smoothly over to lifestyle products.

Les robinetteries design demandent de nouvelles solutions, en dehors des tailles habituelles et des exigences pour les réducteurs aérateurs. Les réducteurs aérateurs Schotenröhr™ conçus pour des robinetteries design vous offrent en plus un programme exclusif pour des réducteurs aérateurs munis d'un filet spécial, qui transmettent sans problème les valeurs classiques de technique de jet d'eau sur des produits Lifestyle.



Schotenröhr™ - high quality standard
Made in Germany



Rüscho-Schotenröhr GmbH
Die neue Dimension des Wassers

02374 50185-0
Tel.

Seite 69

Strahlregler mit Sondergewinde für Design-Armaturen

Flow controllers with special thread for design mixers (with aeration)

Réducteur aérateur avec filet spécial pour robinetteries design (avec aspiration d'air)



Turbulator®

Artikel
Item
Article

Bezeichnung
Labelling
Désignation

Best.-Nr.
Order no.
N° de commande

EAN-Code
EAN Code
Code NEA

Bruttopreis
Gross price
Prix brut



M 18x1 AG
Luftsprudler
Aerator
Mousseur
Ø 18,0 mm

Full Flow
Entière de débit

01.0236.00



M 20x1 AG
Luftsprudler
Aerator
Mousseur
Ø 20,0 mm

Full Flow
Entière de débit

01.0258.00



M 21x1 AG
Luftsprudler
Aerator
Mousseur
Ø 21,0 mm

Full Flow
Entière de débit

01.0267.00



M 22x1 AG
Luftsprudler
Aerator
Mousseur

Durchflussklasse A
Flow rate value A
Valeur de débit A
13,5 - 15,0 L/min.

01.0232.00



M 22x1 AG
Spar-Luftsprudler
Economic aerator
Mousseur économique

Durchflussklasse Z
Flow rate value Z
Valeur de débit Z
7,5 - 9,0 L/min.

03.0232.00



Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer / All prices per piece in euros excluding value-added tax / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Passend z. B. für / Connectable e.g. for / Adapté p. ex. pour

Hansa, Dornbracht, Hans Grohe, JADO, Ideal Standard, Keuco, High Tech, BÓRMA, VOLA, ...

Strahlregler mit Sondergewinde für Design-Armaturen

Flow controllers with special thread for design mixers (with aeration)

Réducteur aérateur avec filet spécial pour robinetteries design (avec aspiration d'air)



	Artikel	Bezeichnung	Best.-Nr.	EAN-Code	Bruttopreis
	Item Article	Labelling Désignation	Order no. N° de commande	EAN Code Code NEA	Gross price Prix brut

	M 24x1 AG Luftsprudler Aerator Mousseur Ø 25,8 mm	Durchflussklasse A Flow rate value A Valeur de débit A 13,5 – 15,0 L/min.	01.0262.00		
	M 26x1 AG Luftsprudler Aerator Mousseur Ø 26,0 mm	Durchflussklasse A Flow rate value A Valeur de débit A 13,5 – 15,0 L/min.	01.0264.00		
	M 26x1 AG Spar-Luftsprudler Economic aerator Mousseur économique Ø 26,0 mm	Durchflussklasse Z Flow rate value Z Valeur de débit Z 7,5 – 9,0 L/min.	03.0264.00		
	M 28x1 AG mit Luftsprudlereinsatz M 22/M 24x1 with aerator-insert M 22/M 24x1 avec insert mousseur M 22/M 24x1	Durchflussklasse A Flow rate value A Valeur de débit A 13,5 – 15,0 L/min.	01.0269.00		
			81.0269.14		

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer / All prices per piece in euros excluding value-added tax / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Passend z. B. für / Connectable e.g. for / Adapté p. ex. pour

Hansa, Dornbracht, Hans Grohe, JADO, Ideal Standard, Keuco, High Tech, BÓRMA, VOLA, ...



Strahlregler mit Sondergewinde für Design-Armaturen

Flow controllers with special thread for design mixers (with aeration)

Réducteur aérateur avec filet spécial pour robinetteries design (avec aspiration d'air)



Turbulator®

Artikel
Item
Article

Bezeichnung
Labelling
Désignation

Best.-Nr.
Order no.
N° de commande

EAN-Code
EAN Code
Code NEA

Bruttopreis
Gross price
Prix brut



M 16x1 IG
Luftsprudler
Aerator
Mousseur
Ø 17,6 mm

Full Flow
Entière de débit

01.0235.00



M 16x1 IG
Luftsprudler
Aerator
Mousseur
Ø 19,0 mm

Full Flow
Entière de débit

01.0263.00



M 18x1 IG
Luftsprudler
Aerator
Mousseur
Ø 20,0 mm

Full Flow
Entière de débit

01.0259.00



M 19,5x1 IG
Luftsprudler
Aerator
Mousseur
Ø 21,0 mm

Full Flow für
Steinberg Armaturen
Entière de débit

01.0268.00



M 22x1 IG
Luftsprudler
Aerator
Mousseur
Ø 25,0 mm

Durchflussklasse A
Flow rate value A
Valeur de débit A

13,5 - 15,0 L/min.
Zylinderform

01.0265.00



Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer / All prices per piece in euros excluding value-added tax / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Passend z. B. für / Connectable e.g. for / Adapté p. ex. pour

Hansa, Dornbracht, Hans Grohe, JADO, Ideal Standard, Keuco, High Tech, BÓRMA, VOLA, ...

Strahlregler mit Sondergewinde für Design-Armaturen

Flow controllers with special thread for design mixers (with aeration)

Réducteur aérateur avec filet spécial pour robinetteries design (avec aspiration d'air)



	Artikel Item Article	Bezeichnung Labelling Désignation	Best.-Nr. Order no. N° de commande	EAN-Code EAN Code Code NEA	Bruttopreis Gross price Prix brut
---	-----------------------------------	--	---	---	--

	M 22x1 IG Spar-Luftsprudler Economic aerator Mousseur économique Ø 25,0 mm	Durchflussklasse Z Flow rate value Z Valeur de débit Z 7,5 - 9,0 L/min. Zylinderform	03.0265.00	 4 041368 004480	
	3/8 IG Luftsprudler Aerator Mousseur Ø 18,6 mm	Full Flow Entière de débit	01.0234.00	 4 041368 001328	
	3/8 IG Luftsprudler (Zylinderform) Aerator (cylindrical form) Mousseur (forme cylindrique) Ø 18,6 mm	Full Flow Entière de débit	01.0248.00	 4 041368 001335	
	1/2 IG Luftsprudler Aerator Mousseur Ø 23,1 mm	Full Flow Entière de débit	01.0237.00	 4 041368 001342	

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer / All prices per piece in euros excluding value-added tax / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Passend z. B. für / Connectable e.g. for / Adapté p. ex. pour

Hansa, Dornbracht, Hans Grohe, JADO, Ideal Standard, Keuco, High Tech, BÓRMA, VOLA, ...



Strahlregler mit Sondergewinde für Design-Armaturen

Flow controllers with special thread for design mixers (with aeration)

Réducteur aérateur avec filet spécial pour robinetteries design (avec aspiration d'air)

Turbulator®

Artikel
Item
Article

Bezeichnung
Labelling
Désignation

Best.-Nr.
Order no.
N° de commande

EAN-Code
EAN Code
Code NEA

Bruttopreis
Gross price
Prix brut

mit Luftansaugung



M 24x1 AG
für STD-System
Aerator
Mousseur

Durchflussklasse A
Flow rate value A
Valeur de débit A
13,5 - 15,0 L/min.

01.0266.00



4 041368 004497



M 24x1 AG
für STD-System
Aerator
Mousseur

Eco 7,5 L/min.
Durchflussklasse Z
Flow rate value Z
Valeur de débit Z
7,5 - 9,0 L/min.

03.0266.00



4 041368 004503



Schlüssel passend
für STD-Strahlregler
Key suitable for
STD-Aerators
Clé adapté pour
STD-réducteur

Zubehör
Schlüssel

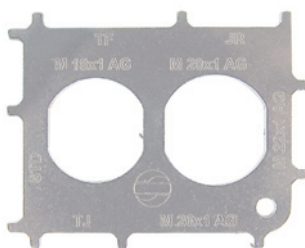
Accessories key
Accessoires clé

05.0050.00



4 041368 000864

Profi-Multifunktionsschlüssel
aus V2A Edelstahl



Service –
Schlüssel für
Design-Strahlregler

Service key for
Design-Aerators
Clé de service pour
réducteur aérateur
types de **Design**

Edelstahl
Stainless steel
Acier noble

Multifunktionsschlüssel
V2A-Edelstahl, passend
für STD/TT/TF/JR/M 18x1 AG/
M 20x1 AG/M 22x1 AG/M 26x1 AG

Multifunctional key Design
made of stainless steel, suitable
for STD/TT/TF/JR/M 18x1 AG/
M 20x1 AG/M 22x1 AG/M 26x1 AG

Clé Multifonctions / types de Design
en acier inoxydable V2A pour aérateur
pour STD/TT/TF/JR/M 18x1 AG/
M 20x1 AG/M 22x1 AG/M 26x1 AG

10.0056.00



4 041368 004213

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer / All prices per piece in euros excluding value-added tax / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Passend z. B. für / Connectable e.g. for / Adapté p. ex. pour

Hansa, Dornbracht, Hans Grohe, JADO, Ideal Standard, Keuco, High Tech, BORMA, VOLA, ...

Strahlregler mit Sondergewinde für Design-Armaturen

Flow controllers with special thread for design mixers (without aeration)

Réducteur aérateur avec filet spécial pour robinetteries design (sans aspiration d'air)



	Artikel	Bezeichnung	Best.-Nr.	EAN-Code	Bruttopreis
	Item	Labelling	Order no.	EAN Code	Gross price
	Article	Désignation	N° de commande	Code NEA	Prix brut

	M 19x1 IG Weichstrahler Soft radiator Système jet doux	Full Flow Entière de débit	04.0231.00		
	M 22x1 AG Weichstrahler Soft radiator Système jet doux	Full Flow Entière de débit	04.0232.00		
	M 22x1 AG Spar-Weichstrahler Economic soft radiator Système jet doux économique	Durchflussklasse Z Eco Flow rate value Z Valeur de débit Z 7,5 - 9,0 L/min.	04.0233.05		
	M 24x1 AG für STD-System Aerator Mousseur	Full Flow Entière de débit	04.0266.11		
	 M 26x1 AG Weichstrahler Soft radiator Système jet doux Ø 26,0 mm	Full Flow Entière de débit	04.0264.11		

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer / All prices per piece in euros excluding value-added tax / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Passend z. B. für / Connectable e.g. for / Adapté p. ex. pour

Hansa, Dornbracht, Hans Grohe, JADO, Ideal Standard, Keuco, High Tech, BÓRMA, VOLA, ...



Kugelgelenk mit Sondergewinde für Design-Armaturen

Design ball joint with special thread

Joint sphérique type de Design avec filetage spécial

Turbulator®

Artikel
ItemBezeichnung
LabellingBest.-Nr.
Order no.EAN-Code
EAN CodeBruttopreis
Gross price

M 16x1 IG
M 16x1 AG
Kugelgelenk
Ball joint
Pièce de rotule

Design-Kugelgelenk
Design ball joint
Pièce de rotule
type de Design

08.0307.00



4 041368 004527



M 18x1 AG
M 18x1 IG
Kugelgelenk
Ball joint
Pièce de rotule

Design-Kugelgelenk
Design ball joint
Pièce de rotule
type de Design

08.0308.00



4 041368 004534



3/8" IG
3/8" AG
Kugelgelenk
Ball joint
Pièce de rotule

Design-Kugelgelenk
Design ball joint
Pièce de rotule
type de Design

08.0309.00



4 041368 004541

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer / All prices per piece in euros excluding value-added tax / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Passend z. B. für / Connectable e.g. for / Adapté p. ex. pour

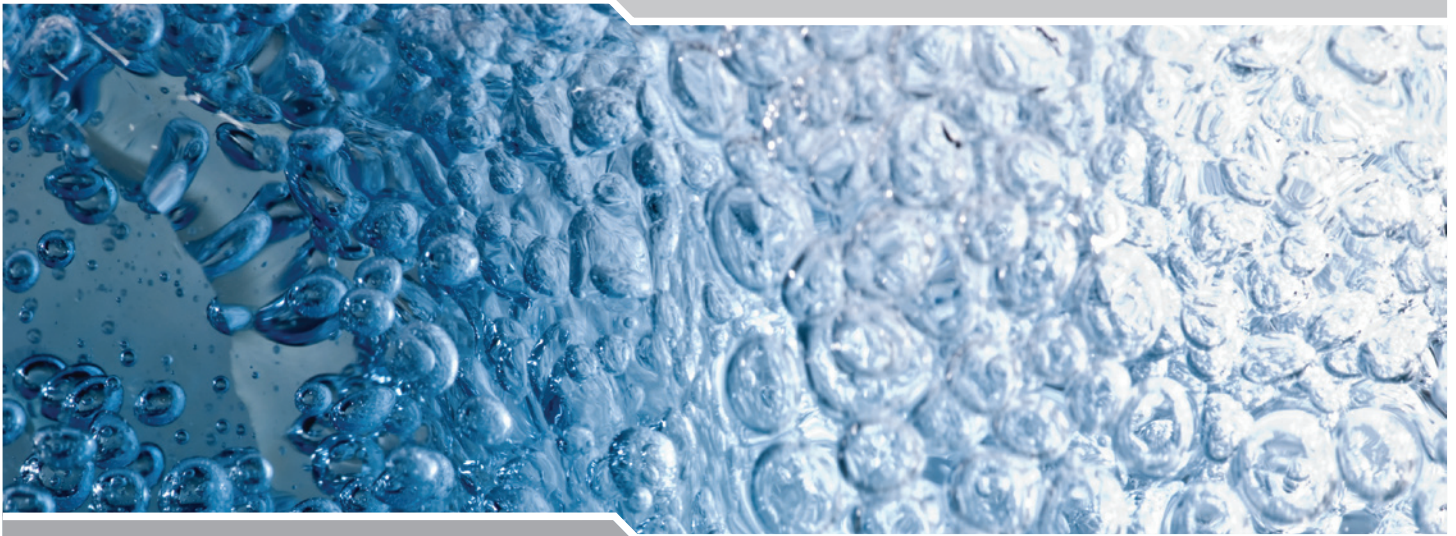
Hansa, Dornbracht, Hans Grohe, JADO, Ideal Standard, Keuco, High Tech, BÓRMA, VOLA, ...

Wir fertigen **individuell für Sie** **Design-Strahlregler jeglicher Art!**



We will **custom produce** every kind of designer aerator **for you!**

Nous **fabriquons spécialement pour vous** des réducteurs aérateurs design de toutes sortes!



Kugelgelenke & Auslaufschläuche



Hier finden Sie **Kugelgelenke**, Zapfhahnverlängerungen und Auslaufschläuche für den funktionalen Sanitärbereich.

Komplettiert wird das Angebot durch verschiedene Auslaufrohre in der bekannten S-, HU- und U-Form.

You will here find **ball and socket joints**, faucet cock extensions, tap hoses for the area of functional sanitation. The range is completed by different nozzles in the well-known S, HU and U shapes.

Vous trouvez ici des **rotules**, des rallongements de robinet distributeur, des tuyaux de robinet distributeur pour l'équipement sanitaire fonctionnel. L'offre est complétée par des tuyaux d'évacuation dans les formes connues en S, HU et U.



Schotenröhr™ - high quality standard
Made in Germany



Rüscho-Schotenröhr GmbH
Die neue Dimension des Wassers

02374 50185-0
Tel.

Seite 79

Kugelgelenke aus verchromtem Messing

Ball joints made of chromed brass

Joints sphériques en laiton chromé

Artikel Item Article	Bezeichnung Labelling Désignation	Best.-Nr. Order no. N° de commande	EAN-Code EAN Code Code NEA	Bruttopreis Gross price Prix brut
----------------------------	---	--	----------------------------------	---

 M 22x1 IG	Kugelgelenk mit Luftsprudler Ball joint with aerator / Rotule avec aérateur	M22/22	08.0290.44	
	Kugelgelenk mit Weichstrahler Ball joint with flow controller / Rotule avec aérateur réducteur	M22/22	08.0289.11	
	Kugelgelenk mit Spar-Luftsprudler 7,5l Ball joint with eco-aerator / Rotule avec aérateur économique	M22/22	08.0292.05	
	Kugelgelenk mit Spar-Luftsprudler 4,5l Ball joint with eco-aerator / Rotule avec aérateur économique	M22/22	08.0285.07	
	Kugelgelenk mit Spar-Brause 2,5l Ball joint with eco-shower / Rotule avec douche économique	M22/22	08.0286.53	
	Kugelgelenk mit Spar-Brause 1,7l Ball joint with eco-shower / Rotule avec douche économique	M22/22	08.0288.54	
	Kugelgelenk ohne Strahlregler Ball joint without aerator / Rotule sans aérateur réducteur	M22/22	08.0295.00	
 M 24x1 AG	Kugelgelenk mit Luftsprudler Ball joint with aerator / Rotule avec aérateur	M24/22	08.0294.44	
	Kugelgelenk mit Weichstrahler Ball joint with flow controller / Rotule avec aérateur réducteur	M24/22	08.0287.11	
	Kugelgelenk mit Spar-Luftsprudler 7,5l Ball joint with eco-aerator / Rotule avec aérateur économique	M24/22	08.0298.05	
	Kugelgelenk mit Spar-Luftsprudler 4,5l Ball joint with eco-aerator / Rotule avec aérateur économique	M24/22	08.0291.07	
	Kugelgelenk mit Spar-Brause 2,5l Ball joint with eco-shower / Rotule avec douche économique	M24/22	08.0260.53	
	Kugelgelenk mit Spar-Brause 1,7l Ball joint with eco-shower / Rotule avec douche économique	M24/22	08.0261.54	
	Kugelgelenk ohne Strahlregler Ball joint without aerator / Rotule sans aérateur réducteur	M24/22	08.0293.00	
 M 24x1 IG	BD-Kugelgelenk mit Luftsprudler BD ball joint with aerator / BD rotule avec aérateur	M24/24	08.0298.13	
	BD-Kugelgelenk mit Weichstrahler BD ball joint w. flow controller / BD rotule av. aérateur réduct.	M24/24	08.0450.11	
	BD-Kugelgelenk mit Spar-Luftsprudler 7,5l BD ball joint w. eco-aerator / BD rotule av. aérateur économique	M24/24	08.0451.05	
	BD-Kugelgelenk mit Spar-Luftsprudler 4,5l BD ball joint w. eco-aerator / BD rotule av. aérateur économique	M24/24	08.0453.07	
	BD-Kugelgelenk mit Spar-Brause 2,5l BD ball joint with eco-shower / BD rotule av. douche économique	M24/24	08.0454.53	
	BD-Kugelgelenk mit Spar-Brause 1,7l BD ball joint with eco-shower / BD rotule av. douche économique	M24/24	08.0455.54	
	BD-Kugelgelenk ohne Strahlregler BD ball joint without aerator / BD rotule sans aérateur réducteur	M24/24	08.0299.00	

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Lieferung im 10er-Pack PE-Beutel.

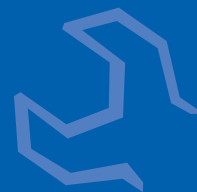
Shipped in 10-pack PE bag.

Envoyé dans des sachets PE contenant des paquets de 10.

Kugelgelenke aus verchromtem Messing

Ball joints made of chromed brass

Joints sphérique en laiton chromé



Artikel Item Article	Bezeichnung Labelling Désignation	Best.-Nr. Order no. N° de commande	EAN-Code EAN Code Code NEA	Bruttopreis Gross price Prix brut
----------------------------	---	--	----------------------------------	---

 M 28x1 AG M 28x1 IG	Kugelgelenke für Wannenfüllbatterien Ball joints for tub faucet / Rotules pour robinet de baignoire			
	Kugelgelenk mit Luftsprudler Ball joint with aerator / Rotule avec aérateur	M28/28	08.0297.13	 4 041368 001649
	Kugelgelenk mit Weichstrahler Ball joint w. flow controllers / Rotule avec aérateur réducteur	M28/28	08.0452.11	 4 041368 001656
	Kugelgelenk ohne Strahlregler Ball joints without aerator / Rotules sans aérateur réducteur	M28/28	08.0297.00	 4 041368 001663
 1/2" IG 1/2" AG	Kugelgelenke für Kopf- und Körperbrause Diese Kugelgelenke sind als Brauseschlauch-Verdrehsicherung einsetzbar. Ball joints for the head and body shower / Rotules pour la douche de tête et le corps			
	Kugelgelenk Ball joint / Rotules	1/2"/1/2"	08.0296.00	 4 041368 001670
	Kugelgelenk mit Durchflussbegrenzer 12 L Ball joint with flow limiters 12 L / Rotule avec un débit 12 L	1/2"/1/2"	08.0300.00	 4 041368 001687
 M 16x1 AG	Design-Kugelgelenk Design ball joint pièce de rotule type de Design	M16/16	08.0307.00	 4 041368 004527
 M 18x1 AG M 18x1 IG	Design-Kugelgelenk Design ball joint pièce de rotule type de Design	M18/18	08.0308.00	 4 041368 004534
 3/8" IG 3/8" AG	Design-Kugelgelenk Design ball joint pièce de rotule type de Design	3/8"/3/8"	08.0309.00	 4 041368 004541

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.
Lieferung im 10er-Pack PE-Beutel. / Shipped in 10-pack PE bag. / Envoyé dans des sachets PE contenant des paquets de 10.

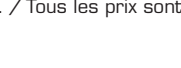


Auslaufschläuche

Metall verchromt

Flexible Spouts of metal or synthetic materials
Le bec prolongé en métal ou en plastique

Artikel Item Article	Bezeichnung Labelling Désignation	Best.-Nr. Order no. N° de commande	EAN-Code EAN Code Code NEA	Bruttopreis Gross price Prix brut
----------------------------	---	--	----------------------------------	---

 M 22x1 IG Metall (verchromt)	Schlauch mit Luftsprudler Hose with aerator / Boyau avec aérateur	L / ca. 138 mm	08.0250.44	
	Schlauch mit Weichstrahler Hose with flow controller / Boyau avec aérateur réduct.	138 mm	08.0252.11	
	Schlauch mit Spar-Luftsprudler 7,5l Hose with eco-aerator / Boyau avec aérateur économique	138 mm	08.0249.05	
	Schlauch mit Spar-Luftsprudler 4,5l Hose with economic aerator / Boyau avec aérateur économique	138 mm	08.0253.07	
	Schlauch mit Spar-Brause 2,5l Hose with economic shower / Boyau avec douche économique	138 mm	08.0254.53	
	Schlauch mit Spar-Brause 1,7l Hose with economic shower / Boyau avec douche économique	138 mm	08.0255.54	
	Schlauch ohne Strahlregler Hose without aerator / Boyau sans aérateur réducteur	120 mm	08.0251.00	
verlängerte Ausläufe – EXTRA-lang		L / ca.		
 M 22x1 IG Metall (verchromt)	Schlauch mit Luftsprudler Hose with aerator / Boyau avec aérateur	165 mm	08.0256.44	
	Schlauch mit Weichstrahler Hose with flow controller / Boyau avec aérateur réduct.	165 mm	08.0256.11	
	Schlauch mit Spar-Luftsprudler 7,5l Hose with economic aerator / Boyau avec aérateur économique	165 mm	08.0256.05	
	Schlauch mit Spar-Luftsprudler 4,5l Hose with economic aerator / Boyau avec aérateur économique	165 mm	08.0256.07	
	Schlauch mit Spar-Brause 2,5l Hose with economic shower / Boyau avec douche économique	165 mm	08.0256.53	
	Schlauch mit Spar-Brause 1,7l Hose with economic shower / Boyau avec douche économique	165 mm	08.0256.54	
	Schlauch ohne Strahlregler Hose without aerator / Boyau sans aérateur réducteur	150 mm	08.0256.00	
		L / ca.		
 1/2" IG Metall (verchromt)	Schlauch mit Luftsprudler Hose with aerator / Boyau avec aérateur	135 mm	08.0203.44	
	Schlauch mit Weichstrahler Hose with flow controller / Boyau avec aérateur réduct.	135 mm	08.0204.11	
	Schlauch mit Spar-Luftsprudler 7,5l Hose with economic aerator / Boyau avec aérateur économique	135 mm	08.0205.05	
	Schlauch mit Spar-Luftsprudler 4,5l Hose with economic aerator / Boyau avec aérateur économique	135 mm	08.0206.07	
	Schlauch mit Spar-Brause 2,5l Hose with economic shower / Boyau avec douche économique	135 mm	08.0207.53	
	Schlauch mit Spar-Brause 1,7l Hose with economic shower / Boyau avec douche économique	135 mm	08.0208.54	
	Schlauch ohne Strahlregler Hose without aerator / Boyau sans aérateur réducteur	120 mm	08.0202.00	

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Lieferung im 10er-Pack PE-Beutel.

Shipped in 10-pack PE bag.

Envoyé dans des sachets PE contenant des paquets de 10.

Auslaufschläuche

Metall verchromt / Kunststoff

Flexible Spouts of metal or synthetic materials

Le bec prolongé en métal ou en plastique

Artikel Item Article	Bezeichnung Labelling Désignation	Best.-Nr. Order no. N° de commande	EAN-Code EAN Code Code NEA	Bruttopreis Gross price Prix brut
----------------------------	---	--	----------------------------------	---

 M 22x1 IG Kunststoff (Weiß)	Schlauch mit Luftsprudler Hose with aerator / Boyau avec aérateur	135 mm	08.0240.44	
	Schlauch mit Weichstrahler Hose with flow controller / Boyau avec aérateur réduct.	135 mm	08.0246.11	
	Schlauch mit Spar-Luftsprudler 7,5l Hose with eco-aerator / Boyau avec aérateur économique	135 mm	08.0243.05	
	Schlauch mit Spar-Luftsprudler 4,5l Hose with economic aerator / Boyau avec aérateur économique	135 mm	08.0244.07	
	Schlauch mit Spar-Brause 2,5l Hose with economic shower / Boyau avec douche économique	135 mm	08.0245.53	
	Schlauch mit Spar-Brause 1,7l Hose with economic shower / Boyau avec douche économique	135 mm	08.0247.54	
	Schlauch ohne Strahlregler Hose without aerator / Boyau sans aérateur réducteur	120 mm	08.0241.00	
 Mit Klemme Metall (verchromt)	Schlauch mit Luftsprudler Hose with aerator / Boyau avec aérateur	140 mm	08.0270.44	
	Schlauch mit Weichstrahler Hose with flow controller / Boyau avec aérateur réduct.	140 mm	08.0272.11	
	Schlauch mit Spar-Luftsprudler 7,5l Hose with eco-aerator / Boyau avec aérateur économique	140 mm	08.0273.05	
	Schlauch mit Spar-Luftsprudler 4,5l Hose with economic aerator / Boyau avec aérateur économique	140 mm	08.0279.07	
	Schlauch mit Spar-Brause 2,5l Hose with economic shower / Boyau avec douche économique	140 mm	08.0280.53	
	Schlauch mit Spar-Brause 1,7l Hose with economic shower / Boyau avec douche économique	140 mm	08.0281.54	
	Schlauch ohne Strahlregler Hose without aerator / Boyau sans aérateur réducteur	127 mm	08.0271.00	
 Mit Klemme Kunststoff (Silber)	Schlauch mit Luftsprudler Hose with aerator / Boyau avec aérateur	138 mm	08.0215.44	
	Schlauch mit Weichstrahler Hose with flow controller / Boyau avec aérateur réduct.	138 mm	08.0216.11	
	Schlauch mit Spar-Luftsprudler 7,5l Hose with eco-aerator / Boyau avec aérateur économique	138 mm	08.0217.05	
	Schlauch mit Spar-Luftsprudler 4,5l Hose with economic aerator / Boyau avec aérateur économique	138 mm	08.0218.07	
	Schlauch mit Spar-Brause 2,5l Hose with economic shower / Boyau avec douche économique	138 mm	08.0219.53	
	Schlauch mit Spar-Brause 1,7l Hose with economic shower / Boyau avec douche économique	135 mm	08.0220.54	
	Schlauch ohne Strahlregler Hose without aerator / Boyau sans aérateur réducteur	123 mm	08.0221.00	

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Lieferung im 10er-Pack PE-Beutel.

Shipped in 10-pack PE bag.

Envoyé dans des sachets PE contenant des paquets de 10.



Auslaufschläuche / Adapter

Flexible Spouts / adapter
Le bec prolongé / adaptateur

Artikel Item Article	Bezeichnung Labelling Désignation	Best.-Nr. Order no. N° de commande	EAN-Code EAN Code Code NEA	Bruttopreis Gross price Prix brut
----------------------------	---	--	----------------------------------	---

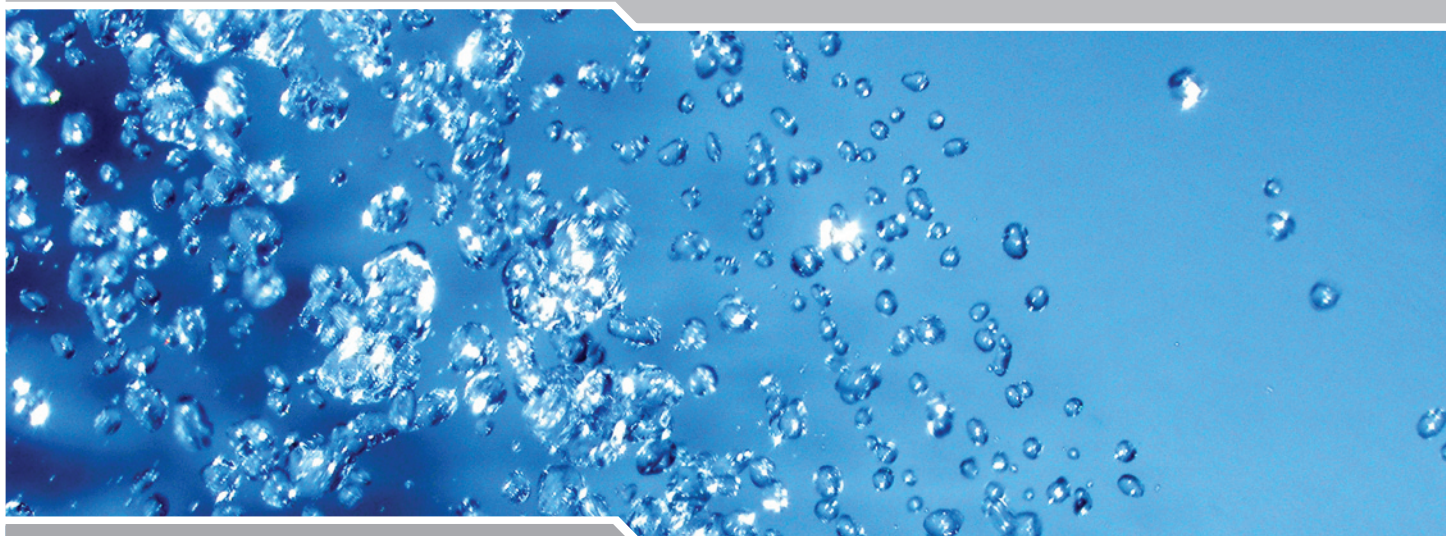
 Mit Klemme Kunststoff (Weiß)	Schlauch mit Luftsprudler	L /ca. 138 mm	08.0200.44	
	Schlauch mit Weichstrahler	138 mm	08.0210.11	
	Schlauch mit Spar- Luftsprudler 7,5l	138 mm	08.0211.05	
	Schlauch mit Spar- Luftsprudler 4,5l	138 mm	08.0212.07	
	Schlauch mit Spar- Brause 2,5l	138 mm	08.0213.53	
	Schlauch mit Spar- Brause 1,7l	135 mm	08.0214.54	
	Schlauch ohne Strahlregler	123 mm	08.0201.00	
 Mit Klemme Metall (verchromt) für Ø 11 - 19 mm M 22x1 AG	Klemm-Adapter mit Luftsprudler	L /ca. 54 mm	08.0276.44	
	Klemm-Adapter mit Weichstrahler	54 mm	08.0277.11	
	“ mit Spar-Luftsprudler 7,5l	54 mm	08.0278.05	
	“ mit Spar-Luftsprudler 4,5l	54 mm	08.0282.07	
	“ mit Spar-Brause 2,5l	54 mm	08.0283.53	
	“ mit Spar-Brause 1,7l	54 mm	08.0284.54	
	“ ohne Strahlregler	39 mm	08.0274.00	
 Mit Klemme Metall (verchromt) für Ø 11 - 19 mm M 22x1 AG	Klemm-Adapter mit Luftsprudler	L /ca. 50 mm	08.1276.44	
	Klemm-Adapter mit Weichstrahler	50 mm	08.1277.11	
	“ mit Spar-Luftsprudler 7,5l	50 mm	08.1278.05	
	“ mit Spar-Luftsprudler 4,5l	50 mm	08.1282.07	
	“ mit Spar-Brause 2,5l	50 mm	08.1283.53	
	“ mit Spar-Brause 1,7l	50 mm	08.1284.54	
	“ ohne Strahlregler	35 mm	08.1274.00	

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Lieferung im 10er-Pack PE-Beutel.

Shipped in 10-pack PE bag.

Envoyé dans des sachets PE contenant des paquets de 10.



Reduzierstücke



Reduzierstücke verbinden externe Geräte wie Gartenschläuche, Waschmaschinen, Spülmaschinen oder Strahlregler mit allen sanitären Wasseranschlüssen.

Der Anschluss ist dank präziser Fertigung der Verbindungsglieder stets einfach montiert und verbindet die Geräte mit allen europäischen Armaturentypen.

Reducing pieces combine external devices such as garden hoses, washing machines, dishwashers or faucet aerators with all sanitary water connections.

The connection is always simple to install, thanks to the accurate production of the connecting links, and connects the devices with all European types of armature.

Des tuyaux de réduction relient des dispositifs externes comme des tuyaux de jardins, des machines à laver, des lave-vaisselle ou des réducteurs aérateurs à tous les équipements hydrologiques sanitaires de raccordement.

Grâce à une fabrication précise des éléments d'assemblage, le raccordement est toujours facile à monter et relie les dispositifs à toutes formes de robinetterie européennes.



Schotenröhr™ - high quality standard
Made in Germany



Rüscho-Schotenröhr GmbH
Die neue Dimension des Wassers

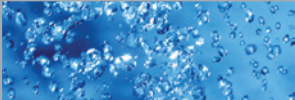
02374 50185-0
Tel.

Seite 87

Reduzierstücke

Faucet adaptors
Pièces de réduction



	Artikel	Bezeichnung	Best.-Nr.	EAN-Code	Bruttopreis
	Item	Labelling	Order no.	EAN Code	Gross price
	Article	Désignation	N° de commande	Code NEA	Prix brut

Messing verchromt mit Dichtung

IG M22x1 	AG 3/4"	ohne Luftsprudler without aerator sans mousseur	09.0310.00		
		mit Luftsprudler with aerator avec mousseur	09.0311.44		
		mit Weichstrahler with soft flow controller avec système jets doux	09.0311.11		
IG 3/4" 	AG M22x1		09.0320.00		
AG M24x1 	AG 1/2"		09.0383.00		
AG M24x1 	AG 3/4"	mit Weichstrahler with soft flow controller avec système jets doux	09.0324.11		
		mit Luftsprudler with aerator avec mousseur	09.0324.44		
AG M22x1 	AG 1/2"	ohne Luftsprudler without aerator sans mousseur	09.0326.00		
		mit Luftsprudler with aerator avec mousseur	09.0326.13		

Messing verchromt mit Dichtung.
Chromed brass with sealing.
Laiton chromé avec joint.

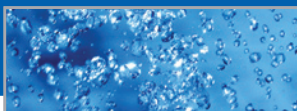
Flachdichtend.
Flat sealing.
Sur joint plan.

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.
All prices per piece in euros excluding value-added tax.
Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Reduzierstücke

Faucet adaptors
Pièces de réduction



	Artikel	Bezeichnung	Best.-Nr.	EAN-Code	Bruttopreis
	Item	Labelling	Order no.	EAN Code	Gross price
	Article	Désignation	N° de commande	Code NEA	Prix brut

Messing verchromt mit Dichtung

 AG M22x1 AG 3/4"	Reduzierstück mit 18 mm Bohrung für Schwenkarm-Ausläufe (z. B. für Grohe-Costa Armaturen) Faucet adaptor with 18mm bore for swivel arm spouts (e.g. for Grohe-Costa mixers) Pièce de réduction avec perçage 18 mm pour les écoulements de bec orientable (par ex. pour robinetteries Grohe-Costa)	09.0384.00	 4 041368 002349	
 IG 3/4" AG 1/2"		09.0330.00	 4 041368 002356	
 AG M24x1 AG M22x1	Messing verchromt Chrome-plated brass Laiton chromé aus Kunststoff made of plastic en plastique	09.0360.00 09.0360.03	 4 041368 002363  4 041368 002370	
 IG M22x1 AG 1/2"		09.0370.00	 4 041368 002387	
 AG M22x1	Gewindehülse Threaded sleeve Douille fileté 15,5 mm L	09.0385.00	 4 041368 004169	

Messing verchromt mit Dichtung.
Chromed brass with sealing.
Laiton chromé avec joint.

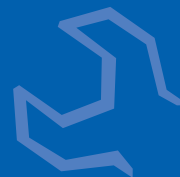
Flachdichtend.
Flat sealing.
Sur joint plan.

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.
All prices per piece in euros excluding value-added tax.
Tous les prix sont par pièce en euro HT.



Reduzierstücke

Faucet adaptors
Pièces de réduction



	Artikel	Bezeichnung	Best.-Nr.	EAN-Code	Bruttopreis
	Item	Labelling	Order no.	EAN Code	Gross price
	Article	Désignation	N° de commande	Code NEA	Prix brut

Messing verchromt mit Dichtung

 IG 1/2" AG M22x1	09.0380.00	 4 041368 002394
 IG 1/2" AG 3/4"	09.0387.00	 4 041368 002400
 IG 1/2" AG 3/4" IG M22x1	Euroreduzierstück Faucet adaptors Euro Pièces de réduction de types Euro 09.0390.00	 4 041368 002417
 IG 1/2" AG 3/4"	flachdichtend sealing flat à joint plat 09.0391.00	 4 041368 002424
 IG 3/4" AG 3/4"	Universchraubung mit 18 mm Bohrung für Schwenkausläufe Universal screwing with 18mm bore for swiveling spouts Vissage universel avec perçage 18 mm pour becs orientables 09.0340.00	 4 041368 002431

Messing verchromt mit Dichtung.
Chromed brass with sealing.
Laiton chromé avec joint.

Flachdichtend.
Flat sealing.
Sur joint plan.

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.
All prices per piece in euros excluding value-added tax.
Tous les prix sont par pièce en euro HT.

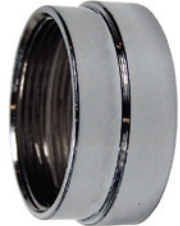
Reduzierstücke

Faucet adaptors
Pièces de réduction



	Artikel	Bezeichnung	Best.-Nr.	EAN-Code	Bruttopreis
	Item	Labelling	Order no.	EAN Code	Gross price
	Article	Désignation	N° de commande	Code NEA	Prix brut

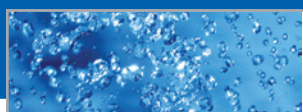
Messing verchromt mit Dichtung

 IG 1/2" AG 3/4"	Universchraubung mit 18 mm Bohrung für Schwenkausläufe Universal screwing with 18mm bore for swiveling spouts Vissage universel avec perçage 18 mm pour becs orientables	09.0350.00	 4 041368 002448	
 AG M28x1 AG M22x1	Adapter für Wannenfüll-Armaturen Adaptor for bath filling mixers Adaptateur pour groupes baignoire	09.0328.00	 4 041368 002455	
 IG M15x1 AG 3/8"	Geräteanschluss – Reduzierstück mit Küchenbrauseschlauch Device connection – Faucet adaptor for kitchen shower tube Raccord d'appareil – Pièce de réduction pour douchette de tuyau	09.0301.00	 4 041368 002462	
 AG M28x1 AG 3/4"	Geräteanschluss – Reduzierstück mit Weichstrahler Device connection – Faucet adaptor with soft flow controller Raccord d'appareil – Pièce de réduction avec système jets doux	09.0386.11	 4 041368 002479	
 IG M22x1 IG M24x1	Reduzierung Adapterhülse Faucet adaptor – Adaptor sleeve Pièce de réduction – Adaptateur de manche	09.0305.00 Neu!	 4 041368 006118	

Reduzierstücke

Faucet adaptors
Pièces de réduction



	Artikel Item Article	Bezeichnung Labelling Désignation	Best.-Nr. Order no. N° de commande	EAN-Code EAN Code Code NEA	Bruttopreis Gross price Prix brut
--	----------------------------	---	--	----------------------------------	---

 IG 1/2" AG 3/8"	Geräteanschluss – Reduzierstück Device connection – Faucet adaptor Raccord d'appareil – pièce de réduction	09.0381.00	 4 041368 002486	
 IG 3/4" AG 3/8"	Geräteanschluss – Reduzierstück Device connection – Faucet adaptor Raccord d'appareil – pièce de réduction	09.0388.00	 4 041368 002493	
 IG 3/4" AG 1/2"	Geräteanschluss – Reduzierstück Device connection – Faucet adaptor Raccord d'appareil – pièce de réduction	09.0345.00	 4 041368 002509	
 IG 3/8" AG 1/2"	Geräteanschluss – Reduzierstück Device connection – Faucet adaptor Raccord d'appareil – pièce de réduction	09.0389.00	 4 041368 002516	
 IG 3/8" AG 1/2"	Geräteanschluss – Reduzierstück Device connection – Faucet adaptor Raccord d'appareil – pièce de réduction	09.0351.00 Neu!	 4 041368 005890	

Messing verchromt mit Dichtung.
Chromed brass with sealing.
Laiton chromé avec joint.

Flachdichtend.
Flat sealing.
Sur joint plan.

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.
All prices per piece in euros excluding value-added tax.
Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Reduzierstücke

Faucet adaptors
Pièces de réduction



	Artikel	Bezeichnung	Best.-Nr.	EAN-Code	Bruttopreis
	Item Article	Labelling Désignation	Order no. N° de commande	EAN Code Code NEA	Gross price Prix brut

	IG 1"	AG 3/4"		09.0392.00		
	IG 1"	AG 1/2"		09.0398.00		
	AG M28x1	IG M24x1	Adapter für Wannenfüll-Armaturen Adaptor for bath filling mixers Adaptateur pour baignoire de robinet remplissant	09.0393.00		
	IG 3/8"	AG M22x1		09.0394.00		
	IG M22x1	AG 3/8"		09.0395.00		
	IG M24x1	AG 1/2"		09.0396.00		
	IG M28x1	AG 1/2"		09.0397.00		

Messing verchromt mit Dichtung.
Chromed brass with sealing.
Laiton chromé avec joint.

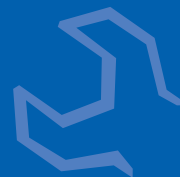
Flachdichtend.
Flat sealing.
Sur joint plan.

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.
All prices per piece in euros excluding value-added tax.
Tous les prix sont par pièce en euro HT.

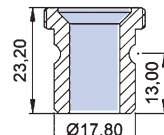
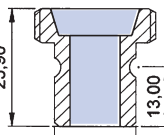
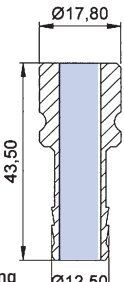


Steckkupplungs-Systeme

Plug coupling system
Systèmes de couplage plug



Artikel Item Article	Bezeichnung Labelling Désignation	Best.-Nr. Order no. N° de commande	EAN-Code EAN Code Code NEA	Bruttopreis Gross price Prix brut
----------------------------	---	--	----------------------------------	---

AG M22x1  17,8 mm 13,0 mm für ABA-Steckkupplung  23,20 13,00 Ø17,80	M22 Kupplungs-nippel für ABA-Steckkupplung Coupling nipple for ABA quick coupling Raccord fileté pour ABA accouplement 09.0297.00	 4 041368 004664
AG 3/4  25,90 13,00 Ø17,80 für ABA-Steckkupplung 	3/4" Kupplungs-nippel für ABA Steckkupplung Coupling nipple for ABA quick coupling Raccord fileté pour ABA accouplement 09.0296.00	 4 041368 004671
Schlauchtülle Ansicht von oben  für Ø 12,5 mm für ABA-Steckkupplung  Ø17,80 43,50 Ø12,50	Ø 12,5 mm Schlauchtülle für ABA-Kupplungs-nippel Hose for ABA coupling nipple Tuyau pour ABA raccord fileté 09.0295.00	 4 041368 004688

Messing verchromt mit Dichtung.
Chromed brass with sealing.
Laiton chromé avec joint.

Flachdichtend.
Flat sealing.
Sur joint plan.

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.
All prices per piece in euros excluding value-added tax.
Tous les prix sont par pièce en euro HT.



Wassersparprodukte



Hier finden Sie **weitere Wassersparprodukte** für den Sanitärbereich, wie Durchflussbegrenzer und entsprechende Zubehörteile, die unsere umweltrelevante Produktpalette sinnvoll abrunden. Mit dem WC-Wasser-Stop hat Schotenröhr™ zudem ein Produkt im Programm, das den Wasserhaushalt im WC bis zu 75 % reduziert.

Here you will find **more water-saving products** for the field of sanitation, such as flow restrictors and appropriate accessory parts, rounding off our environmentally relevant range of products. Schotenröhr™ even has a product in the range that reduces the water consumption in the WC by up to 75 %, in the form of the WC-Wasser-Stop.

Vous trouvez ici **d'autres produits permettant d'économiser l'eau** pour l'équipement sanitaire, comme des limiteurs de débit et des accessoires correspondant, qui complètent notre palette de produits à caractère écologique. Grâce au WC-Wasser-Stop, Schotenröhr™ a en plus dans son programme un produit qui réduit le bilan hydrologique des WC jusqu'à 75 %.



Schotenröhr™ - high quality standard
Made in Germany



Rüscho-Schotenröhr GmbH
Die neue Dimension des Wassers

02374 50185-0
Tel.

Seite 97

Durchflussbegrenzer

Pressure compensating aerators
Limiteur de débits



Artikel
Item
Article

Bezeichnung
Labelling
Désignation

Best.-Nr.
Order no.
N° de commande

EAN-Code
EAN Code
Code NEA

Bruttopreis
Gross price
Prix brut



3/4" IG x 3/4" AG

10 Liter
Konstant
8 Liter
Konstant

**Durchflussbegrenzer
3/4" x 3/4"**
Fluid flow restrictor
3/4" x 3/4"
Limiteur de débit
3/4" x 3/4"

09.0299.51
09.0299.50



3/4" IG x 1/2" AG

10 Liter
Konstant
8 Liter
Konstant

**Durchflussbegrenzer
3/4" x 1/2"**
Fluid flow restrictor
3/4" x 1/2"
Limiteur de débit
3/4" x 1/2"

09.0298.51
09.0298.50



3/4" IG x 1/2" AG

**Durchflussbe-
grenzer Gehäuse**
für Einsatz Ihrer Wahl
Fluid flow restrictor
with inner parts
of own choice
Limiteur de débit
avec insertion
de votre choix

**Durchflussbegrenzer
Gehäuse ohne Einsatz
3/4" x 1/2"**
Fluid flow restrictor
Cage without insert
3/4" x 1/2"
Limiteur de débit
Boîtier sans insertion
3/4" x 1/2"

09.0298.00



3/4" IG x 3/4" AG

**Durchflussbe-
grenzer Gehäuse**
für Einsatz Ihrer Wahl
Fluid flow restrictor
with inner parts
of own choice
Limiteur de débit
avec insertion
de votre choix

**Durchflussbegrenzer
Gehäuse ohne Einsatz
3/4" x 3/4"**
Fluid flow restrictor
Cage without insert
3/4" x 3/4"
Limiteur de débit
Boîtier sans insertion
3/4" x 3/4"

09.0299.00



Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Durchflussbegrenzer

Pressure compensating aerators
Limiteur de débits



Artikel
Item
Article

Bezeichnung
Labelling
Désignation

Best.-Nr.
Order no.
N° de commande

EAN-Code
EAN Code
Code NEA

Bruttopreis
Gross price
Prix brut



1/2" x 1/2"

Brauseschlauch -
Durchflussbegrenzer 1/2"
Shower -
Fluid flow restrictor 1/2"
Flexible de douche -
limiteur de débit 1/2"

12,0 Liter
bei 0,3 MPa
(3 bar)

09.0300.00



1/2" x 1/2"

Brauseschlauch-
Durchflussbegrenzer 1/2"
Shower hose with constant
compensating flow regulator 1/2"
Flexible de douche avec
limiteur de débit constant 1/2"

10,0 Liter
konstant

08.0306.51



8,0 Liter
konstant

08.0306.50



Adapter
für Konstanthalter
inkl. Einsatz ihrer Wahl
Adapter for pressure
compensating flow regulator
incl. inserts of your choice
Adaptateur p. aérateur constant
inclu inserts de votre choix
M 24x1 AG x
M 24x1 IG

M24/M24

10.0424.00



Einsatz für
Inner parts for
Insert pour
M 24x1 AG &
M 22x1 IG
7,5 L/min.
12,0 L/min.
bei 3 bar

7,5 L/min.

83.0051.00



12,0 L/min.

83.0134.00



Einsatz für
Inner parts for
Insert pour
1/2 IG
5,0 L/min.
7,5 L/min.
10,0 L/min.
12,0 L/min.
bei 3 bar

5,0 L/min.

83.0052.00



7,5 L/min.

83.0133.00



10,0 L/min.

83.0053.00



12,0 L/min.

83.0132.00



Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Verpackt im PE-Beutel. / Packaging in PE bag. / Emballage dans un sachet PE.



Rüscho-Schotenröhr GmbH
Die neue Dimension des Wassers

02374 50185-0
Tel.

Seite 99

Durchflussbegrenzer

Pressure compensating aerators
Limiteur de débits



Artikel
Item
Article

Bezeichnung
Labelling
Désignation

Best.-Nr.
Order no.
N° de commande

EAN-Code
EAN Code
Code NEA

Bruttopreis
Gross price
Prix brut



Einsatz
Inner parts
Insert
Ø 16,5 mm
Konstant
5,0 L/min.

5,0 L/min

83.0046.00



4 041368 002608



Einsatz
Inner parts
Insert
Ø 16,5 mm
Konstant
6,0 L/min.

6,0 L/min

83.0047.00



4 041368 002615



Einsatz
Inner parts
Insert
Ø 16,5 mm
Konstant
7,0 L/min.

7,0 L/min

83.0048.00



4 041368 002622



Einsatz
Inner parts
Insert
Ø 16,5 mm
Konstant
8,0 L/min.

8,0 L/min

83.0045.00



4 041368 002639



Einsatz
Inner parts
Insert
Ø 16,5 mm
Konstant
10,0 L/min.

10,0 L/min

83.0050.00



4 041368 002646



Einsatz
Inner parts
Insert
Ø 16,5 mm
Konstant
12,0 L/min.

12,0 L/min

83.0063.00

Neu!



4 041368 006170

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Verpackt im PE-Beutel.

Packaging in PE bag.

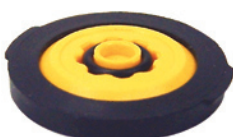
Emballage dans un sachet PE.

Konstant-Durchflussmengenregler

Continuous flow controller
Régulateur de débits



	Artikel Item Article	Bezeichnung Labelling Désignation	Best.-Nr. Order no. N° de commande	EAN-Code EAN Code Code NEA	Bruttopreis Gross price Prix brut
---	----------------------------	---	--	----------------------------------	---

 dunkelblau	Einsatz Inner parts Insert 1/2" Ø 18,7mm Konstant 4,0 L/min.	4,0 L/min	10.0449.00 Neu!	 4 041368 005883	
 gelb	Einsatz Inner parts Insert 1/2" Ø 18,7mm Konstant 5,0 L/min.	5,0 L/min	10.0450.00 Neu!	 4 041368 005821	
 dunkelgrau	Einsatz Inner parts Insert 1/2" Ø 18,7mm Konstant 6,0 L/min.	6,0 L/min	10.0451.00 Neu!	 4 041368 005838	
 hellgrün	Einsatz Inner parts Insert 1/2" Ø 18,7mm Konstant 7,0 L/min.	7,0 L/min	10.0452.00 Neu!	 4 041368 005845	
 weiß	Einsatz Inner parts Insert 1/2" Ø 18,7mm Konstant 8,0 L/min.	8,0 L/min	10.0453.00 Neu!	 4 041368 005852	
 orange	Einsatz Inner parts Insert 1/2" Ø 18,7mm Konstant 9,0 L/min.	9,0 L/min	10.0454.00 Neu!	 4 041368 005869	
 blau	Einsatz Inner parts Insert 1/2" Ø 18,7mm Konstant 10,0 L/min.	10,0 L/min	10.0455.00 Neu!	 4 041368 005876	

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Zum Einlegen in jedes 1/2" Innengewinde z. B. beim Brauseschlauch. Keine Dichtung nötig - Selbstdichtend -

To insert in any 1/2" female thread, e.g. the shower hose. No gasket required - self-sealing -

Pour s'engager dans n'importe quel thread 1/2" femelle EX. Flexible de douche. Pas d'tanch it n cessaire - auto-obturant -

Verpackt im PE-Beutel. / Packaging in PE bag. / Emballage dansun sachet PE.



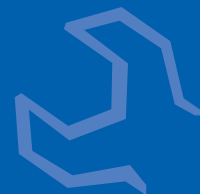
Rüscho-Schotenröhr GmbH
Die neue Dimension des Wassers

02374 50185-0
Tel.

Seite 101

Küchenbrausen

Kitchen shower system
Douchettes de cuisine


Artikel

Item
Article

Bezeichnung

Labelling
Désignation

Best.-Nr.

Order no.
N° de commande

EAN-Code

EAN Code
Code NEA

Bruttopreis

Gross price
Prix brut

„Senior“

IG M22x1



Küchenbrause
mit Kugelgelenk aus
Messing verchromt,
umstellbar von Laminar
auf Brausestrahl

Kitchen shower
with ball and socket joint
made of chromed brass,
intersversible from laminar
to shower jet

Douchette de cuisine
avec joint sphérique
en laiton chromé,
ajustable de jets laminaire
à jet de douche

**Brausekopf
mit Kugelgelenk**

Shower head with ball joint
Pomme de douche
avec rotule

10.0230.00


4 "041368"002554

**Brausekopf
mit Sparscheibe**

Shower head
with economic panel
Pomme de douche
avec limiteur de débit

10.0230.05


4 "041368"002561

7,5 L/min
„Junior“

IG M22x1



Küchenbrause
mit Kugelgelenk,
umstellbar von Laminar
auf Brausestrahl

Kitchen shower
with ball and socket joint,
intersversible from laminar
to shower jet

Douchette de cuisine
avec joint sphérique,
ajustable de jets laminaire
à jet de douche

**Brausekopf
ohne Sparscheibe**

Shower head
without economic panel
Pomme de douche
sans limiteur de débit

10.0231.00


4 "041368"004732

**Brausekopf
mit Sparscheibe**

Shower head
with economic panel
Pomme de douche
avec limiteur de débit

10.0231.05


4 "041368"004749

7,5 L/min
„Junior“

IG M22x1



Küchenbrause
umstellbar von Laminar
auf Brausestrahl
intersversible from
laminar to shower jet
ajustable de jets
laminaire à jet de douche

**Brausekopf
ohne Kugelgelenk**

Shower head without
ball and socket joint
Pomme de douche
sans joint sphérique

10.0229.00


4 "041368"004756


Messtüte

für Messung der
Durchflussmenge
Measuring bag for
measuring flow rate
Sac de mesure pour
mesurer le débit

Messtüte

Measuring bag
Sac de mesure

85.0016.00


4 "041368"004190

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

WC-Wasserstop

WC-Waterstop
Stop eau WC



Artikel
Item
Article

Bezeichnung
Labelling
Désignation

Best.-Nr.
Order no.
N° de commande

EAN-Code
EAN Code
Code NEA

Bruttopreis
Gross price
Prix brut



160 g
Gesamtgewicht
Total weight
Poids total

Messing, glanzverzinkt & chromatiert
Bright galvanized chromated brass
Laiton zingué brillant chromé

10.0308.00



Nach Bedarf **Zusatzgewichte** zum Nachbestellen:

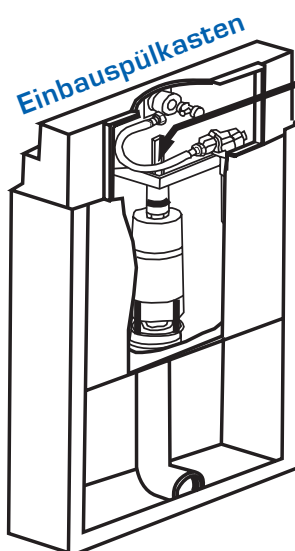
Additional weights for reorder if necessary: / Si besoin de poids supplémentaires, faire une nouvelle commande:



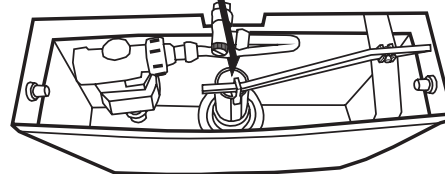
35 g
Zusatzgewicht
Additional weight
Poids supplémentaire



62 g
Zusatzgewicht
Additional weight
Poids supplémentaire



WC-Gewicht



Vorwandspülkasten

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

WC-Wasser-Stop

Beim deutschen Patent- und Markenamt geschützt !

Durch leichte **individuelle Zusammensetzung der einzelnen Gewichte** (Steck - Kugelhöpfe) kann der **Wasserverbrauch** der Toilettenspülung **um bis zu 75% reduziert** werden.

Bei der großen Anzahl von Spülkastenmodellen ist dieses besonders wichtig, da bei einem zu schweren Gewicht keine sanfte Schließung des Spülvorgangs gewährleistet ist, bzw. bei einem zu leichten Gewicht kein Spareffekt eintritt. **Kein Werkzeug notwendig**, Spülkastenabdeckung abnehmen und Gewichte ins Auslaufrohr hängen.

Durch das Kugelkopfstecksystem sind die zusammengefügte Gewichte zu allen Seiten beweglich und individuell nach Bedarf zusammenstellbar.

Universal einsetzbar und kinderleichte Montage.

Kleine Spülung = Hebel/Taste kurz drücken.
Große Spülung = Hebel/Taste lang drücken.



Toilet water stop

Protected at the German Patent and Trademark Office !

By means of the light individual composition of the single weights (connected ball heads), the water consumption of the flush can be reduced by up to 75%. This is especially important regarding the large number of flushing tank models because in case of a too heavy weight there is no gentle closure of the flush process guaranteed or respectively in case of a too light weight there is no saving effect. No need for a tool, remove flushing tank cover and hang weights in the discharge tube. The ball head connector system makes all the joined weights movable to all sides and they can be arranged individually according to requirements. **For all purposes and a very easy installation.**

Small flush = press lever shortly / Big flush = press lever long

Stop eau WC

Déposé auprès du Bureau des marques et des brevets allemand!

Grâce à une composition légère individuelle des différents poids (têtes sphériques enfilables) la consommation d'eau de la chasse d'eau peut être réduite jusqu'à 75%. Étant donné le grand nombre de modèles de réservoirs de chasse d'eau, cela est particulièrement important puisque, pour un poids trop lourd, aucun arrêt doux du processus de rinçage n'est garanti ou pour un poids trop léger, aucune économie n'est réalisée. Aucun outil nécessaire, retirer le couvercle du réservoir de chasse d'eau et accrocher les poids dans le tuyau de trop-plein. Grâce au système insérable à tête sphérique, les poids assemblés sont mobiles de chaque côté et peuvent être combinés individuellement selon les besoins. **S'adapte sur tous les modèles. Montage facile.**

Petit rinçage = pousser brièvement le levier / Grand rinçage = pousser longtemps le levier



Rüscho-Schotenröhr GmbH
Die neue Dimension des Wassers

02374 50185-0
Tel.

Seite 103

Zubehör



Hier finden Sie **spezielles Zubehör** für den Sanitärbereich und Kleinarmaturen als sinnvolle Ergänzung zum Schotenröhr™-Strahlreglerprogramm – nützliche Produkte wie die formschöne und praktische

Brausehalterung **PERLFIX™** mit Anschlussstücken und Schlaucherweiterungen sowie Service-Verkaufskästen für den Hand- und Heimwerkerbedarf.

Here you will find **special accessories** for the area of sanitation, and small armatures as a rational expansion of the Schotenröhr™ aerator programme – useful products such as the beautifully shaped and practical showerhead bracket **PERLFIX™** with connecting pieces and hose extensions, as well as service sales boxes for craftsmen and DIY use.

Vous trouvez ici les accessoires spéciaux pour l'équipement sanitaire et les petites robinetteries en tant que complément utile au programme de réducteurs aérateurs de Schotenröhr™ – des produits utiles comme le crochet du pommeau de douche **PERLFIX™**, pratique et esthétique, avec des pièces de raccord et des extensions de tuyaux ainsi que des boîtes de vente de service pour les besoins des ouvriers et des bricoleurs.



Schotenröhr™ - high quality standard
Made in Germany



Rüscho-Schotenröhr GmbH
Die neue Dimension des Wassers

02374 50185-0
Tel.

Seite 105

Die praktische **PERLFIX™** Brausehalterung

mit Kipphebel integriertem Vakuumsauger
aus Messing (Ganzmetall) verchromt



Durch die Kipphebelbewegung entsteht in dem integrierten Sauger ein Vakuum und ermöglicht eine schnelle und kinderleichte Montage und Demontage.

Die **PERLFIX™** Brausehalterung aus Metall gewährleistet einen dauerhaften Halt im Gegensatz zu herkömmlichen Modellen aus Kunststoff.

- Schnellste Montage
- Wertbeständigkeit durch verchromtes Ganzmetall
- Für jede Handbrause geeignet
- Höchste und dauerhafte Haltbarkeit (durch den über 77 mm großen Saugteller)
- Problemlose, stufenlose Neigungseinstellung mit der Rändelschraube
- Praktisch an jeder glatten Fläche zu befestigen
- Gebrauchsmustergeschützt

- Kein Bohren
- Kein Schmutz
- Kein Schrauben
- Kein Kleben



The practical **PERLFIX™** shower mount



with rocking lever integrated vacuum suction apparatus
made of brass (all-metal) chromed

By the rocking lever move a vacuum is created in the integrated suction apparatus and offers a quick and easy installation and removal.

The **PERLFIX™** shower mount made of metal guarantees a constant support unlike the conventional models made of plastic.

- No drilling
- No gluing
- No screwing
- No dirt
- Fastest installation
- Of lasting value due to all-metal chromed
- Suitable for all hand showers
- Highest and most lasting service life (due to the more than 77 mm big vacuum pad)
- Smooth stageless slope adjustment with the knurled head screw
- To be fixed on nearly every smooth surface
- Utility model protected



Le support de douche pratique **PERLFIX™**



avec aspirateur à vide levier intégré
en laiton chromé (entièrement métallique)

Grâce au mouvement de levier, un vide se fait dans l'aspirateur intégré et permet un montage et un démontage rapide et enfantin.

Le support de douche **PERLFIX™** en métal garantit un support durable, à l'inverse des modèles traditionnels en plastique.

- Pas de perçage
- Pas de collage
- Pas de vissage
- Pas de saleté
- Montage rapide
- stable car entièrement métallique chromé
- Adapté à toutes les douchettes à main
- Résistance maximum durable (grâce au disque d'aspiration de plus de 77 mm)
- Réglage continu sans problème de l'inclinaison avec la vis moletée
- Pratique à fixer sur toutes les surfaces lisses
- Modèle protégé

PERLFIX™ Brausehalterung

PERLFIX™ shower mount
Support de douche PERLFIX™



	Artikel	Bezeichnung	Best.-Nr.	EAN-Code	Bruttopreis
	Item	Labelling	Order no.	EAN Code	Gross price
	Article	Désignation	N° de commande	Code NEA	Prix brut



PERLFIX™ Brausehalterung

PERLFIX™ shower mount

support de douche PERLFIX™

Brausehalterung
shower mount
Support de douche

10.0950.00



4 041368 002691



Analbrause-Set

Bestehend aus:

- 1 x Luftsprudler
- 1 x Reduzierstück
- 1 x Duschstopper
- 1 x Brausehalterung
- 1 x Brauseschlauch (Metall 150 cm lang)

Anal shower set

consisting of:

- 1 x Aerator
- 1 x Faucet adaptor
- 1 x Shower stopper
- 1 x Shower mount
- 1 x Shower hose (metal 150cm in length)

Kit douche rectale

Se composant de:

- 1 x mousseur
- 1 x pièce de réduction
- 1 x stop douche
- 1 x support de douche
- 1 x flexible de douche (métal de 150 cm)

Analbrause-Set
Anal shower set
Kit douche rectale

10.0954.00



4 041368 002707



Analbrause-Set

Bestehend aus:

- 1 x Luftsprudler
- 1 x Reduzierstück
- 1 x Duschstopper

Anal shower set

consisting of:

- 1 x Aerator
- 1 x Faucet adaptor
- 1 x Shower stopper

Kit douche rectale

Se composant de:

- 1 x mousseur
- 1 x pièce de réduction
- 1 x stop douche

Analbrause-Set
Anal shower set
Kit douche rectale

10.0953.00



4 041368 002714

7,80 €



Duschstopper

Shower stopper

Stop douche

IG 1/2"x1/2" AG

1/2" x 1/2"

10.0906.00



4 041368 002721

3,30 €

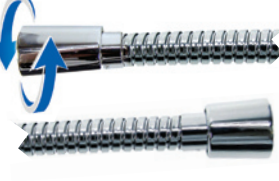


PERLFIX™ Brausezubehör

PERLFIX™ shower accessories
Accessoires de douche PERLFIX™



Artikel Item Article	Bezeichnung Labelling Désignation	Best.-Nr. Order no. N° de commande	EAN-Code EAN Code Code NEA	Bruttopreis Gross price Prix brut
----------------------------	---	--	----------------------------------	---

 Handbrause Eco Standard 1-strahlig mit Antikalk-Einsatz	1-strahlig mit Antikalk-Einsatz single beam shower with anticalc set seul faisceau avec anti calcaire	11.0400.00	 4 041368 004817	
 Handbrause Eco Premium 4-strahlig mit Antikalk-Einsatz	4-strahlig mit Antikalk-Einsatz 4-beam shower with anticalc set 4-faisceaux avec anti calcaire	11.0401.00	 4 041368 004824	
 Agraß- Brauseschlauch shower hose flexible de douche 1/2" x 1/2" x 1,5 m	1,50 m Länge 1-seitig mit 1/2" Dreh- konus x 1/2" Konus kurz one-side with 1/2" rotatable cone x 1/2" short cone à un côté avec 1/2" cône rotative x 1/2" cône court	10.0257.00	 4 041368 004831	
 Agraß- Brauseschlauch shower hose flexible de douche 1/2" x 1/2" x 1,75 m	1,75 m Länge 1-seitig mit 1/2" Dreh- konus x 1/2" Konus kurz one-side with 1/2" rotatable cone x 1/2" short cone à un côté avec 1/2" cône rotative x 1/2" cône court	10.0259.00	 4 041368 004848	
 Agraß- Brauseschlauch shower hose flexible de douche 1/2" x 1/2" x 2,00 m	2,00 m Länge 1-seitig mit 1/2" Dreh- konus x 1/2" Konus kurz one-side with 1/2" rotatable cone x 1/2" short cone à un côté avec 1/2" cône rotative x 1/2" cône court	10.0260.00	 4 041368 004855	

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Service-Verkaufskästen

Service sales boxes
Packs de maintenance



	Artikel Item Article	Bezeichnung Labelling Désignation	Best.-Nr. Order no. N° de commande	Inhalt Contents Sommaire	Bruttopreis Gross price Prix brut
--	----------------------------	---	--	--------------------------------	---



Servicekasten

Diebstahlgesicherte
Strahlregler

Service box vandal-proof
flow straighteners

Pack de maintenance
réducteur aérateur antivol



4 041368 002738

11-teilig

11 parts

11 parties

10.0914.00

2 St. M 22x1 IG
2 St. M 24x1AG
2 St. Einsätze
+ je 2 Dichtungen
1 St. Montageschlüssel
für M 22/24x1



Servicekasten

Strahlregler, Geräusch-
Geprüft, Geräusch-Klasse 1

Service box flow
straightener, sound-tested,
sound classification 1

Pack de maintenance
réducteur aérateur, niveau
sonore testé, classe sonore 1



4 041368 002745

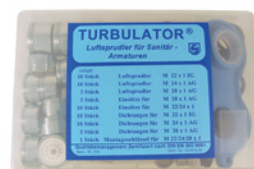
14-teilig

14 parts

14 parties

10.0915.00

2 St. M 22x1 IG
2 St. M 24x1AG
3 St. Einsätze
+ je 2 Dichtungen
1 St. Montageschlüssel
für M 22/24
und M 28x1



Servicekasten

Strahlregler, Geräusch-Klasse 2

Service box
flow straightener,
sound classification 2

Pack de maintenance
réducteur aérateur,
classe sonore 2



4 041368 002752

60-teilig

60 parts

60 parties

10.0916.00

10 St. M 22x1 IG
10 St. M 24x1 AG
3 St. M 28x1 AG
3 St. Einsätze f. M 28x1
10 St. Einsätze f. 22/24x1
10 St. Dichtungen
für M 22x1
10 St. Dichtungen
für M 24x1
3 St. D. für M 28x1
1 St. Montageschlüssel



Servicekasten

Strahlregler, Geräusch-
Geprüft, Geräusch-Klasse 1

Service box flow
straightener, sound-tested,
sound classification 1

Pack de maintenance
réducteur aérateur, niveau
sonore testé, classe sonore 1



4 041368 002769

60-teilig

60 parts

60 parties

10.0917.00

10 St. M 22x1 IG
10 St. M 24x1 AG
3 St. M 28x1 AG
3 St. Einsätze f. M 28x1
10 St. Einsätze f. 22/24x1
10 St. Dichtungen
für M 22x1
10 St. Dichtungen
für M 24x1
3 St. D. für M 28x1
1 St. Montageschlüssel



7,5 L/Min.

Servicekasten

Sparstrahlregler

Service box
economic flow straightener

Pack de maintenance
réducteur aérateur
économique



4 041368 002776

11-teilig

11 parts

11 parties

10.0925.00

2 St. M 22x1 IG
2 St. M 24x1 AG
2 St. Einsätze
+ je 2 Dichtungen
1 St. Montageschlüssel
für M 22/24
und M 28x1

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Weitere Zusammenstellungen auf Anfrage!



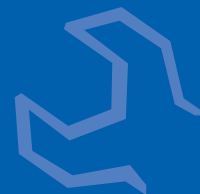
Rüsch-Schotenröhr GmbH
Die neue Dimension des Wassers

02374 50185-0
Tel.

Seite 109

Rückflussverhinderer für Armaturen und Brauseschläuche

Backflow preventer for mixers and shower hoses
Clapets de non-retour pour robinetterie et flexibles de douche



Artikel Item Article	Bezeichnung Labelling Désignation	Best.-Nr. Order no. N° de commande	Gewinde Thread Filet	EAN-Code EAN Code Code NEA	Bruttopreis Gross price Prix brut
----------------------------	---	--	----------------------------	----------------------------------	---



Messing verchromt
mit 15 mm Patrone
Chrome-plated brass
with 15 mm cartridge
Laiton chromé avec
cartouche 15 mm

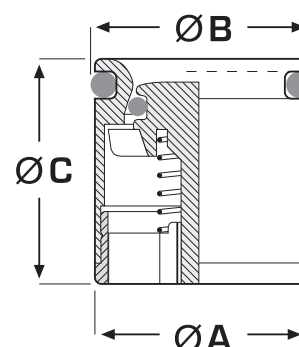
09.0400.00

1/2" IG
x 1/2" AG



Patrone
Cartridge
Cartouche

	A	B	C
Ø 10 mm	10 ⁺⁰ _{-0,2}	10,35 ⁺⁰ _{-0,2}	10,80 ⁺⁰ _{-0,2}
Ø 14 mm	14 ⁺⁰ _{-0,2}	14,35 ⁺⁰ _{-0,2}	16,00 ⁺⁰ _{-0,2}
Ø 15 mm	15 ⁺⁰ _{-0,2}	15,35 ⁺⁰ _{-0,2}	16,00 ⁺⁰ _{-0,2}



Ø 10 mm

Patrone H 10,8 mm
Cartridge H 10,8 mm
Cartouche H 10,8 mm

10.0101.00



Ø 14 mm

Patrone H 16,0 mm
Cartridge H 16,0 mm
Cartouche H 16,0 mm

10.0102.00



Ø 15 mm

Patrone H 16,0 mm
Cartridge H 16,0 mm
Cartouche H 16,0 mm

10.0103.00



Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Information:

Alle Rückflussverhinderer bestehen aus Kunststoffen die lebensmittelrechtlich zugelassen sind (Polyacetal/POM). Die Schließfeder besteht aus Edelstahl bis 1,6 Mpa (16 bar) geprüft.

Information:

All backflow preventers consist of plastics which are approved by the food law requirements (polyacetal/POM). The return spring consists of stainless steel up to 1.6 Mpa (16 bar) tested.
[Other backflow preventers on request.](#)

Information:

Tous les clapets de non-retour sont en plastiques autorisés selon le droit alimentaire (Polyacétal/POM). Le ressort de fermeture est en acier inoxydable jusqu'à 1,6 Mpa (16 bar) testé.
[Autres clapets de non-retour sur demande.](#)

**Weitere
Rückflussverhinderer
auf Anfrage!**

Auslaufrohre

Spouts

Tuyaux de trop-plein

	Artikel	Bezeichn.	Best.-Nr.	Länge	EAN-Code	Bruttopreis
	Item Article	Labelling Désignation	Order no. N° de comm.	Lenght Long	EAN Code Code NEA	Gross price Prix brut

 Messing verchromt poliert Brass chromed & polished Laiton chromé & poli	S-Auslauf mit Luftsprudler	150	11.0009.44	150 mm		
	S-Spout with aerator	200	11.0010.44	200 mm	4 041368 002820	
	Trop-plein S avec moussieur	250	11.0011.44	250 mm	4 041368 002837	
		300	11.0012.44	300 mm	4 041368 002844 4 041368 002851	
 Messing verchromt poliert Brass chromed & polished Laiton chromé & poli	HU-Auslauf mit Luftsprudler	130	11.0013.44	130 mm		
	HU-Spout with aerator	200	11.0014.44	200 mm	4 041368 002868 4 041368 002875	
 Messing verchromt poliert Brass chromed & polished Laiton chromé & poli	U-Auslauf mit Luftsprudler	200	11.0015.44	200 mm		
	U-Spout with aerator	250	11.0016.44	250 mm	4 041368 002882 4 041368 002899	
	Trop-plein U avec moussieur	300	11.0017.44	300 mm	4 041368 002905	

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.



Alle Auslaufrohre sind
radial dichtend,
 hochglanzverchromt
 und einzeln verpackt im PVC Beutel.

 All spouts are radially sealing and high gloss chromed.
Individually packed in PVC bag.

 Tous les tuyaux d'évacuation s'étanchent radialement et sont chromés en finition haute brillance. Emballé individuellement en sachet PVC.



Flexible Schläuche mit KTW/DVGW Prüfung & Edelstahlflechtung 1.4301

Flexible connecting hoses with KTW/DVGW Check & stainless steel braiding 1.4301

Tuyaux flexibles avec KTW/DVGW Vérification & gaine tressée en acier inoxydable 1.4301



Anschluss	Länge	Best.-Nr.	EAN-Code	Bruttopreis
Connection	Lenght	Order no.	EAN Code	Gross price
Connexion	Long	N° de comm.	Code NEA	Prix brut



3/8" x 10 mm Quetschversch. x 10 mm Stutzen
compression fitting / raccords à compression x Socket / Raccord

3/8" x 10 mm Quetschversch. x 10 mm Stutzen

3/8" x 10 mm Quetschversch. x 10 mm Stutzen
mit Verdrehsicherung! / with anti-twist! avec / des anti-torsion!

3/8" x 10 mm Quetschversch. x 10 mm Stutzen
mit Verdrehsicherung! / with anti-twist! avec / des anti-torsion!

300 mm

11.0020.13

500 mm

11.0021.13

300 mm

11.0076.13

500 mm

11.0077.13



4 041368 002929



4 041368 002943



4 041368 004862



4 041368 004879



3/8" Mutter x 10 mm Stutzen
Female nut / Écrou x Socket / Raccord

3/8" Mutter x 10 mm Stutzen

1/2" Mutter x 10 mm Stutzen

1/2" Mutter x 10 mm Stutzen

3/4" Mutter x 10 mm Stutzen

3/4" Mutter x 10 mm Stutzen

300 mm

11.0054.13

500 mm

11.0055.13

300 mm

11.0022.13

500 mm

11.0023.13

300 mm

11.0024.13

500 mm

11.0025.13



4 041368 004886



4 041368 004893



4 041368 002967



4 041368 002981



4 041368 003001



4 041368 003025



M10x1 mit O-Ring / (kurz) x 3/8" Mutter
with o-ring (short) / avec joint torique (bref) x Female nut / Écrou

M10x1 mit O-Ring / (kurz) x 3/8" Mutter

M10x1 mit O-Ring / (lang) x 3/8" Mutter
with o-ring (long) / avec joint torique (longue) x Female nut / Écrou

M10x1 mit O-Ring / (lang) x 3/8" Mutter

300 mm

11.0072.13

500 mm

11.0073.13

300 mm

11.0056.13

500 mm

11.0057.13



4 041368 003049



4 041368 004916



4 041368 004923



4 041368 004930

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.
Weitere Längen und Gewindemaße auf Anfrage. Verpackung zu je 25 Stück im neutralen Karton oder lose im PVC Beutel.

Verbindungsschläuche DN 8 für Trinkwasser nach KTW/DVGW

Arbeitsblatt W.270 DVGW DW-5251 BN 0556 und nach W-543 DVGW DW-301 AS 2278.

Flexible Schläuche mit KTW/DVGW Prüfung & Edelstahlflechtung 1.4301

Flexible connecting hoses with KTW/DVGW Check & stainless steel braiding 1.4301

Tuyaux flexibles avec KTW/DVGW Vérification & gaine tressée en acier inoxydable 1.4301

Anschluss	Länge	Best.-Nr.	EAN-Code	Bruttopreis
Connection	Lenght	Order no.	EAN Code	Gross price
Connexion	Long	N° de comm.	Code NEA	Prix brut

 M8x1 mit O-Ring / (kurz) x 10 mm Stutzen with o-ring (short) / avec joint torique (bref) x Socket / Raccord M8x1 mit O-Ring / (kurz) x 10 mm Stutzen M8x1 mit O-Ring / (lang) x 10 mm Stutzen with o-ring (long) / avec joint torique (longue) x Socket / Raccord M8x1 mit O-Ring / (lang) x 10 mm Stutzen 	300 mm	11.0026.13	4 041368 004909	
	500 mm	11.0027.13	4 041368 003063	
	300 mm	11.0074.13	4 041368 004947	
	500 mm	11.0075.13	4 041368 004954	
 3/8" Mutter x 3/8" Mutter Socket / Raccord x Socket / Raccord 3/8" Mutter x 3/8" Mutter 3/8" Mutter x 3/8" Mutter 3/8" Mutter x 3/8" Mutter 3/8" Mutter x 3/8" Mutter mit Verdrehsicherung! / with anti-twist! avec / des anti-torsion! 3/8" Mutter x 3/8" Mutter mit Verdrehsicherung! / with anti-twist! avec / des anti-torsion! 1/2" Mutter x 3/8" Mutter 1/2" Mutter x 3/8" Mutter 1/2" Mutter x 1/2" Mutter 1/2" Mutter x 1/2" Mutter	100 mm	11.0058.13	4 041368 004961	
	200 mm	11.0059.13	4 041368 004978	
	300 mm	11.0028.13	4 041368 003087	
	500 mm	11.0029.13	4 041368 003100	
	300 mm	11.0068.13	4 041368 004985	
	500 mm	11.0069.13	4 041368 004992	
	300 mm	11.0060.13	4 041368 005005	
	500 mm	11.0061.13	4 041368 005012	
	300 mm	11.0030.13	4 041368 003124	
	500 mm	11.0031.13	4 041368 003148	

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.
Weitere Längen und Gewindemaße auf Anfrage. Verpackung zu je 25 Stück im neutralen Karton oder lose im PVC Beutel.

Verbindungsschläuche DN 8 für Trinkwasser nach KTW/DVGW

Arbeitsblatt W.270 DVGW DW-5251 BN 0556 und nach W-543 DVGW DW-301 AS 2278.

Weitere Schläuche mit verschiedenen Anschlüssen auf Anfrage!

More hoses with different connections upon request.

Autres tuyaux avec différents raccords sur demande.



Flexible Schläuche mit KTW/DVGW Prüfung & Edelstahlflechtung 1.4301

Flexible connecting hoses with KTW/DVGW Check & stainless steel braiding 1.4301

Tuyaux flexibles avec KTW/DVGW Vérification & gaine tressée en acier inoxydable 1.4301



Anschluss

Connection
Connexion

Länge

Lenght
Long

Best.-Nr.

Order no.
N° de comm.

EAN-Code

EAN Code
Code NEA

Bruttopreis

Gross price
Prix brut



3/8" Mutter Socket / Raccord	x	3/8" Nippel Nipple / Raccord fileté	300 mm	11.0032.13		
3/8" Mutter	x	3/8" Nippel	500 mm	11.0033.13		
1/2" Mutter	x	3/8" Nippel	300 mm	11.0034.13		
1/2" Mutter	x	3/8" Nippel	500 mm	11.0035.13		
3/4" Mutter	x	1/2" Nippel	300 mm	11.0036.13		
3/4" Mutter	x	1/2" Nippel	500 mm	11.0037.13		



10 mm Quetschverschraubung compression fitting / raccords à compression	x	3/8" Mutter Socket / Raccord	150 mm	11.0062.13		
10 mm Quetschverschraubung	x	3/8" Mutter	300 mm	11.0051.13		
10 mm Quetschverschraubung	x	3/8" Mutter	500 mm	11.0063.13		
10 mm Quetschverschraubung mit Verdrehsicherung! / with anti-twist! avec / des anti-torsion!	x	3/8" Mutter	300 mm	11.0070.13		
10 mm Quetschverschraubung mit Verdrehsicherung! / with anti-twist! avec / des anti-torsion!	x	3/8" Mutter	500 mm	11.0071.13		



3/8" Mutter Socket / Raccord	x	3/8" Mutter Socket / Raccord	100 mm	11.0064.13		
3/8" Mutter	x	3/8" Mutter	200 mm	11.0065.13		
3/8" Mutter	x	3/8" Mutter	300 mm	11.0038.13		
3/8" Mutter	x	3/8" Mutter	500 mm	11.0039.13		
1/2" Mutter	x	1/2" Mutter	300 mm	11.0040.13		
1/2" Mutter	x	1/2" Mutter	500 mm	11.0041.13		

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.
Weitere Längen und Gewindemaße auf Anfrage. Verpackung zu je 25 Stück im neutralen Karton oder lose im PVC Beutel.

Verbindungsschläuche DN 8 für Trinkwasser nach KTW/DVGW

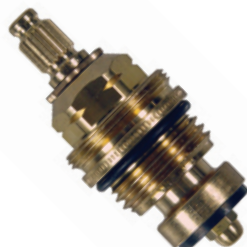
Arbeitsblatt W.270 DVGW DW-5251 BN 0556 und nach W-543 DVGW DW-301 AS 2278.

Zubehör

Accessories
Accessoires



	Artikel Item Article	Bezeichnung Labelling Désignation	Best.-Nr. Order no. N° de commande	EAN-Code EAN Code Code NEA	Bruttopreis Gross price Prix brut
--	----------------------------	---	--	----------------------------------	---



Sanitär -
Innenoberteil
mit Sternspindel

1/2" (901)

3/8" (902)

1/2"

Sanitary inner upper part
Partie supérieure intérieure
de sanitaires

11.0901.00



4 041368 003438

3/8"

Sanitary inner upper part
Partie supérieure intérieure
de sanitaires

11.0902.00



4 041368 003445



Sanitär -
Innenoberteil
mit Sternspindel

3/4"

3/4"

Sanitary inner upper part
Partie supérieure intérieure
de sanitaires

11.0903.00



4 041368 003452



Sanitär -
Innenoberteil
mit Vierkantspindel
für 5 Liter Übertisch-
kochendwassergeräte

3/8"

3/8"

Sanitary inner head part
with 4-square spindle for
5 L oversink water boiler
Partie supérieure intérieure
de sanitaires avec 4 carrés
de broche pour 5 L d'eau
de chaudière oversink

11.0904.00



4 041368 003469



Keramik
Sanitär -
Innenoberteil

90° rechtsschließend
90° right closing
90° de fermeture droite

1/2"

1/2"

Ceramic sanitary
inner head part
Partie supérieure intérieure
de sanitaires à partir de
céramique

11.0905.00



4 041368 003476



Schlauchschelle

16 - 23 mm für
1/2" - 3/4" Schlauch
(glanzverzinkt)

1/2" - 3/4"

Hose clamp (galvanized)
Collier de serrage
(galvanisé)

81.0011.00



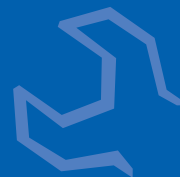
4 041368 003483

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.



Zubehör

Accessories
Accessoires



Artikel Item Article	Bezeichnung Labelling Désignation	Best.-Nr. Order no. N° de commande	EAN-Code EAN Code Code NEA	Bruttopreis Gross price Prix brut
----------------------------	---	--	----------------------------------	---

  Acryl-Griff 1/2", für 1/2" Innenoberteil Acryl handle bar Poignée acrylique	Blauer Punkt Blue point Pointe bleu	10.0533.33		
	Roter Punkt Red point Pointe rouge	10.0533.23		
  ABS-Griff 1/2" verchromt, f. 1/2" Innenoberteil ABS handle bar chromed 1/2" ABS poignée chromé 1/2"	Blauer Punkt Blue point Pointe bleu	10.0534.33		
	Roter Punkt Red point Pointe rouge	10.0534.23		
  ABS-Griff 3/8" verchromt, f. 3/8" Innenoberteil ABS handle bar chromed 3/8" ABS poignée chromé 3/8"	Blauer Punkt Blue point Pointe bleu	10.0535.33		
	Roter Punkt Red point Pointe rouge	10.0535.23		
  Rastbuchse für Oberteile mit Sternspindel Insert for tops with star-spindle Douille pour partie superieur avec etoile-axe	Sternförmige Spindel Star-shaped spindle Axe en forme d'étoile	11.0150.00		
  Rastbuchse für Oberteile mit Vierkantspindel Insert for tops with square-spindle Douille pour partie superieur avec un axe carré	Vierkant- Spindel Square-shaped spindle Axe en forme de carré	11.0151.00		

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Zubehör

Accessories
Accessoires



	Artikel Item Article	Bezeichnung Labelling Désignation	Best.-Nr. Order no. N° de commande	EAN-Code EAN Code Code NEA	Bruttopreis Gross price Prix brut
 10,7 mm 15,2 mm	Dichtung 3/8" mit Schmutzfangsieb 3/8" Seal with dirt trap Joint 3/8" avec la saleté tamis	3/8" x 10,7 mm H gewölbt arched voûté	11.0204.00	 4 041368 005180	
 8,0 mm 18,2 mm	Dichtung 1/2" mit Schmutzfangsieb 1/2" Seal with dirt trap Joint 1/2" avec la saleté tamis	1/2" x 8 mm H gewölbt arched voûté	11.0200.00	 4 041368 003490	
 10,0 mm 24,0 mm 3/4" Seal with dirt trap Joint 3/4" avec la saleté tamis	Dichtung 3/4" mit Schmutzfangsieb	3/4" x 10 mm H gewölbt arched voûté	11.0203.00	 4 041368 003506	
	 24,0 mm 3/4" Seal with dirt trap Joint 3/4" avec la saleté tamis	3/4" x 3 mm H flach flat plat	11.0201.00	 4 041368 003513	
 Seal / Joint	Dichtung für M 22 x 1 Gummi	20,8 x 1,5 mm M22 / Rubber seal M22 / Joint en caoutchouc	84.0003.00.14 10 Stück / Pack	 4 041368 005197	
	Dichtung für M 22 x 1 Gummi	20,8 x 1,5 mm M22 / Rubber seal M22 / Joint en caoutchouc	84.0003.00.15 100 Stück / Pack	 4 041368 005203	
	Dichtung für M 24 x 1 Gummi	20,8 x 2,7 mm M24 / Rubber seal M24 / Joint en caoutchouc	84.0002.00.14 10 Stück / Pack	 4 041368 005210	
	Dichtung für M 24 x 1 Gummi	20,8 x 2,7 mm M24 / rubber seal M24 / Joint en caoutchouc	84.0002.00.15 100 Stück / Pack	 4 041368 005227	
	Dichtung für M 28 x 1 Gummi	25,9 x 3,1 mm M28 / Rubber seal M28 / Joint en caoutchouc	84.0001.00.14 10 Stück / Pack	 4 041368 005234	
	Dichtung für M 28 x 1 Gummi	25,9 x 3,1 mm M28 / Rubber seal M28 / Joint en caoutchouc	84.0001.00.35 50 Stück / Pack	 4 041368 005241	
	Dichtung für M 28 x 1 Gummi	25,9 x 3,1 mm M28 / Rubber seal M28 / Joint en caoutchouc	84.0001.00.15 100 Stück / Pack	 4 041368 005258	

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.



Neu!

Zubehör

Accessories
Accessoires

Artikel Item Article	Bezeichnung Labelling Désignation	Best.-Nr. Order no. N° de commande	EAN-Code EAN Code Code NEA	Bruttopreis Gross price Prix brut
----------------------------	---	--	----------------------------------	---



Seal / Joint

3/8"

1/2"

3/4"

Dichtung
für 3/8" Gummi15,0 x 2,0 mm
3/8" Rubber seal
3/8" Joint en caoutchouc84.0017.00.14
10 Stück / Pack

4 041368 005265

Dichtung
für 3/8" Gummi15,0 x 2,0 mm
3/8" Rubber seal
3/8" Joint en caoutchouc84.0017.00.15
100 Stück / Pack

4 041368 005272

Dichtung
für 1/2" Gummi19,0 x 2,0 mm
1/2" Rubber seal
1/2" Joint en caoutchouc84.0012.00.14
10 Stück / Pack

4 041368 005289

Dichtung
für 1/2" Gummi19,0 x 2,0 mm
1/2" Rubber seal
1/2" Joint en caoutchouc84.0012.00.15
100 Stück / Pack

4 041368 005296

Dichtung
für 3/4" Gummi24,0 x 1,8 mm
3/4" Rubber seal
3/4" Joint en caoutchouc84.0014.00.14
10 Stück / Pack

4 041368 005302

Dichtung
für 3/4" Gummi24,0 x 1,8 mm
3/4" Rubber seal
3/4" Joint en caoutchouc84.0014.00.15
100 Stück / Pack

4 041368 005319



Seal / Joint

3/8"

1/2"

3/4"

Dichtung
3/8" Vulkanfiber, rot
3/8" Seal, red
3/8" Joint, rouge15,0 x 1,5 mm
3/8" Vulcanized fiber
3/8" Fibre vulcanisée84.0028.00.14
10 Stück / Pack

4 041368 005326

Dichtung
1/2" Vulkanfiber, rot
1/2" Seal, red
1/2" Joint, rouge15,0 x 1,5 mm
3/8" Vulcanized fiber
3/8" Fibre vulcanisée84.0028.00.15
100 Stück / Pack

4 041368 005333

18,0 x 1,5 mm
1/2" Vulcanized fiber
1/2" Fibre vulcanisée84.0019.00.14
10 Stück / Pack

4 041368 005340

18,0 x 1,5 mm
1/2" Vulcanized fiber
1/2" Fibre vulcanisée84.0019.00.15
100 Stück / Pack

4 041368 005357

Dichtung
3/4" Vulkanfiber, rot
3/4" Seal, red
3/4" Joint, rouge23,8 x 1,8 mm
3/4" Vulcanized fiber
3/4" Fibre vulcanisée84.0010.00.14
10 Stück / Pack

4 041368 005364

23,8 x 1,8 mm
3/4" Vulcanized fiber
3/4" Fibre vulcanisée84.0010.00.15
100 Stück / Pack

4 041368 005371

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. / All prices per piece in euros excluding value-added tax. / Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Ventile mit geprüfter Qualität mit Prüfzeugnis

Valves in tested quality with test certificate

Vanne de qualité contrôlée avec certificat de contrôle

	Artikel Item Article	Bezeichn. Labelling Désignation	Best.-Nr. Order no. N° de commande	Gewin. Thread Filet	EAN-Code EAN Code Code NEA	Bruttopr. Gross price Prix brut
--	----------------------------	---------------------------------------	--	---------------------------	----------------------------------	---------------------------------------

	Eckventil mit 10 mm Quetschverschraubung, selbstdichtendem Gewinde und Schubrosette DIN DVGW geprüft	Eckventil Angle valve, with 10 mm compression fitting, with self-sealing, push-rosette and hose fitting, DIN DVGW certified Robinet d'équerre avec 10 mm raccord à compression, auto-étanche de filetage et rosette de poussée. DIN DVGW testé	10.0501.00	1/2"	 4 041368 003353	
		Eckventil Angle valve, with 10 mm compression fitting, with self-sealing, push-rosette and hose fitting, DIN DVGW certified Robinet d'équerre avec 10 mm raccord à compression, auto-étanche de filetage et rosette de poussée. DIN DVGW testé	10.0502.00	3/8"	 4 041368 003360	
	Gerätezusatzventil mit 10 mm Quetschverschraubung, Schlauchtülle und Rückflussverhinderer zum nachträglichen Einbau an ein Eckventil	Zusatzventil Additional equipment valve, with 10 mm compression fitting, hose fitting and backflow preventer Clapet de matériel supplémentaire avec 10 mm raccord à compression, boyau et disconnecteur	10.0503.00	3/4" AG x 10 mm x 3/8" IG	 4 041368 003377	
	Kombi-Eckventil Selbstdichtend, mit Schubrosette, 10 mm Quetsch- verschraubung und Schlauchtülle DIN DVGW geprüft	Kombi-Eckventil Combined angle valve, self-sealing with push-rosette, 10 mm compression fitting, hose fitting and backflow preventer. DIN DVGW certified Robinet d'équerre combiné. Auto-étanche avec push-rosette, 10 mm raccord à compression, et bec de boyau. DIN DVGW	10.0505.00	1/2"	 4 041368 003384	
		Kombi-Eckventil Combined angle valve, self-sealing with push-rosette, 10 mm compression fitting, hose fitting and backflow preventer. DIN DVGW certified Robinet d'équerre combiné. Auto-étanche avec push-rosette, 10 mm raccord à compression, et bec de boyau. DIN DVGW	10.0509.00	3/8"	 4 041368 003391	
	Kombi-Eckventil mit Rohrbelüfter Selbstdichtend, Schub- rosette und 10 mm Quetschverschraubung mit Schlauchtülle DIN DVGW geprüft	Kombi-Eckventil Combined angle valve, with tube aerator, self- sealing, push-rosette and 10 mm compression fitting, with hose fitting. DIN DVGW certified Robinet d'équerre combiné. Auto-étanche avec rosette de poussée, 10 mm raccord à compression, et bec de boyau. DIN DVGW	10.0510.00	1/2"	 4 041368 003407	
		Kombi-Eckventil Combined angle valve, with tube aerator, self- sealing, push-rosette and 10 mm compression fitting, with hose fitting. DIN DVGW certified Robinet d'équerre combiné. Auto-étanche avec rosette de poussée, 10 mm raccord à compression, et bec de boyau. DIN DVGW	10.0511.00	3/8"	 4 041368 003414	
	Ventil mit Rohrbelüfter und Schlauchtülle DIN DVGW geprüft	Ventil Valve with tube aerator, and hose fitting. DIN DVGW certified Clapet avec avec tube de aérateur et bec de boyau. DIN DVGW testé	10.0512.00	1/2"	 4 041368 003421	

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.
per piece in euros excluding value-added tax.
Tous les prix sont par pièce en euro HT.

Messing verchromt und poliert. Verpackt im neutralen Einzelkarton. All prices
Brass chromed and polished. Packed in neutral individual cardboard boxes.
Laiton chromé et poli. Emballé dans des cartons individuels neutres.



Zubehör

Accessories
Accessoires



Artikel Item Article	Bezeichnung Labelling Désignation	Best.-Nr. Order no. N° de commande	EAN-Code EAN Code Code NEA	Bruttopreis Gross price Prix brut
----------------------------	---	--	----------------------------------	---

	Geräteanschluss-Ventil für Wandbatterien, mit Rückflussverhinderer und Distanzstück Equipment adapter valve for wall fittings with backflow pre- venter and spacer. Matériel connexion de clapet pour raccords mur, avec disconnec- teur et l'entretoise.	Geräteanschluss rechts / right / à droite Equipment adapter Matériel connexion Geräteanschluss links / right / à gauche Equipment adapter Matériel connexion Geräteanschluss rechts / right / à droite Equipment adapter Matériel connexion Geräteanschluss links / right / à gauche Equipment adapter Matériel connexion	10.0513.00 10.0514.00 10.0515.00 10.0516.00	1/2" 1/2" 3/4" 3/4"	 4 041368 003605  4 041368 003612  4 041368 003629  4 041368 003636	
	Geräte- unterschventil mit Rückflussverhinderer, 3/4" mit 10 mm Quetschverschraubung Einzel verpackt im PVC Beutel bzw. im neutralen Karton zu 5 Stück	Geräteunter- tischventil with undercounter appliances valve with backflow preventer, 3/4" with 10 mm compression fitting avec unité de undersink 3/4" avec 10 mm clapet raccord à compression	10.0517.00 Geräteunter- tischventil / Unité de under- sink	3/4"	 4 041368 003643	
	Auslaufventil mit Rohrbelüfter, Schlauchverschraubung und Rückflussverhinderer, DIN DVGW geprüft Einzel verpackt im neutralen Karton	Auslaufventil Drain valve with tube aerator, hose coupling and backflow preventer, DIN DVGW certified Purge de clapet avec tube de aérateur, tuyau de raccord fileté et empêcheur de reflux, DIN DVGW testé	10.0518.00 10.0519.00	1/2" 3/4"	 4 041368 003650  4 041368 003667	
	Rohrbelüfter Bauform C DIN DVGW geprüft Einzel verpackt im PVC Beutel	Rohrbelüfter Tube aerator Type C DIN DVGW certified. Individually packed in a PVC bag Tube de aérateur type C, DIN DVGW testé. Emballés individuellement dans un sac en PVC	10.0520.00	3/4" IG 3/4" AG	 4 041368 003674	
	Spülen- durchführung Einzel verpackt im PVC Beutel	Spülendurch- führung Sink control lever. Individually packed in a PVC bag Lever de commande de évier. Emballés individuellement dans un sac en PVC	10.0521.00	3/4" AG x 12 mm Länge: 500 mm Lenght/ Longueur: 500 mm	 4 041368 003681	

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.
Messing verchromt und poliert.

All prices per piece in euros excluding value-added tax.
Brass chromed and polished.

Tous les prix sont par pièce en euro HT.
Laiton chromé et poli.

Zubehör

Accessories
Accessoires



	Artikel Item Article	Bezeichnung Labelling Désignation	Best.-Nr. Order no. N° de commande	EAN-Code EAN Code Code NEA	Bruttopreis Gross price Prix brut
--	----------------------------	---	--	----------------------------------	---



Messing verchromt poliert
Polished chrome-plated brass
Laiton de chromé poli

Abzeigstück

für Eckventile
mit zwei zugfesten
Quetschverschraubungen
(mit Längenausgleich),
Kupferrohranschluss
Ø 10 mm

Verpackt im PVC Beutel

Branch piece for angle
valve for two tensile
strength compression
fittings (with length)
copper pipe connection

Pièce de la branche
pour la vanne d'angle
pour deux raccords
à compression à la
traction (avec compen-
sation de longueur)
de connexion tuyau
de cuivre

10.0522.00

3/8
x 3/8"
x 10 mm



4 041368 003698



Messing verchromt poliert

Gabelstück

2 x IG
1 x AG

Einzel verpackt
im PVC Beutel

Yoke, polished
chrome-plated brass.
Individually packed in
PVC bag

Pièce de fourche,
laiton de chromé poli.
Emballés individu-
ellement dans un
sac en PVC

10.0523.00

1/2



4 041368 003704



Messing verchromt poliert

T-Stück

1/2" AG
x 1/2" IG
x 1/2" IG

Einzel verpackt
im PVC Beutel

T-piece, polished
chrome-plated brass.
Individually packed in
PVC bag

Pièce en T, laiton de
chromé poli. Emballés
individuellement dans
un sac en PVC

10.0524.00

1/2



4 041368 003711



Messing verchromt poliert

Winkel

2 x Aussengewinde 90°

Verpackt im
PVC Beutel

Pipe union elbow,
polished chrome-
plated brass. 2 x male
thread 90°. Individually
packed in PVC bag.

Coude, laiton de
chromé poli. 2 x
filetage mâle 90°. Emballés individu-
ellement dans un
sac en PVC

10.0525.00

10.0526.00

1/2

3/8



4 041368 003728



4 041368 003735

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.
Messing verchromt und poliert.

All prices per piece in euros excluding value-added tax.
Brass chromed and polished.

Tous les prix sont par pièce en euro HT.
Laiton chromé et poli.

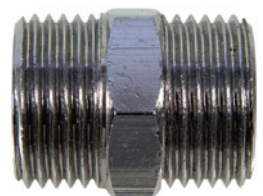
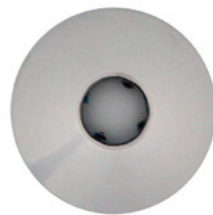


Zubehör

Accessories
Accessoires



	Artikel	Bezeichnung	Best.-Nr.	EAN-Code	Bruttopreis
	Item	Labelling	Order no.	EAN Code	Gross price
	Article	Désignation	N° de commande	Code NEA	Prix brut

	Doppel-Quetsch-Verschraubung Double compression fitting Packed in PVC bag Raccord à compression double Emballé dans un sac en PVC 3/8" Verpackt im PVC Beutel	3/8" - 8 mm 10.0506.00	3/8" - 10 mm 10.0507.00 Raccord à compression double	 4 041368 003742	
				 4 041368 003759	
	Doppelnippel passend für 8 mm und 10 mm Quetschmuttern Double nipple, suitable for 8 and 10 mm compression nut. Packed in PVC bag Raccord fileté adaptable pour 8 et 10 mm écrou de serrage. Emballé dans un sac en PVC Verpackt im PVC Beutel	1/2" - 1/2" 10.0527.00	3/8" - 3/8" 10.0508.00	 4 041368 003766	
				 4 041368 003773	
	Verschluss-stopfen mit verchromter Schlitzschraube Sealing plug with chromed slotted pan head screw. Packed in PVC bag Bouchon d'étanchéité avec vis à tête avec fente chromée. Emballé dans un sac en PVC Verpackt im PVC Beutel	3/4" 10.0528.00	1/2" 10.0529.00	 4 041368 003780	
			3/8" 10.0530.00	 4 041368 003797	
				 4 041368 003803	
	Schubrosette 12 mm tief Edelstahl poliert Push-rosette, 12 mm low polished stainless steel Push-rosette, 12 mm de profondeur, acier inoxydable poli Verpackt im PVC Beutel	1/2" 10.0531.00	3/8" 10.0532.00	 4 041368 003810	
				 4 041368 003827	

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer.
Messing verchromt und poliert.

All prices per piece in euros excluding value-added tax.
Brass chromed and polished.

Tous les prix sont par pièce en euro HT.
Laiton chromé et poli.

Für diesen Katalog gelten ausschließlich unsere aktuellen AGB.

Lieferfähigkeit und Änderungen im Design und Preis aller Artikel bleiben uns vorbehalten.

For this catalog there are only our current terms and conditions. Delivery and changes in design and price of all items are subject to us.

Seuls nos termes et conditions actuels. Livraison et changements dans la conception et le prix de tous les éléments sous réserve de nous.

Zubehör

Accessories
Accessoires



	Artikel	Bezeichnung	Best.-Nr.	EAN-Code	Bruttopreis
	Item	Labelling	Order no.	EAN Code	Gross price
	Article	Désignation	N° de commande	Code NEA	Prix brut



Service - Schlüssel für
Service key for
Clé de service pour
M22 x 1
M24 x 1
M28 x 1

Heimwerkerqualität
Home improvement quality
Qualité bricolage

10.0051.00



4 041368 003834



Service - Schlüssel für
Service key for
Clé de service pour
M22 x 1
M24 x 1
M28 x 1

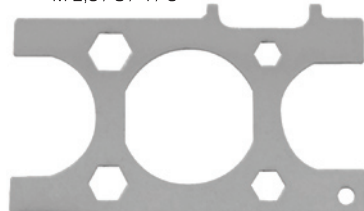
Profiqualität
Professional quality
Qualité professionnelle

10.0052.00



4 041368 003841

Profi-Multifunktionsschlüssel
aus V2A Edelstahl
für Diebstahlsichere Strahlregler
für M 24x1 AG u. M 28x1 AG
für Konstanthalter SW 25 mm
für Brauseschlauchdurchfluss-
begrenzer 1/2" SW 22 mm
für Sechskantschrauben
M 2,5 / 3 / 4 / 5



In Edelstahl
In stainless steel
En acier noble

Service - Schlüssel
Service key
Clé de service

Mit Schlüsselringloch
With key ring hole
Avec anneau pour clés

Multi-functional key
made of V2A stainless
steel

10.0055.00

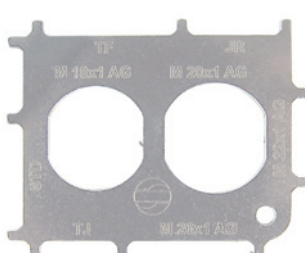
for vandal-proof flow straighteners
for M 24x1 AG and M 28x1 AG
for constant holder SW 25 mm
for shower hose flow restrictors
1/2" SW 22 mm
for hexagon screws M 2,5 / 3 / 4 / 5

Clé multifonctions
en acier inoxydable V2A
pour réducteur aérateur antivol
pour M 24x1 AG et M 28x1 AG
pour stabilisateur SW 25 mm
pour limiteur de débit du flexible
de douche 1/2" SW 22 mm
pour vis hexagonales M 2,5 / 3 / 4 / 5



4 041368 003858

Profi-Multifunktionsschlüssel
aus V2A Edelstahl



Service - Schlüssel für
Design-Strahlregler
Service key for
Design-Aerators
Clé de service pour
réducteur aérateur
types de **Design**

Edelstahl
Stainless steel
Acier noble

Multifunktionsschlüssel
V2A-Edelstahl, passend
für STD/TT/TF/JR/M 18x1 AG/
M 20x1 AG/M 22x1 AG/M 26x1 AG

10.0056.00

Multifunctional key Design
made of stainless steel, suitable
for STD/TT/TF/JR/M 18x1 AG/
M 20x1 AG/M 22x1 AG/M 26x1 AG

Clé Multifonctions / types de Design
en acier inoxydable V2A pour aérateur
pour STD/TT/TF/JR/M 18x1 AG/
M 20x1 AG/M 22x1 AG/M 26x1 AG



4 041368 004213



Schlüssel passend für diebstahlsichere und STD-Strahlregler
Key suitable for vandal-proof aerators and for STD-Aerators
Clé adapté pour aérateur antivol et pour STD-réducteur aérateur

Zubehör Schlüssel

Accessories key
Accessoires clé

05.0050.00



4 041368 000864

Alle Preise pro Stück in Euro exklusive Mehrwertsteuer. All prices per piece in euros excluding value-added tax. Tous les prix sont par pièce en euro HT.



Für Ihre Direktbestellungen aus unserem Sortiment

+49 (0) 2374 50185-50

Am Burgberg 11-13
D-58642 Iserlohn
Tel. +49 (0) 2374 50185-0
Fax +49 (0) 2374 50185-50
info@Schotenroehr.de
www.Schotenroehr.de

Bemerkungen _____

Rechnungsanschrift / Firmenstempel

[illegible]

Datum / Unterschrift _____





Allgemeine Infos unter / General information at / Informations générales sur ...
www.schotenroehr.de
www.ruescho-schotenroehr.de

Unsere Kontaktdaten ...

Wir helfen Ihnen gerne weiter und bemühen uns,
Ihren **Sanitärvertrieb** nach besten Kräften zu unterstützen.

Ihr **Schotenröhr™**-Team.

Our contact details ...

We will be happy to give you further help, and will make every effort
to support you in your **sanitation sales** to the very best of our ability.

Your **Schotenröhr™**-Team.

Nos coordonnées ...

Nous vous aidons volontiers et nous nous efforçons de soutenir
votre distribution **d'équipement sanitaire** de notre mieux.

Votre équipe de **Schotenröhr™**.

Rufen Sie uns an / Call us / Appelez nous ...

+49 (0) 2374 50185-0

Faxen Sie uns / Fax us / Envoyez nous un fax ...

+49 (0) 2374 50185-50

Mailen Sie uns unter / E-mail us at / Envoyez nous un e-mail à l'adresse ...

info@schotenroehr.de

Rüscho-Schotenröhr GmbH

©**Schotenröhr** ist ein Handelsname der Rüscho-Schotenröhr GmbH

Am Burgberg 11-13
D-58642 Iserlohn



Rüscho-Schotenröhr GmbH
Die neue Dimension des Wassers

02374 50185-0
Tel.

Seite 127

Allgemeine Geschäftsbedingungen

§ 1 – Allgemeine Bestimmungen

1. Die nachstehenden Geschäftsbedingungen (AGB) gelten für alle gegenwärtig und zukünftig von uns abgegebenen Angebote und mit uns geschlossenen Verträge. Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Bestellers werden nicht anerkannt. Die vorliegenden AGB gelten mit Auftragserteilung des Kunden als anerkannt, namentlich auch dann, wenn sie im Einzelfall nicht beigelegt sein sollten, dem Besteller aber in anderer Weise zur Kenntnis gebracht worden sind.

2. Ein Vertrag kommt erst mit der Erteilung unserer schriftlichen Auftragsbestätigung oder durch Lieferung zustande. Für den Vertragsinhalt, insbesondere für den Leistungsumfang, ist allein unsere Auftragsbestätigung maßgebend. Vertragsänderungen und -ergänzungen bedürfen unserer schriftlichen Bestätigung.

3. Gegenüber den Abbildungen, Zeichnungen, Gewichts- und Maßangaben aus unseren Prospekten und unserem Angebot behalten wir uns technische-, Maß- und Designänderungen vor.

4. Abweichungen von der Bestellung in der Auftragsbestätigung bzw. Rechnung werden Vertragsinhalt, sofern ihnen der Besteller nicht innerhalb von drei Arbeitstagen ab Erhalt der Auftragsbestätigung bzw. Rechnung schriftlich widerspricht. Vorbehalten bleibt die Berichtigung bloßer Rechnungsfehler.

§ 2 – Preise und Zahlungsbedingungen, Rücktrittsrecht

1. Unsere Preise ergeben sich aus den bei Vertragsschluss geltenden Preislisten.

2. Unsere Preise verstehen sich ab Werk, einschließlich Verpackung, ausschließlich Versand- bzw. Transport- und Versicherungskosten. Hinzu kommt die aktuell gültige gesetzliche Mehrwertsteuer. Der Besteller trägt alle Arten von Steuern, Abgaben, Gebühren, Zollen und dergleichen, die im Zusammenhang mit dem Vertrag erhoben werden.

3. Unsere Rechnungen sind ohne Abzug innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungserteilung zu bezahlen. Bei Zahlung innerhalb von 10 Tagen ab Rechnungsdatum gewähren wir 2 % Skonto, wenn zum Zeitpunkt der Zahlung alle früher fälligen Rechnungen beglichen sind. Ab den 30. Tag sind wir berechtigt 10 % Verzugszinsen (Jahreszins) für nicht beglichene Rechnungen zu erheben.

4. Hält der Besteller die vereinbarten Zahlungsbedingungen nicht ein oder müssen wir aufgrund der wirtschaftlichen Verhältnisse des Bestellers unsere Ansprüche als gefährdet ansehen, können wir vom Vertrag zurücktreten. Wir sind weiterhin berechtigt, die Bearbeitung aller Aufträge des Bestellers von einer Vorauszahlung oder einer Sicherheitsleistung abhängig zu machen. Veränderungen in den Verhältnissen des Bestellers wie z. B. Zahlungsschwierigkeiten oder befindet er sich in Zahlungsverzug, sind wir berechtigt unsere Gesamtforderungen fällig zu stellen und von allen fälligen Lieferverpflichtungen mit sofortiger Wirkung zurückzutreten.

5. Der Besteller darf gegen unsere Forderungen ausschließlich mit unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Gegenansprüchen aufrechnen. Das Zurückbehaltungsrecht aus früheren oder anderen Geschäften der Geschäftsverbindung wird ausgeschlossen. Dies gilt nicht für das Zurückbehaltungsrecht aufgrund unbestrittener oder rechtskräftig festgestellter Ansprüche.

6. Ab einem Netto-Warenbestellwert von 400,- Euro liefern wir frei Haus innerhalb der BRD.

7. Bei Bestellungen bis zu einem Netto-Warenbestellwert von 50,- Euro berechnen wir einen Mindermengenzuschlag von mind. 10,- Euro. Mindermengenzuschläge sind jeweils länderspezifisch definiert.

8. Zuschläge: Sollten sich bis zur Lieferung der Gegenstände unsere Selbstkosten erhöhen, so erfahren die vereinbarten Preise ohne besondere Benachrichtigung entsprechende Zuschläge.

9. Von uns gewährte Konditionen und sonstige Rabatte auf den gemäß diesen Paragraphen geltenden Preisen sowie Delkrederkonditionen werden nur gewährt und ausgezahlt, wenn alle fälligen Zahlungsverpflichtungen des Bestellers gegenüber uns zum Zeitpunkt der Gewährung erfüllt sind. Andernfalls entfällt jeglicher Anspruch.

§ 3 – Lieferung, Abnahme und Rücksendungen

1. Liefertermine richten sich nach den im Einzelfall getroffenen Absprachen. Bei Änderungen oder Ergänzungen des Leistungsumfanges nach Vertragsabschluss werden angegebene Liefertermine und -fristen infallig; sie verlängern sich angemessen, sofern keine besondere Vereinbarung getroffen wird. Allenfalls angegebene Liefertermine sind nicht verbindlich.

2. Eine Lieferfrist ist eingehalten, wenn der Liefergegenstand zum Transport gegeben oder der Versandbereitstellung hergestellt und mitgeteilt ist.

3. Können wir einen vereinbarten Liefertermin aus Hinderungsgründen, wie höherer Gewalt oder unvorhersehbarer ungewöhnlicher Ereignisse nicht einhalten, so werden wir den Besteller unverzüglich darüber informieren. Die Lieferfristen verlängern sich entsprechend. Der Besteller ist zum Rücktritt nicht berechtigt. Lässt sich in einem solchen Fall nicht absehen, dass wir unsere Leistungen innerhalb angemessener Frist, spätestens jedoch innerhalb von vier Monaten erbringen werden können, können wir und der Besteller vom Vertrag zurücktreten.

4. Bei Bestellungen auf Abruf muss die Abrufmenge bereits bei Bestellung in Abnahmegrößen mit festen Abrufterminen eingeteilt werden. Der Besteller ist verpflichtet, die Ware innerhalb angemessener Frist, spätestens neun Monate nach Vertragsabschluss abzunehmen. Wird diese Abruffrist nicht eingehalten, steht es uns frei, die Ware gegen Bezahlung abzuliefern oder die feste Lieferung zu annullieren.

5. Lieferfähigkeit, Änderungen im Design und Preise aller Artikel bleiben uns jederzeit vorbehalten.

6. Teillieferungen sind zulässig.

7. Schadenersatzansprüche sowie Vertragsstrafen für nicht rechtzeitige Lieferungen sind ausgeschlossen.

8. Bei unverschuldeten Rücksendungen werden 10 % des Warenwertes und zusätzlich die evtl. entstandenen Bearbeitungskosten berechnet.

9. Beanstandungen im Zusammenhang mit dem Versand oder Transport sind vom Besteller bei Erhalt der Lieferung oder der Frachtdokumente unverzüglich an den Zusteller (Post, Paketdienst, Spediteur, Bahn) zu richten.

10. Der Besteller hat die Lieferungen innerhalb drei Arbeitstagen seit Erhalt zu prüfen und uns allfällige Mängel innerhalb derselben Frist schriftlich mitzuteilen. Nach Ablauf dieser Frist gilt die Ware als angenommen.

11. Grundsätzlich nehmen wir keine Waren zurück. Ausnahmsweise ist eine Rücksendung nach vorheriger schriftlicher Vereinbarung möglich. Diesfalls erfolgt eine Gutschrift zugunsten des Käufers unter Abzug einer Bearbeitungsgebühr von mindestens 25 % des Nettowarenwertes.

12. Verpackungsmaterial nehmen wir in keinem Fall zurück.

§ 4 – Gefahrübergang

1. Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung des Leistungsgegenstandes geht auf den Besteller über, sobald die Ware zum Transport gegeben ist.

2. Befindet sich der Besteller im Annahmeverzug, geht die Gefahr bereits bei Mitteilung der Versandbereitstellung über. Dies gilt unabhängig davon, ob die Versendung vom Erfüllungsort aus erfolgt und wer die Transportkosten trägt.

3. Grundsätzlich reisen die Sendungen auf Gefahr des Käufers.

4. Auf Wunsch des Bestellers und auf seine Kosten wird die Sendung von uns gegen Diebstahl, Bruch-, Transport-, Feuer- und Wasserschäden sowie sonstige versicherbare Risiken versichert.

§ 5 – Eigentumsvorbehalt

1. Von uns gelieferte Ware bleibt unser Eigentum bis zur vollständigen Erfüllung unserer sämtlichen Ansprüche aus der gesamten Geschäftsverbindung mit dem Besteller.

2. Der Besteller ist berechtigt, die Vorbehaltsware im ordnungsgemäßen Geschäftsverkehr zu veräußern, solange er nicht in Verzug ist. Verpfändungen oder Sicherungsübereignungen sind unzulässig. Die aus dem Weiterverkauf oder einem sonstigen Rechtsgrund (Versicherung, unerlaubte Handlung) bezüglich der Vorbehaltsware entstehenden Forderungen tritt der Besteller bereits jetzt sicherungshalber in vollem Umfang an uns ab. Wir ermächtigen ihn widerruflich, die an uns abgetretenen Forderungen für unsere Rechnung in eigenem Namen einzuziehen. Auf unsere Aufforderung hin wird der Besteller die Abtretung offen legen und uns die für die Einziehung der Forderung erforderlichen Auskünfte und Unterlagen übergeben.

3. Wird die Vorbehaltsware mit anderen Gegenständen verbunden, setzt sich das vorbehaltene Eigentum an der neu entstehenden Sache fort. Wir erwerben dadurch einen Miteigentumsanteil im Verhältnis des Wertes der Vorbehaltsware (Fakturenwert) zum Wert der übrigen verarbeitenden Sache. Ist eine der verbundenen Sachen als Hauptsache anzusehen, überträgt der Besteller uns das Miteigentum im Verhältnis des Wertes der von uns gelieferten Ware (Fakturenwert) zum Wert der übrigen verarbeiteten Sachen. Der Besteller verwahrt die neue Sache hinsichtlich unseres Miteigentumsanteils unentgeltlich. Wird die Vorbehaltsware als Bestandteil der neuen Sache weiterveräußert, so gilt die in § 5 Ziff. 2 vereinbarte Vorausabtretung nur in Höhe des Fakturenwertes der Vorbehaltsware.

4. Übersteigt der realisierbare Wert der uns nach den vorstehenden Bestimmungen zustehenden Sicherheiten unsere Ansprüche um mehr als 10 %, sind wir hinsichtlich des übersteigenden Wertes zur Freigabe verpflichtet.

§ 6 – Eigentums- und Urheberrechte

1. Die von uns vorgelegten Zeichnungen, Muster, Angebote ect. bleiben in unserem Eigentum. Es ist dem Besteller untersagt, derartige Unterlagen im Original oder in Kopie an Dritte weiterzugeben. Sofern Zeichnungen, Muster, Angebote etc. urheberrechtsfähig sind, behalten wir uns die Urheberrechte daran ausdrücklich vor.

2. Bei Fertigung nach Bestellerangaben hat der Besteller sich zu vergewissern, dass keine Schutzrechte oder andere Rechte verletzt werden.

§ 7 – Gewährleistung

1. Erweisen sich von uns erbrachte Leistungen als mangelhaft, richten sich die Mängelansprüche des Bestellers nach den gesetzlichen Bestimmungen mit der Maßgabe, dass der Besteller zunächst nur Nachbesserung oder Ersatzlieferung verlangen kann.

2. Schlägt die Nacherfüllung fehl, kann der Besteller die Vergütung herabsetzen oder vom Vertrag zurücktreten, ohne dass es hierfür eine Fristsetzung bedarf. Daneben kann der Besteller Schadenersatz nach Maßgabe von § 8 verlangen.

3. Wechseln wir im Zuge von Nachbesserungsarbeiten von uns gelieferte Materialien des Bestellers aus, erwerben wir an den ausgewechselten Teilen das Eigentum.

4. Beruht der Mangel auf einem fehlerhaften Fremderzeugnis, sind wir berechtigt, unsere Gewährleistungsansprüche gegen unseren Vorlieferanten an den Besteller abzutreten. In diesem Fall können wir aus den vorstehenden Bestimmungen erst in Anspruch genommen werden, wenn der Besteller die abgetretenen Ansprüche gegen den Vorlieferanten gerichtlich geltend gemacht hat.

5. Erweisen sich die von uns erbrachten Leistungen als mangelhaft, übernehmen wir eine Garantie von 24 Monaten auf Material ab Gefahrübergang gem § 4 Ziff. 1. Soweit die von uns gelieferten Waren entsprechend ihrer üblichen Verwendungsweise verwendet worden sind und dessen Mangelhaftigkeit verursacht haben, gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Schadenersatzansprüche bleiben nach Maßgabe von § 8 unberührt.

6. Ansprüche bedingt durch Reklamationen (z. B. durch Aufwendungen durch Warenrückweisungen, fehlende Materialzeugnisse, Sortier-, Prüf-, oder andere ungeplante Nacharbeiten usw.) werden durch uns nur dann reguliert, wenn diese mit uns für jeden Einzelfall abgesprochen und schriftlich bestätigt worden sind.

§ 8 – Haftung

1. Für eine schuldhaft Verletzung unserer wesentlichen Vertragspflichten haften wir nach den gesetzlichen Vorschriften. Soweit uns weder grob fahrlässiges noch vorsätzliches Verhalten zur Last fällt, haften wir allerdings nur für den vorhersehbaren Schaden.

2. In allen übrigen Fällen haften wir nur, wenn ein Schaden vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht worden ist. Für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit haften wir nach Maßgabe der gesetzlichen Vorschriften. Ansonsten sind Schadenersatzansprüche aus Pflichtverletzungen gegen uns ausgeschlossen.

3. Wir haften darüber hinaus nicht für Schäden infolge natürlicher Abnutzung, ungeeigneter oder unsachgemäßer Verwendung, fehlerhafter Montage oder Inbetriebsetzung durch den Besteller oder Dritte, fehlerhafte oder nachlässiger Behandlung und übermäßiger Beanspruchung oder Gründe, die wir nicht zu vertreten haben. Gleiches gilt, falls der Besteller oder der Dritte bei Auftreten eines Mangels uns nicht umgehend Gelegenheit gibt, diesen zu beheben.

4. Die Haftung nach Maßgabe des Produkthaftungsgesetzes bleibt unberührt.

§ 9 – Datensicherung

Wir setzen Sie davon in Kenntnis, dass wir Ihre Daten – soweit geschäftsnotwendig und im Rahmen des Bundesdatenschutzgesetzes (§ 26 BDSG) zulässig – EDV mäßig speichern und verarbeiten.

§ 10 – Schlussbestimmungen

1. Erfüllungsort für alle Verpflichtungen beider Vertragsteile ist 58642 Iserlohn.

2. Das Vertragsverhältnis unterliegt deutschem Recht. Davon ausgenommen, d.h. unanwendbar, ist das UN-Abkommen über den Internationalen Warenkauf.

3. Der Gerichtsstand für alle Rechtsstreitigkeiten in Zusammenhang mit diesem Vertrag wird durch unseren Sitz bestimmt. Der Besteller kann daneben – nach unserer Wahl – auch an seinem Sitz verklagt werden.

4. Die Unwirksamkeit einzelner Bestimmungen dieses Vertrages lässt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen und den Bestand des Vertrages unberührt. An die Stelle der unwirksamen Bestimmung tritt – soweit es sich nicht um allgemeine Geschäftsbedingungen handelt – eine Regelung, die in ihrem wirtschaftlichen Gehalt der unwirksamen am nächsten kommt. Entsprechendes gilt im Falle einer Lücke.

Rüscho-Schotenröhr GmbH, Stand 01.09.2012

